Jack Harrison *s 1909.*



RÉPERTOIRE
DE
COULEUR

pour aider à la détermination des couleurs

des Fleurs, des Feuillages et des Frui

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CHRYSANTHÉMIST

et René OBERTHÜR

avec la collaboration principale de

Henri DAUTHENAY

ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Payne, Max Leichtlin,
N. Severi et Miguel Cortés

OUVRAGE COURONNÉ
par la Société Nationale d'Horticulture de France
PRIX JOUBERT DE L'HYBERDERIE
et Médaille d'Or



Jack Harrison

XMAS 1909.



RÉPERTOIRE
DE
COULEURS

pour aider à la détermination des couleurs

des Fleurs, des Feuillages et des Fruits

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CHRYSANTHÉMISTES

et René OBERTHÜR

avec la collaboration principale de

Henri DAUTHENAY

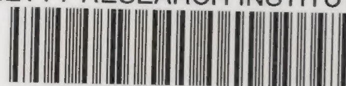
ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Payne, Max Leichtlin,
N. Severi et Miguel Cortés

OUVRAGE COURONNÉ
par la Société Nationale d'Horticulture de France
PRIX JOUBERT DE L'HYBERDERIE
et Médaille d'Or



2 vols



des Fleurs, des Feuillages

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CH

et René OBERT

avec la collaboration pr

Henri DAUTHEN

ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Pay

N. Severi et Miguel Cor



Blank inserted to ensure correct page position

RÉPERTOIRE

DE

COULEURS

pour aider à la détermination des couleurs

des Fleurs, des Feuillages et des Fruits

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CHRYSANTHÉMISTES

et René OBERTHÜR

avec la collaboration principale de

Henri DAUTHENAY

ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Payne, Max Leichtlin, N. Severi et Miguel Cortés



IMPRIMERIE OBERTHUR
RENNES
(ILLE-ET-VILAINE)

LIBRAIRIE HORTICOLE
84 bis, rue de Grenelle, 84 bis
PARIS

1905

Blank inserted to ensure correct page position

RÉPERTOIRE

DE

COULEURS

pour aider à la détermination des couleurs

des Fleurs, des Feuillages et des Fruits

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CHRYSANTHÉMISTES

et René OBERTHÜR

avec la collaboration principale de

Henri DAUTHENAY

ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Payne, Max Leichtlin,
N. Severi et Miguel Cortés



IMPRIMERIE OBERTHUR
RENNES
(ILLE-ET-VILAINE)

LIBRAIRIE HORTICOLE
84 bis, rue de Grenelle, 84 bis
PARIS

1905

RÉPERTOIRE

DE

COULEURS

RÉPERTOIRE

DE

COULEURS

pour aider à la détermination des couleurs

des Fleurs, des Feuillages et des Fruits

PUBLIÉ PAR LA

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CHRYSANTHÉMISTES

et René OBERTHÜR

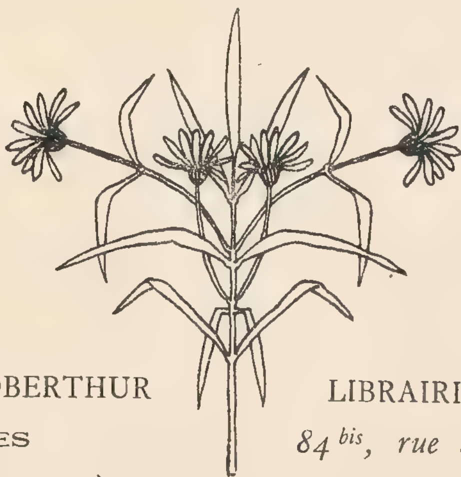
avec la collaboration principale de

Henri DAUTHENAY

ET CELLE DE

MM. Julien Mouillefert, C. Harman Payne, Max Leichtlin,

N. Severi et Miguel Cortés



IMPRIMERIE OBERTHUR
RENNES
(ILLE-ET-VILAINE)

LIBRAIRIE HORTICOLE
84 bis, rue de Grenelle, 84 bis
PARIS

1905

ADDENDA

Pl. 16 : Aux synonymes italiens, ajouter **Giallo cloro.**
Pl. 18 : **Ton 1 :** Couleur des fleurs du *Primula acaulis* (type).
Pl. 18 : Aux synonymes italiens, ajouter **Giallo cadmium solforato.**
Pl. 19 : — — — **di Stronziana.**
Pl. 20 : — français, — **Jaune Jonquille** (ton 4).
Pl. 20 : — italiens, — **Giallo cromo limone.**
Pl. 22 : — — — **Amarillo Verderol.**
Pl. 25 : — — — — **gomaguta.**
Pl. 26 : — — — **Giallo cromo dorato.**
Pl. 36 : — — — — **granoturco.**
Pl. 53 : — — — **Albicocco, Giallo cromo scuro.**
Pl. 59 : — allemands, — **Mennigrot.**
Pl. 60 : A **Reddish Salmon,** ajouter **deep.**
Pl. 118 : Aux synonymes italiens, ajouter **Rosa selvatica.**
Pl. 121 : — espagnols, — **Laca carminado.**
Pl. 121 : — italiens, — **Lacca carminata.**
Pl. 139 : A **Flesh colour,** ajouter **deep.**
Pl. 203 : Aux synonymes français, ajouter **Bleu Pervenche.**
Pl. 205 : **Ton 2 :** *Tillandsia Lindeni tricolor.* — **Ton 3 :** *T. Duvali.*
Pl. 212 : Aux synonymes italiens, ajouter **Oltremare.**
Pl. 215 : — — — **Cobalto artificiale.**
Pl. 224 : — — — **Turchesse, Turchina.**
Pl. 340 : — français, — **Brun de Perse, brun de Picryle.**

ERRATA

Pl. 4 : *Au lieu de* Graugrünische weiss, *lire* Graugrünlich weiss.
Pl. 7 : — Fliederartig-weiss, *lire* Lilafarben-weiss.
Pl. 9 : — Blanco acarnazado, *lire* Blanco cárneo.
Pl. 10 : — Rham, *lire* Rahm.
Pl. 15 : — Grünische weiss, *lire* Grünlich weiss.
Pl. 19 : — *Primula veris, P. acaulis* et *P. elatior, lire Primula veris* et *P. elatior.*
Pl. 19 : — Primose yellow, *lire* Primrose yellow.
Pl. 20 et 26 : — Chromo, *lire* Cromo.
Pl. 30 : — Rhamgelb, *lire* Rahmgelb.
Pl. 54 : — Naranjo, *lire* Naranja.
Pl. 56 : — Anaranjado encobrado, *lire* Rojo anaranjado cobre.
Pl. 56 : — Ottone aranciato, *lire* Rosso aranciato ramato.
Pl. 61 : — Naranjo de Mars, *lire* Naranja de Marzo.
Pl. 61 : — Arancio di Mars, *lire* Arancio di Marte, A. laccato.
Pl. 63 : — Albercocca rossastro, *lire* Albicocco rossastro.
Pl. 67 : — Tinta di carnagione, *lire* Carne.
Pl. 72 : *Remplacer les synonymes espagnols par* Salmon.
Pl. 72 : — — *italiens par* Salmone.
Pl. 85 : *Au lieu de* Scarlach, *lire* Scharlach.
Pl. 161 : — Purpura (**syn. ital.**), *lire* Porpora.
Pl. 178 : — Pale lilac rose, *lire* Bright lilac.
Pl. 222 : — Grünische Turkisblau, *lire* Grünlich türkisblau.
Pl. 229 : — Preusichblau, *lire* Preussischblau.
Pl. 241 : — Preussichgrün, *lire* Preussischgrün.
Pl. 285 : — Steckpalmen, *lire* Stehpalmen.
Pl. 337 : *Remplacer* Römischer ocker *par* Brilliant ocker, Roman ochre *par* Bright pale yellow ochre, *et* O. de Roma *par* O. brillante.

DIVISION DE L'OUVRAGE

PREMIÈRE PARTIE

I. — Les origines de ce Répertoire.
II. — La méthode de Chevreul.
III. — Du choix des dénominations.
IV. — Du classement des couleurs.
V. — Instruction pour déterminer les couleurs des fleurs, des feuillages et des fruits.
VI. — Sur la part prise par les collaborateurs dans l'exécution de l'Ouvrage.

DEUXIÈME PARTIE

Répertoire des couleurs.

Traducteurs des dénominations :

Pour l'Allemand : M. **Max Leichtlin,** directeur-propriétaire du Jardin botanique de Baden-Baden. — Pour l'Anglais : M. **C. Harman Payne,** secrétaire, pour l'Etranger, de la *National Chrysanthemum Society*, membre des Sociétés nationales d'Horticulture et de Chrysanthémistes d'Angleterre, d'Amérique, de France et d'Italie. — Pour l'Espagnol : M. **Miguel Cortés,** horticulteur, vice-président de la Société catalane d'Horticulture, à Barcelone. — Pour l'Italien : M. **N. Severi,** chef de service aux plantations de la Ville de Rome, directeur de la Revue *La Villa ed il Giardino.*

ABRÉVIATIONS

Amer. Flor., *A Chart of Col.*	American Florist, A Chart of Colours.
Bourg	Bourgeois aîné (fabricant de couleurs à l'aquarelle).
D. M. C.........................	Cotons brillants de Dollfus, Mieg et Cie.
Lefr..................................	Lefranc et Cie (fabricants de couleurs et d'encres d'imprimerie).
Lorill.; Lor.......................	Lorilleux et Cie (fabricants d'encres d'imprimerie).
P. F. N..........................	Laines Poiret frères et neveu.
Le Rip............................	Société française du Ripolin.
Sacc................................	Saccardo, *Chromotaxia.*
V. A. C	Soies Vulliod Ancel et Cie.
W.-B. Warh. *A Col. Dict.*	W.-B. Warhurst, *A Colour Dictionary.*

PRINCIPAUX OUVRAGES CONSULTÉS

CHEVREUL. — EXPOSÉ D'UN MOYEN DE DÉFINIR ET DE NOMMER LES COULEURS, d'après une méthode précise et expérimentale, avec l'application de ce moyen à la définition et à la dénomination des couleurs d'un grand nombre de corps naturels et de produits artificiels (*Mém. de l'Acad. des Sciences*, t. XXIII, 1861).

VILLON ET GUICHARD. — DICTIONNAIRE DE CHIMIE INDUSTRIELLE, continué par P. Guichard, président de la Société de Pharmacie de Paris. — Paris, 1902.

SACCARDO. — *Chromotaxia seu nomenclator colorum polyglottus additis speciminibus coloratis ad usum botanicorum et zoologorum.* — Pavie, 1891.

W.-B. WARHURST. — A COLOUR DICTIONARY, with about two hundred names of colours used in printing, etc. — Londres, 1899.

AMERICAN FLORIST. — A CHART OF CORRECT COLOURS, arranged by F. Schuyler (Supplément paru dans l'*American Florist*, Chicago).

I. — Les Origines de ce Répertoire

Au Congrès horticole qui fut organisé à Lyon, en 1899, par la Société française des Chrysanthémistes, l'un de ses membres, M. Chauré, au cours d'une discussion sur la préparation d'un tableau des maladies et parasites du Chrysanthème, signala l'utilité qu'aurait la publication d'un répertoire ou d'une gamme de couleurs qui permettrait de déterminer les nuances des Chrysanthèmes et ferait ainsi cesser les divergences existant entre les descriptions publiées par divers catalogues pour une même variété. M. Philippe Rivoire, secrétaire de la Société, développa cette proposition, en mentionnant l'insuffisance des répertoires existants et les difficultés qu'on rencontrait pour décrire d'une façon intelligible les nouvelles variétés de Chrysanthèmes, aussi bien que de Cannas ou de Dahlias. M. René Oberthür, amateur passionné d'horticulture, membre de la Société, et l'un des chefs de la grande imprimerie Oberthür frères, de Rennes, saisissant l'importance de cette œuvre, se chargea de recueillir tous les documents nécessaires, avec le concours de MM. Lorilleux et Cie, fabricants d'encres, et de soumettre les résultats de ces travaux au Congrès suivant.

Cette proposition fut acceptée avec enthousiasme par l'assemblée. La même question fut ensuite soulevée au Congrès de la Société française des Rosiéristes, qui en reconnut l'opportunité et promit au besoin son concours à l'œuvre entreprise par la Société française des Chrysanthémistes.

Des horticulteurs du Nouveau-Monde et de l'Allemagne, ayant eu connaissance du projet, écrivirent pour l'appuyer et offrir leur aide.

Au Congrès de Paris, en novembre 1900, M. René Oberthür rendit compte d'essais préparatoires effectués de concert avec la

Maison Lorilleux et Cie, et annonça, aux applaudissements de l'assistance, qu'il se chargeait d'éditer l'Ouvrage à ses frais. Une Commission, composée de MM. Chatenay, Cordonnier, Lemaire et Rivoire, fut désignée pour l'assister. MM. Nonin et G. Clément participèrent aux travaux de cette Commission.

Cette première tentative échoua. Près de 300 planches avaient été tirées en typographie. Chacune d'elles montrait une couleur particulière dégradée en quatre tons, et longitudinalement vernie sur une moitié. Les épreuves en furent soumises à un certain nombre de chrysanthémistes, conformément à la décision prise par la Commission, en juillet 1901, à Paris (1). Le travail était savamment opéré. Il était relativement considérable. Chaque dégradation avait été mathématiquement calculée. Le vernissage modifiant un certain nombre de tons, nous avons pu cataloguer, dans ce travail, près de 1.700 tons différents. Toutes les couleurs du spectre solaire étaient représentées. Chaque couleur y était combinée, en proportions calculées, avec toutes les autres. Et pourtant, lorsque les épreuves furent soumises au Congrès de Bordeaux, en novembre 1901, à un certain nombre d'horticulteurs autorisés, ceux-ci furent unanimes à constater que ce travail ne pouvait leur rendre les services qu'ils en avaient attendu. Les séries de roses, de rouges et de jaunes semblaient insuffisantes : en haut des gammes, elles manquaient de tons à la fois légers et transparents; dans le bas, elles manquaient de tons consistants, d'une violente intensité, comme on en rencontre assez souvent dans les fleurs. C'est ainsi que, pour notre part, nous ne pûmes rapprocher certaines fleurs d'Azalées des tons les plus dégradés, ni celles de certains Cannas des tons les plus intenses.

Enfin il manquait, à ce travail, un certain nombre de tons complexes comme on en rencontre aujourd'hui dans les Chrysanthèmes, dans les nuances bronzées, cuivrées, dans les vieux roses, les rouges passés, etc. Le nombre de tons reconnus utiles fut, de l'avis général, réduit à un peu plus de la moitié seulement.

C'est alors qu'à la suite d'entrevues que le journal *Le Chrysan-*

(1) Voir *Le Chrysanthème,* 6e année, 1901, n° 44 (septembre) p. 635.

thème a enregistrées en leur temps[1], la préparation du *Répertoire* sur de nouvelles bases nous fut confiée. Sur la proposition que fit M. Philippe Rivoire, secrétaire général, au Comité administratif de la Société, nous devions :

1° Comparer, avec le travail déjà fait, les planches coloriées parues dans la Presse horticole, pour noter toutes les nuances qui manquaient.

2° Etablir les meilleures dénominations de couleurs, d'après les annotations apposées sur les épreuves primitives par les délégués de la Société, et d'après des renseignements puisés dans les différentes branches du commerce et de l'industrie, etc.

3° Etablir un document-couleur pour chacune de ces dénominations, au besoin à l'aquarelle, et veiller à l'exécution de ce document par le meilleur procédé lithographique.

La première partie de cette tâche, entreprise en juillet 1902, ne nous a donné que des résultats incomplets ou insuffisants. Si bien exécutées que soient les planches en couleurs des meilleures publications horticoles, et malgré tout le talent de leurs auteurs, nous avons dû recourir plus tard à l'observation directe des fleurs, des feuillages et des fruits pour en disséquer, en quelque sorte, les couleurs souvent complexes, ainsi que pour reproduire et cataloguer les nuances observées.

Quant aux dénominations apportées à la première heure par des collaborateurs bénévoles, il faut bien dire que, d'une manière générale, leur comparaison n'a fait que justifier l'adage : « Des couleurs, comme des goûts, on ne saurait discuter. » Il fallait donc tâcher de préciser tout d'abord la signification des termes, par l'étude de leur étymologie ou par la recherche de leur origine industrielle, avant de les appliquer aux nuances retenues.

Nous n'avons pas voulu entreprendre ce travail sans chercher à l'asseoir préalablement sur une base d'ordre scientifique. C'est alors que nous avons eu recours aux œuvres de l'immortel Chevreul qui, en outre de son impérissable livre : *De la Loi du contraste*

(1) *Comptes rendus de l'Académie des Sciences*, vol. 33, 1861.

simultané des couleurs et de ses applications, a laissé un *Exposé d'un moyen de définir et de nommer les couleurs d'après une méthode précise et expérimentale* (1).

Dépourvu d'un tel contrôle, notre travail eût d'ailleurs pu sembler, à beaucoup d'esprits impartiaux, établi sans d'autres règles que l'arbitraire, puisque les déterminations, comme leur valeur différentielle et leur classement, eussent seulement dépendu du degré de méthode et de sagacité de l'auteur, ainsi que de son sens visuel particulier.

Aussi bien, pour renseigner le public horticole comme toutes les personnes que le sujet intéresse, sur le moyen trouvé par Chevreul de cataloguer les couleurs, croyons-nous utile d'en placer ici un exposé aussi succinct que possible.

(1) *Comptes rendus de l'Académie des Sciences*, vol. 33, 1861.

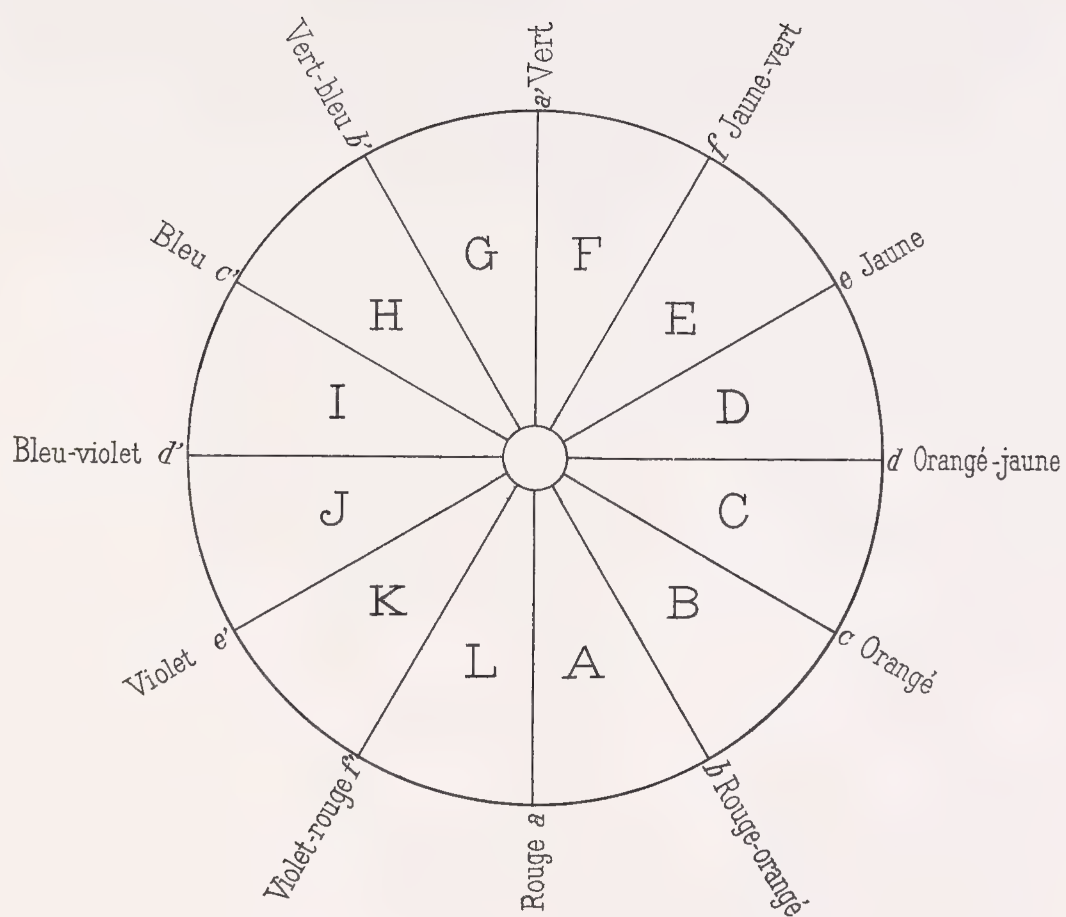


FIG. 1. — Disposition générale du cercle chromatique de Chevreul.

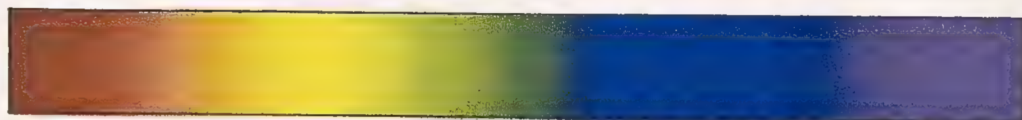


FIG. 2. — Spectre solaire.

II. — La méthode de Chevreul

« Ce travail — dit Chevreul — me semble résoudre sans contestation et d'une manière affirmative la question de savoir s'il est possible d'assujettir les couleurs à une nomenclature raisonnée en les rapportant à des types classés d'après une méthode simple, accessible à l'intelligence de tous ceux qui s'occupent des couleurs, soit à un point de vue purement scientifique, soit à un point de vue d'application ».

Voici, en quelques mots, toute l'économie de la méthode de Chevreul :

Un grand cercle (fig. 1), au centre duquel se remarque un petit cercle, est divisé en douze secteurs A B C D E F G H I J K L. Des diamètres séparent naturellement ces secteurs. Le diamètre *a a'* indique, à l'une de ses extrémités, le **Rouge,** couleur primitive, et, à l'autre extrémité, le **Vert**, couleur complémentaire du rouge. Une autre des trois couleurs primitives, le **Jaune,** est indiquée à une extrémité du diamètre *e e'*, et sa couleur complémentaire, le **Violet,** est à l'autre extrémité du même diamètre. La troisième couleur primitive, le **Bleu,** et sa couleur complémentaire, l'**Orangé**, sont, de même, aux extrémités d'un même diamètre *c' c*.

Les couleurs se trouvent ainsi rangées selon leur ordre dans le spectre résultant de la décomposition des rayons du Soleil [1]. Dans le spectre solaire, les rayons rouges les plus sombres sont à une extrémité, et les rayons violets à l'autre extrémité (Fig. 2). Dans la construction chromatique qu'il a imaginée, Chevreul fait logi-

(1) L'arc-en-ciel est, en quelque sorte, une image mise à la portée de tout le monde, du spectre solaire. Toutefois, les parties sombres n'en sont pas visibles.

quement se toucher ces deux extrémités, par le secteur L. Le blanc et le noir manquent dans cette succession des couleurs du spectre, et cela se conçoit, la couleur blanche résultant de la combinaison de tous les rayons du spectre solaire, et le noir résultant de l'absence de réflexion lumineuse, c'est-à-dire de l'absence de toute couleur.

Entre les diamètres dont nous parlons plus haut, sont intercalés des diamètres secondaires reliant de même, par leurs extrémités, les couleurs intermédiaires à leurs complémentaires. C'est ainsi que se trouvent indiqués le **Rouge-Orangé,** l'**Orangé-Jaune,** le **Jaune-Vert,** le **Vert-Bleu,** le **Bleu-Violet** et le **Violet-Rouge.** Chacun des secteurs, dont un est représenté en détail fig. 3, contient six divisions, que séparent cinq diamètres, y compris celui qui indique la couleur type; les quatre autres sont numérotés de 1 à 5. Chaque secteur de couleur comprend donc six secteurs secondaires, auxquels Chevreul fait correspondre six nuances (1) différentes de la même couleur. Ainsi, par exemple, on a le **Rouge,** le **1 Rouge,** le **2 Rouge,** le **3 Rouge,** le **4 Rouge** et le **5 Rouge,** soit 5 nuances différentes allant du Rouge au Rouge-Orangé. Des arcs concentriques, numérotés de 1 à 19, partagent enfin le secteur en 20 zones transversales, le zéro étant placé sur la circonférence du petit cercle central, dont la surface est supposée Blanc pur, le numéro 20 étant placé sur la circonférence qui limite le grand cercle, et au delà de laquelle est supposé le Noir pur. Chacun des espaces compris entre les diamètres et les arcs représente un ton (1) différent de chacune des nuances. Les 20 tons

(1) Chevreul a posé les règles suivantes :

Une couleur ne peut être modifiée que de quatre manières :

1° Par du blanc qui, en l'éclaircissant, en affaiblit l'intensité;
2° Par du noir, qui, en l'assombrissant, diminue cette intensité;
3° Par une certaine couleur qui en change la propriété spécifique sans la ternir;
4° Par une certaine couleur qui en change la propriété spécifique en la ternissant.

Voici la valeur qu'il a donnée aux termes employés :

1° *Tons d'une couleur :* différents degrés d'intensité dont cette couleur est susceptible;
2° *Gamme* : l'ensemble des tons d'une même couleur;
3° *Nuances d'une couleur* : les modifications que cette couleur éprouve par suite de l'addition d'une autre couleur qui la change sans la ternir;
4° *Gamme rabattue* : la gamme dont les tons sont plus ou moins ternis par du noir.

Nous employons ces termes tels que Chevreul les a définis.

Noir

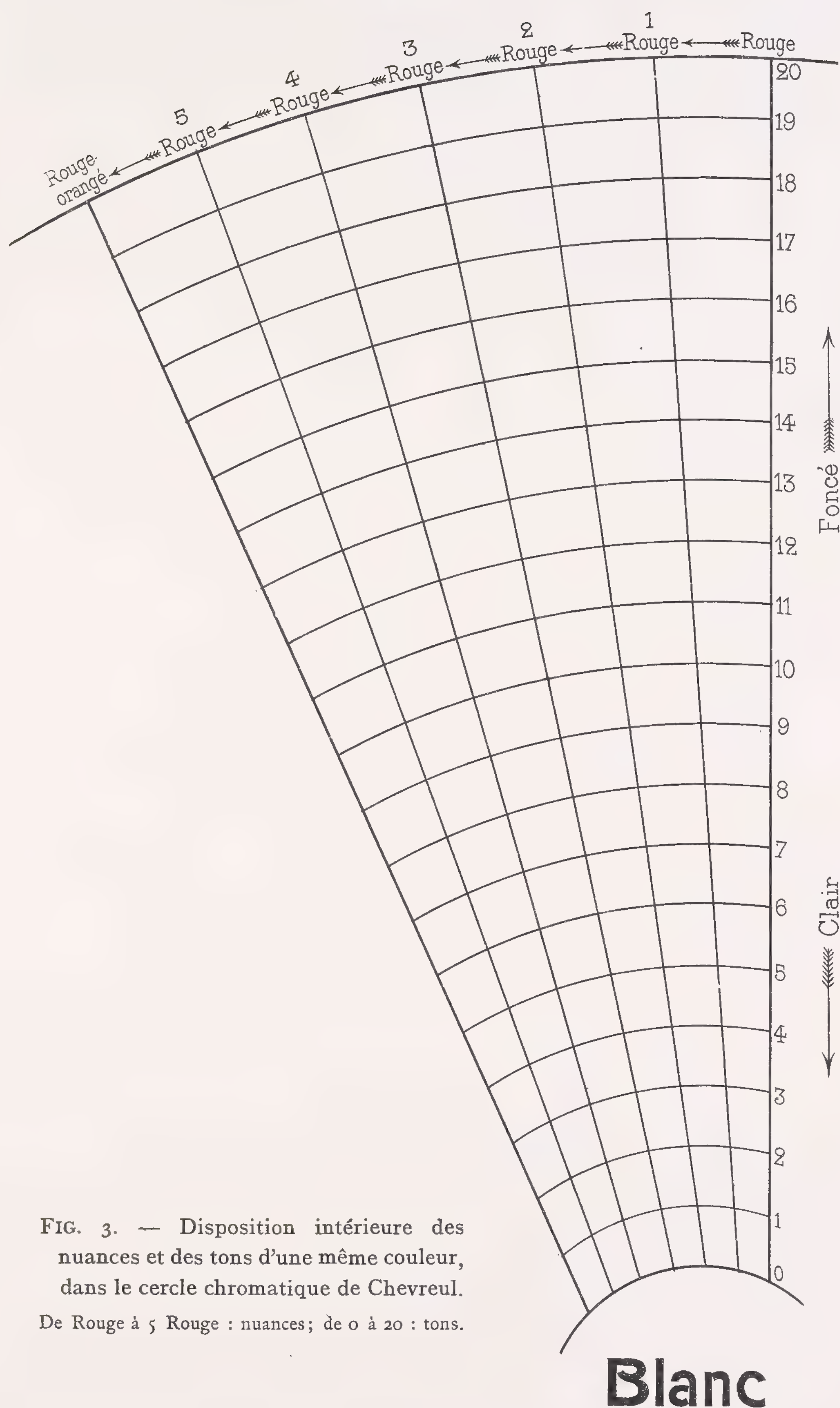


FIG. 3. — Disposition intérieure des nuances et des tons d'une même couleur, dans le cercle chromatique de Chevreul.

De Rouge à 5 Rouge : nuances; de 0 à 20 : tons.

Blanc

d'une nuance constituent une gamme. On a donc, par exemple, dans deux gammes différentes, le **1er Rouge 10e ton,** le **2e Rouge 11e ton,** etc., que Chevreul écrit **1 Rouge 10 ton, 2 Rouge 11 t.,** etc., et, pour abréger encore, **1 R 10 t., 2 R 11 t.,** etc.

La gamme des nuances et celle des tons de chaque nuance est exactement graduée de la même façon dans chaque secteur, c'est-à-dire pour chaque couleur. La construction chromatique comprend ainsi 12 couleurs, 72 gammes, 1.440 tons.

Mais il ne s'est agi jusqu'à présent que de couleurs franches, c'est-à-dire non modifiées par une proportion quelconque de noir. Or, si l'on superpose, sur chacun des tons indiqués au cercle déjà décrit, tout une gamme de gris intermédiaires entre le Noir pur et le Blanc pur, on conçoit le nombre de tons rabattus auquel chacun des tons des nuances franches va donner naissance.

Chevreul a pu ainsi définir et nommer exactement 14.420 tons. En effet :

1° *Couleurs franches :*
72 gammes × 20 tons = 1.440 tons..............

2° *Couleurs de nuances rabattues :*
72 gammes × 9 tons de gris (le 10e est le noir)
= 648 gammes × 20 tons = 12.960 tons +
20 tons de gris pur classés à part = 20 tons.

} = 14.420 tons.

Mais il a ensuite démontré que, dans l'application, ce chiffre pouvait être notablement réduit.

Chevreul a résumé, dans les deux règles suivantes, la manière dont il définit et dénomme les couleurs :

1° Une couleur sera parfaitement définie *par l'indication du nom de la gamme à laquelle elle appartient et le numéro de son ton,* si la gamme appartient au cercle des couleurs franches (sans adjonction de noir). Par exemple, le **Rouge écarlate,** le plus ordinaire, appartient au 3 Rouge, et, en étant au 10e ton, *on le définira:* **3 R 10 t.**

2° Une couleur appartenant à la gamme *rabattue* sera parfaitement définie *par l'indication de la couleur franche, le numéro du ton, et la fraction de noir qui la rabat.* Par exemple, la couleur

Garance, de l'uniforme des troupes françaises, appartenant au 3 Rouge 11 ton, verni par $\frac{3}{10}$ de noir, *on la définira :* **3 R $\frac{3}{10}$ 11 t.**

Chevreul s'est ensuite livré à une adaptation, aux différentes gammes de sa construction chromatique, des couleurs de toutes les matières qui ont servi de base aux dénominations usitées dans l'industrie des couleurs, dans la teinturerie, les étoffes, la peinture, l'horticulture, la minéralogie, la chimie, etc. C'est ainsi qu'il a ramené le plus grand nombre des dénominations courantes à une sorte de notation scientifique qui a quelque peu l'aspect des notations chimique et algébrique. En voici quelques exemples :

Ardoise : 1 Bleu $\frac{9}{10}$ 10 ton ou 1 B $\frac{9}{10}$ 10 t.
Aurore : Orangé-jaune 8 ton ou O J 8 t.
Brique : 3 Rouge-orangé $\frac{5}{10}$ 12 ton ou 3 R O $\frac{5}{10}$ 12 t.
Bronze : 3 Jaune 20 ton ou 3 J 20 t.
Citron : 4 Orangé-jaune 6 ton ou 4 O J 6 t.
Cramoisi : 3 Violet-rouge 10 ton ou 3 V R 10 t.
Cuir : 1 Orangé $\frac{4}{10}$ à $\frac{5}{10}$ 7 ton ou 1 O $\frac{4}{10}$ à $\frac{5}{10}$ 7 t.

Cette méthode peut constituer un guide sûr dans la recherche scientifique, industrielle ou commerciale des couleurs et dans leur classement. Nous nous en sommes servi pour nous reconnaître dans le dédale du grand nombre des couleurs que nous avions à déterminer, pour nous rendre compte de leur valeur relative [1] et pour

(1) Il a fallu beaucoup de temps et beaucoup de tâtonnements à Chevreul pour établir une construction chromatique où l'équidistance entre les gammes et les tons fût partout aussi égale que possible. Voici, à ce sujet, les explications qu'il donne :

« Le jaune est la couleur la plus analogue au blanc par sa clarté et la faiblesse de son intensité, comme le bleu est la couleur la plus analogue au noir ; le rouge, la plus intense des couleurs, se place entre le jaune et le bleu. Maintenant, fallait-il commencer par faire 20 tons de la gamme rouge aussi équidistants que possible, et les prendre ensuite comme *normes de hauteur* des 20 tons de la gamme jaune, de la gamme bleue et des autres gammes ? »

Chevreul fit faire une gamme rouge, une gamme jaune et une gamme bleue.

Dans chaque gamme, les tons furent trouvés équidistants.

Quant aux valeurs relatives des tons de même numéro de chacune des gammes, voici ce qu'il dit :

« Il existe deux manières de juger la hauteur (valeur de couleur comme disent les peintres) des tons qui portent le même numéro, c'est de les regarder l'une à côté de

les classer. Mais on voit clairement qu'il ne saurait être question d'adopter, dans les catalogues commerciaux, le système de dénomination des couleurs qui en découle.

l'autre ou bien de les mêler, en enroulant un fil de chacun d'eux sur un cylindre (une bobine) ou sur l'ongle. *Les tons sont égaux si l'un ne domine pas l'autre.*

» Or, on n'a pas trouvé de corrélation entre toutes les valeurs de couleurs.

» Il faut seulement se préoccuper d'opérer, pour chaque gamme, la gradation des tons de manière que ceux-ci soient *bien équidistants dans chaque gamme*, sans s'inquiéter de la hauteur des tons des autres gammes. Mais il importe de remarquer que *le jaune est la couleur dont les écarts entre les tons sont maximum*, et que les écarts vont en diminuant graduellement *du jaune au bleu* et *du jaune au rouge*. »

Après avoir comparé les couleurs de son plan circulaire à celle qu'émettait le spectre solaire passant au travers d'un prisme, Chevreul le fit recommencer deux fois pour qu'il soit plus exact.

Il le fit recommencer par M. Lebois, d'abord en partant du violet ; il se trouva que, pour que les tons jaunes fussent à la hauteur des tons violets, ils étaient la plupart trop clairs, et qu'il fallait comprendre, dans la gamme des jaunes, trop de tons rabattus (bruns).

C'est en le faisant recommencer en partant du jaune et en passant d'abord par l'orangé, puis au rouge, au vert, au bleu et au violet, que le cercle chromatique fut le meilleur. Ce dernier cercle fut contrôlé avec les couleurs du spectre par E. Becquerel et Chevreul *plusieurs fois et en des jours différents* pour *éviter la fatigue des yeux*. Il y eut quelques différences encore, mais peu importantes.

C'est encore après contrôle au moyen d'une comparaison faite avec les rayons du spectre solaire décomposé que l'équidistance entre les couleurs, telles qu'elles sont placées à des diamètres indiqués fut trouvée acceptable. Il résultait, en effet, de ce contrôle :

« Que le vert du cercle partage également l'intervalle du jaune au bleu et que le violet semble partager également aussi celui du bleu au rouge.

» Enfin que les couleurs rouge, jaune et bleue sont à des intervalles égaux, puisqu'elles comprennent entre elles un même nombre de couleurs. »

Cette succession d'opérations a duré huit ans.

III. — Du choix des dénominations

En dehors de la nomenclature de Chevreul, en existait-il une autre qui offrît une ensemble de significations assez positives pour être adaptées au règne végétal, et, en même temps, assez claires pour être facilement retenues par le public? Nous n'en avons point trouvé une seule dont les termes pussent être adoptés en bloc.

Depuis la découverte de l'Aniline (1) et de ses propriétés colorantes (2), une véritable révolution s'est opérée dans l'industrie des

(1) L'Aniline ($C^6 H^5 — Az H^2$) a été découverte en 1826 par Unverdorben, parmi les produits de la distillation sèche de l'Indigo; il lui donna le nom de *Krystallin*. Runge, en 1834, démontra son existence dans le goudron de houille; il l'isola et lui donna le nom de *Kyanol*. En 1840, Fritzsche découvrit l'acide anthranilique en faisant agir la potasse caustique sur l'Indigo; en distillant cet acide avec de la chaux, il démontra qu'il se dédoublait en acide carbonique et une base qu'il nomma *Anil* (nom portugais de l'Indigo). Erdmann démontra que l'Anil était la même base que le Krystallin d'Unverdorben.

En 1842, Zinin obtint l'aniline en réduisant la nitrobenzine par le sulfhydrate d'ammoniaque. Il lui donna le nom de *Benzidam*, croyant avoir affaire à une base nouvelle. Fritzsche reconnut que le benzidam n'était autre que l'aniline.

Hoffmann, en 1843, démontra que le krystallin, le kyanol, l'aniline et le benzidam étaient un seul et même corps. A partir de cette époque, on désigna toutes ces substances sous le nom d'aniline.

Hoffmann et Genther donnèrent enfin le moyen de préparer facilement l'aniline par la réduction de la nitrobenzine en présence du zinc et de l'acide chlorhydrique. En 1859-60, Béchamp indique le procédé de réduction par le fer et l'acide acétique.

(*Villon et Guichard, Dict. de Chimie industrielle*).

(2) L'aniline est la base d'une industrie florissante qui, née d'hier, est remarquable, non seulement par le chiffre des capitaux qui y sont engagés et la multiplicité des intérêts qui s'y rattachent, mais encore par la beauté des produits, la variété des recherches qu'elle a amenées et l'importance des travaux scientifiques auxquels elle a donné lieu. C'est avec l'aniline que sont produites ces couleurs éblouissantes qui frappent nos yeux depuis quelques années, et qui, au mérite incontestable d'une pureté et d'un éclat inconnus jusqu'alors, joignent encore celui d'un bon marché remarquable. Cette industrie a été créée en 1856 par W. Perkin, chimiste distingué auquel la science est redevable de très beaux travaux. En traitant une solution de sulfate d'aniline par des agents oxydants pour la transformer en quinine, Perkin obtint un précipité noir d'où il parvint à extraire une magnifique matière colorante violette, le Violet d'aniline ....

....

Peu de mois après la prise du brevet anglais de Perkin, plusieurs fabriques se montèrent en France; la découverte du rouge d'aniline, puis celle du bleu, du vert, du noir, celles des violets de méthylaniline et de tant d'autres produits intéressants, donnèrent à l'industrie des matières colorantes une importance de premier ordre, qui tend de jour en jour à s'accroître davantage. (*Ad. Würtz, Dict. de Chimie pure et appliquée*).

couleurs. La nomenclature employée par les fabricants s'est augmentée d'une grande quantité de termes dont la signification ne peut être familière qu'aux spécialistes. On ne saurait demander à la clientèle horticole de se livrer à une étude préalable pour comprendre des descriptions de couleurs dans lesquelles on emploierait de tels termes. *Toutes les fois que des noms de couleurs tirés de leur origine même nous ont semblé devoir frapper facilement l'esprit, nous les avons retenus.* Mais, si l'on consulte la première colonne du tableau ci-après (p. 22), on se convaincra que nous ne pouvions suivre toute la terminologie actuelle des fabricants de couleurs.

D'ailleurs, chez les fabricants, les synonymies abondent. En voici quelques exemples :

Synonymes :

Rouge rubis A.......	Azorubine S, Carmoisine, Rouge Solide C, Azorubine acide.
Rose breveté..........	Pyronine C, Rouge Casan.
Violet Hoffmann R.	Violet Méthyle 5 R extra, Violet R 2 R, Violet à l'Iode, Violet Prince, Violet Dahlia, Primula R et B, Alexandra 5 R.
Orangé IV..............	Tropéoline OO, Jaune d'Aniline, Jaune de Diphénylamine, Jaune I, Jaune acide D, Jaune solide, Orangé G S, Hélioxanthine.

On remarquera en outre qu'à certains noms de couleurs sont ajoutés des lettres capitales ou des numéros. Nous ne pourrions cependant imprimer, sur un catalogue horticole, que la fleur de tel ou tel Chrysanthème est couleur d'Azorubine S ou de Tropéoline OO. On remarquera aussi que certaines qualifications, qui ont assurément leur raison d'être pour des fabricants ou pour des teinturiers, ne l'auraient plus du tout si elles étaient appliquées à des fleurs : Bleu direct, Rose breveté, Rouge pour drap, Rouge neutre, Violet au chrome, Violet Hoffmann R, etc.

D'autre part, lorsque nous recherchions des qualificatifs plus scientifiques pour les substituer à ceux-là, nous ne pouvions que

nous référer à la composition même des couleurs. Alors nous trouvions, par exemple, que :

Le **Rouge rubis A** est :

Sulfonaphtaline azo naphtol monosulfonate de sodium.

Le **Rose breveté** est :

Chlorhydrine de tétraméthylméthyl diamido diphényl carbinol oxyde.

Le **Violet Hoffmann R** est :

Méthylparamidodiphénylcarbinol.

Le **Violet au chrome** est :

Trioxytriphénylcarbinoltricarboxylésodique.

Ces termes, dont le dernier comprend 42 lettres, sont représentés, en notation chimique, par :

C^{20} H^{11} Az^{2} S^{2} O^{7} Na^{2} (Rouge rubis A).
C^{17} H^{19} Az^{2} Cl O (Rose breveté).
C^{23} H^{26} Az^{3} Cl (Violet Hoffmann R).
C^{22} H^{13} O^{10} Na^{3} (Violet au chrome).

L'impossibilité d'adopter, pour décrire les couleurs sous une forme à la portée de tous, le langage de la chimie scientifique ou industrielle, nous paraît suffisamment démontrée.

La nomenclature des fabricants d'encres typo-lithographiques (col. II) comprend un certain nombre de termes tirés de la fabrication même des couleurs qui entrent dans la composition des encres (Bleu de Méthylène, Violet Hoffmann, etc.). D'autres termes sont relatifs, soit à la qualité des encres offertes aux imprimeurs (Jaune léger, Rouge solide, Rouge transparent, etc.), soit à l'éclat, au reflet qu'elles doivent produire à l'impression (Laque brillante, Bleu d'acier, Bleu bronze, etc.). Certaines dénominations rentrent dans la catégorie des étiquetages commerciaux, tels qu'on en trouve dans toutes les spécialités (Jaune Washington, Rouge Sénégal, Laque César, etc.), mais qui ne rappellent aucune couleur à l'esprit du public [1]. Il en est, enfin, dont l'origine ou la signification lui est incompréhensible (Mine Orange, Cinabre de Géranium). Par

(1) Cela n'a d'ailleurs pas d'inconvénient, les fabricants d'encres ne s'adressant qu'à une clientèle particulière.

hasard, il en est d'autres qui éveillent immédiatement, chez lui, l'idée des couleurs qu'ils représentent (Jaune Bouton d'or, Brun Tabac).

C'est l'industrie des couleurs pour les diverses peintures (bâtiment, faïences, peinture à l'huile, gouache, aquarelle, col. III), qui nous fournit le plus d'exemples de noms de couleurs tirés de leur origine. La plupart de ces noms sont connus de beaucoup de personnes, parce que les matières colorantes qu'ils représentent sont fréquemment employées en art, ou rencontrées dans l'économie domestique. Si certaines de ces couleurs sont aujourd'hui fabriquées par synthèse ou à l'aide de produits de substitution [1], du moins leur a-t-on, en général, conservé le nom qu'elles portaient auparavant [2]. *Nous avons compris, dans notre travail, le plus possible de ces termes, avec les couleurs, pour ainsi dire classiques, qu'ils représentent.* Toutefois, si nous avons fait état de certaines autres de ces couleurs, nous en avons repoussé les dénominations lorsqu'elles pouvaient paraître des non-sens pour le public (*Jaune* de Cadmium *rouge*, Laque de *Garance* rouge *Cerise*, *Vert* Lumière *bleu*, Cendre bleue, Cendre verte, etc.). D'autres expressions devaient être écartées aussi, comme se rapportant à des degrés de finesse ou de qualité ne pouvant servir à la détermination des couleurs des fleurs (Carmin fin, Carmin extra, Violet clair extra, etc.).

La nomenclature des couleurs des soieries ou usitées dans les modes (rubans, velours, etc.; col. IV) est d'une nature fort différente des précédentes. Cela se conçoit, d'ailleurs. Il y a des soies qui possèdent des tons tellement complexes et chatoyants que certaines désignations telles que Aurore, Soleil levant, Soleil couchant, peuvent leur être raisonnablement appliquées. Mais ce ne sont pas là des noms de couleurs. D'ailleurs, nous avons trouvé

(1) Le Bleu d'Outremer, qui était autrefois du Lapis-lazuli pulvérisé, est aujourd'hui produit par un mélange de kaolin, de soufre et de charbon. — Le Jaune indien provenait autrefois de la fermentation de l'urine de vache avec des feuilles de Mangoustan. On l'obtient aujourd'hui par une solution d'acide euxanthique, sulfate de magnésie, alun et sel ammoniac. — L'Indigo de bonne qualité est encore tiré des Indigotiers, mais on en fabrique aussi avec l'Ingotine obtenue par synthèse, ou avec les bleus de méthylène, d'alizarine et autres dérivés de la houille.

(2) Beaucoup de ces couleurs sont peut-être plus éclatantes qu'autrefois au moment de leur emploi, mais elles sont souvent plus vite altérées par l'air et la lumière. Leur principal mérite, aux yeux des industriels, est qu'elles coûtent beaucoup moins cher.

Exemples de

usitées dans les diverses industries qui se servent de couleurs, pour montrer

I. — Chimie industrielle et Teinturerie

Jaune d'Alizarine.
— Diamant G.
Dinétrocrésol.
— M. G.
— de Quinoléine.
Orangé de Crocéine.
— de Xylidine.
Phénosafranine.
Rouge pour drap B.
— neutre.
— Rubis A.
Violet Hoffmann R.
— benzylé.
— alcalin.
— au Chrome.
Bleu direct.
— d'Alizarine.
de Diphénylamine.
de Méthylène.
de Naphtyle.
Vert Oxychlorure de cuivre hydraté.
Rosenstiehl.
— d'Alizarine.
— de Méthylène G. B.
Brun de Toluyène.
Etc., etc.

II. — Encres typo-lithographiques

Jaune léger.
— léger foncé.
— de zinc.
— Bouton d'or.
Jaune Washington.
Mine Orange.
Rouges solides 1, 2.
— Lincoln 1, 2, 3.
— Sénégal.
— transparent.
— de Mars.
Cinabre de Géranium.
Laque brillante.
— César.
— violette.
Violet Hoffmann.
— solide.
Magenta 1, 2, 3, 4.
Bleu d'acier.
— bronze.
— de Méthylène.
— Flore.
Verts américains 1, 2, 3.
— Eméraldine 1, 2, 3.
Brun Tabac.
Etc., etc.

III. — Peinture et Aquarelle

Jaune de Naples.
— de Chrome citron.
— — clair.
— — moyen.
— — foncé.
Jaune de Cadmium citron.
— — clair.
— — rouge.
Stil de grain jaune.
Stil de grain brun.
Jaune de Mars.
Ocre de Mars.
Orangé de Mars.
Violet de Mars.
Rose Carthame.
Laque de Garance.
— — cerise.
— — rose doré.
Pourpre de Tyr.
Carmin fin.
— extra.
Bleu d'Outremer.
— de Cobalt.
Vert lumière 1, 2.
Cendre bleue.
— verte.
Vert Milori.
Ocre de Rû.
Brun de Garance.
— Van Dyck.
Terre de Sienne.
— d'Ombre.
Sépia.
Etc., etc.

IV. — Soieries et Modes

Jaune Auréole.
— Fétiche.
— Bouton d'or.
Flon d'or.

dénominations

le genre de nomenclature qu'elles emploient.

Jaune de Chrome citron.
Crépuscule.
Graziella.
Soleil levant.
— couchant.
Rouge Amphore.
— Dewet.
— Pékin.
— Coq de roche.
Violet Misanthrope.
Bleu Dunois.
— Mésange.
— Nemrod.
— Printemps.
Pavillon bleu.
Reflet marin.
Vert Botha.
— Illusion.
Tapis vert.
Brun Lilliput.
Gris fossile.
— nuage.
Etc., etc.

V. — Lainages et Cotons

Jaune Canari.
— Citron.
— d'or.
— Nankin.
Rouge Ponceau.
— Cardinal.
— Caroubier.
— Grenat.

Rose de Rose.
— Grand teint.
Violet Evêque.
— Prune.
Magenta.
Solférino.
Mauve.
Héliotrope.
Bleu Marine.
— de Roi.
— nuit.
— Gendarme.
Indigo.
Vert Mousse.
— Pré.
— Perroquet.
Gris Cachou.
— Loutre.
Bure.
Etc., etc.

proposées pour l'horticulture par M. Van den Heede :

VI. — Règne végétal

Jaune Blé.
— Oncidium.
— Calcéolaire.
— Soleil.
Rouge Alstroëmère.
— Capucine.
— Collomia.
— Géranium.
— Fuchsia.
— Pivoine.
— Verveine.
Rose Abronie.
— Coquelourde.
— Ketmie.
— Lavatère.
— Crucianelle.
Pourpre Aubriétie.
— Cyclamen.
Violet Ancolie.
— Clématite.
Dodécathéon.
— Podalyre.
— Torénia.
Bleu Agathée.
— Aster.
— Dauphinelle.
— Didiscus.
— Jacinthe.
Vert Lierre.
— Oseille.
— Phalaris.
Brun Giroflée.
Etc., etc.

fort peu de fleurs dont la réflexion spéculaire puisse être comparable à celle de ces soies. En retenant les désignations précitées et en cherchant à les figurer du mieux possible, nous avons eu surtout pour but de mettre les horticulteurs en garde contre l'abus de leur emploi. Il en est de même pour les tons Or, Vieil Or, ors divers, Argent, argentés, Rubis, Grenat, Améthyste, peu applicables, à notre avis, au règne végétal.

A côté de ces quelques termes relativement acceptables, il en est beaucoup d'autres par trop fantaisistes pour être considérés comme des noms de couleurs (Jaune Fétiche, Graziella, Rouge Amphore, Violet Misanthrope, Reflet marin, etc.). Ajoutons que des considérations de mode président parfois à la recherche de ces noms (Rouge Dewet, Vert Botha, Pavillon bleu).

C'est, à notre avis, la catégorie des Cotons et des Laines (col. V) qui offre le plus de qualifications acceptables. Il en est qui présentent les défauts signalés précédemment, mais leur ensemble n'en est pas moins beaucoup plus répandu que les autres nomenclatures dans le public. La raison en est que les matières que leurs couleurs teignent sont d'usage universel et l'objet de continuelles transactions entre un grand nombre de commerces et le public. N'importe quelle ménagère, quelle que soit sa situation de fortune, si vous lui donnez des couleurs à déterminer, leur apposera des désignations de ce genre : Jaune Nankin, Rouge Cardinal, Violet Evêque, Bleu Marine, Vert Perroquet, etc. Cette considération a d'autant plus de valeur à nos yeux que les dames sont la grande majorité parmi les amateurs de fleurs; si ce sont leurs maris, elles ne les en inspirent pas moins.

Nous avons adopté le plus possible de dénominations dans cette série, nous trouvant, sur ce point, du même avis que M. Héraud, de Pont-d'Avignon. Toutefois, nous avons laissé de côté celles qui pouvaient laisser trop d'incertitude à l'esprit (Rose grand teint), ne nous semblaient pas assez logiques (Bleu nuit), ou dont on ne retrouverait plus la raison (Bleu Gendarme) [1].

En prenant ainsi, de chacune des nomenclatures précédemment

(1) Ce Bleu, qui est le Bleu Capri des fabricants de couleurs, se retrouvait dans plusieurs parties des anciens uniformes de la gendarmerie française.

examinées, toutes les expressions susceptibles d'être utilisées, il nous en manquait encore pour étiqueter toutes nos couleurs. Nous avons, pour chaque nuance se trouvant ainsi sans dénomination, recherché la fleur la plus connue et en même temps la moins variable, ou bien le feuillage ou le fruit le plus communs, pour lui appliquer leur nom. Plusieurs dénominations dans la fabrication des couleurs ou des encres typo-litho, dans les commerces des soieries, lainages, etc., sont d'ailleurs tirées du règne végétal (Jaune Citron, Lilas, Mauve, Héliotrope, Vert Mousse, etc.). Certains qualificatifs tirés de cette source font d'ailleurs depuis longtemps partie de la langue usuelle (Orange, Rose, Marron, Violet).

On trouvera très peu de ce genre de mots dans la série des Bleus, parce qu'il existe très peu de fleurs qui soient réellement bleues [1] et que, d'autre part, beaucoup de bleus sont d'origine minérale et portent un nom qui décèle cette origine. Par contre, on en trouvera beaucoup parmi les Verts. Un grand nombre de verts sont également d'origine minérale, mais leur nuance, souvent crue, est presque toujours inapplicable au règne végétal. Les verts de feuillage sont, au contraire, des tons complexes et plus ou moins rompus ou rabattus. Pour aider à leur détermination, il nous a fallu en reproduire un certain nombre choisis dans les plantes les plus connues, et les proposer comme types de verts à appliquer aux couleurs du feuillage des autres végétaux (Vert Lierre, Vert Houx, Vert Eucalyptus, Vert Epinard, etc.).

En nous tenant dans les limites de la nécessité, nous n'avons fait, en somme, que nous conformer à des précédents qui ont aujourd'hui droit de cité. Toutefois, nous n'avons pas voulu adopter la liste proposée par M. Ad. Van den Heede (col. VI). Auquel cas le public se fût trouvé de nouveau en présence de noms laissant trop de place à l'incertitude (Bleu Aster, Bleu Jacinthe, Rouge Fuchsia, Rouge Pivoine, Violet Ancolie), nécessitant trop de recherches (Rose Crucianelle, Violet Torénia), ou d'aspect par trop scientifique (Jaune Oncidium, Violet Dodécathéon, Violet Podalyre, Vert Phalaris). Si nous avons parfois adopté quelques dési-

(1) La plupart des fleurs dites bleues sont d'un bleu plus ou moins violacé. Ce sont là les « bleus de jardiniers » dont parlait Alphonse Karr.

gnations d'allure trop incertaine, c'est qu'elles sont entrées dans le langage ordinaire; tels le Rouge Capucine et le Rouge Géranium, qu'on rencontre couramment dans le commerce des couleurs. Dans ce cas, nous en avons précisé la signification du mieux que nous avons pu.

En résumé, nous avons dénommé les couleurs au moyen des termes les plus répandus dans la langue usuelle et pouvant le mieux frapper l'esprit, mais en justifiant leur emploi par quelques mots sur leur origine, leur étymologie, ou leur signification.

IV. — Du classement des couleurs

Le cercle chromatique de Chevreul dont nous avons décrit la disposition (page 13) ne comprenait que les couleurs franches. Pour montrer les mêmes couleurs modifiées par les gris (dégradations du Noir pur vers le Blanc pur), Chevreul dut publier plusieurs autres cercles chromatiques rabattus par $\frac{2}{10}$, $\frac{3}{10}$, $\frac{5}{10}$, etc., du Noir. En effet, sous peine de ne plus montrer les dégradations des couleurs franches dans leur ordre naturel, ni les modifications progressives de ces couleurs par leurs voisines, il ne pouvait placer, sur un même cercle, leurs nombreux tons successivement rabattus.

Nous avions deux façons de suivre le classement de Chevreul : ou bien présenter autant de séries distinctes qu'il a construit de cercles chromatiques; ou bien faire suivre chaque couleur franche de ses tons rabattus.

Dans le premier cas, nous eussions montré successivement toutes les couleurs franches dans l'ordre spectral, puis ces mêmes couleurs dans l'ordre de leurs rabats progressifs. Par exemple, un jaune franc ayant le n° 16, ce même jaune rabattu par $\frac{2}{10}$ de noir se fût retrouvé au n° 88; un peu plus terni, au n° 160; bruni, au n° 232; noirci, au n° 310. Les recherches eussent été difficiles, car on ne peut demander à personne de savoir, *a priori*, si tel ou tel jaune plus ou moins modifié doit se trouver dans la série des couleurs rabattues par $\frac{2}{10}$, $\frac{3}{10}$, $\frac{5}{10}$ ou $\frac{8}{10}$ de noir.

Dans le second cas, nous eussions fait suivre chaque couleur franche, prise isolément, de toutes ses nuances provenant de ses rabats successifs jusqu'au Noir. Les recherches eussent été aussi difficiles. On se serait heurté, à tout instant, à des solutions de continuité, ce qui eût nécessité, afin de permettre la comparaison entre des nuances très rapprochées les unes des autres, leur déclassement continuel.

Nous avons préféré prendre, comme base de classement, le degré de clarté des couleurs, tenant compte, en cela, de cette observation de Chevreul : « Le Jaune est la couleur la plus analogue au Blanc par sa clarté et la faiblesse de son intensité, comme le Bleu est la couleur la plus analogue au Noir; le Rouge, la plus intense des couleurs, se place entre le Jaune et le Bleu » (1).

Nous avons donc commencé notre classement par le Blanc pur, en le faisant suivre de tous les blancs teintés, ou du moins des dégradations des diverses couleurs vers le Blanc, dont la clarté était plus grande que le premier Jaune. Du Jaune, nous sommes allé au Rouge en passant par l'Orangé; ici, l'intensité a suivi l'ordre spectral. Puis, du Rouge au Bleu, nous ne pouvions passer que par le Violet, en opérant ainsi la conjonction des deux extrémités du spectre (fig. 2). Mais on remarquera que nous laissions ainsi de côté le Vert-Jaune, dont la clarté est comparable à celle des rouges clairs (fig. 2). D'autre part, une considération d'ordre pratique nous a obligé de créer, entre les rouges et les violets, une série plus claire, celle des roses.

En réalité, une nuance rose n'est autre chose qu'une dégradation d'un rouge. Si, pour les rouges, nous avions suivi la même équidistance entre les tons de chaque planche que pour les jaunes; si nous avions pris, pour le ton 1 (le ton clair) de chaque planche, la même hauteur de ton que dans les jaunes (2), tous les roses se fussent trouvés en tête de toutes les planches de rouges. Mais nous eussions, dans ce cas, méconnu la force de cette habitude du monde, et surtout du public horticole, de distinguer entre les tons roses et les tons rouges. Dans l'arrangement que nous avons donc cru devoir introduire, les carmins sont le chaînon entre les rouges et les roses; les roses lilacés se relient aux pourpres, qui forment ainsi la transition entre la série des roses et celle des violets.

En passant du Violet au Bleu, nous nous sommes quelque peu étendu sur leurs nuances transitoires, parce que la presque totalité des fleurs qu'on a coutume d'appeler bleues sont d'un bleu plus ou moins violacé.

(1) Pour la manière de juger des degrés de clarté, voir la note p. 16.
(2) Pour juger de la hauteur des tons, voir la même note.

Du Bleu au Vert, la transition s'opérait naturellement par le Bleu-Vert, dont quelques dégradations nous ont donné des nuances d'une belle intensité lumineuse mais n'ayant pas d'applications dans le règne végétal. La même observation s'applique à un bon nombre de verts purs. Nous avons terminé cette série par le Vert-Jaune.

Ainsi se trouvait complété le cycle des couleurs franches. Quant aux couleurs rabattues, c'est-à-dire les vieux-roses, les vieux-rouges, les olivâtres, les bruns, les ocres et les marrons, nous en avons fait deux parts : 1° les nuances très peu ternies, c'est-à-dire celles où la couleur franche dominait encore assez pour que leur présence dans les séries précédentes ne choquât pas l'œil; 2° les nuances rabattues d'une façon tellement intense que leur présence, soit à la suite de chaque couleur franche dont chacune d'elles était née, soit en bloc à la suite de chaque série de couleurs, eût précisément causé ces solutions de continuité que nous tenions à éviter.

Nous avons intercalé les premières parmi les couleurs franches, aux places où leur présence a semblé la plus naturelle. Ainsi, le Jaune Citron (vrai), le Jaune Canari, l'Orangé de Mars, le Rouge Garance, qui sont des nuances assez peu rabattues, paraissent beaucoup mieux à leur place parmi les jaunes, les orangés et les rouges, qu'en tête de séries plus rabattues; les vieux-rouges et les vieux-roses se trouvent naturellement faire suite aux rouges et aux roses, parce qu'il était facile d'établir des transitions entre les vieux-rouges et les carmins qui les suivent, ainsi qu'entre les vieux-roses et les roses lilacés qui les suivent.

Quant aux couleurs fortement rabattues, nous en avons formé deux sections spéciales établissant une transition naturelle entre le Vert-Jaune et le Noir pur : la première commence aux olivâtres pour passer aux ocres par les bruns bistrés; la deuxième part des ocres, passe par les fauves, puis par les marrons, pour toucher aux noirs impurs. Ceux-ci conduisent au Noir pur, dont les dégradations donnent les gris purs. Dans cette dernière série, nous aboutissons, en passant par quelques gris dégradés diversement, à des

tons très voisins du Blanc pur. Ce sont, en quelque sorte, les blancs teintés rabattus par du gris.

Ces derniers tons terminent le Répertoire de manière que la planche 375 puisse être placée à côté de la planche 1 sans qu'il y ait, là non plus, solution de continuité.

Le Répertoire se trouve ainsi constitué par 12 séries :

I. — Blanc pur et Blancs teintés.
II. — Jaunes et Ors.
III. — Orangés et Saumons.
IV. — Rouges, Vieux-rouges et Carmins.
V. — Roses, Vieux-roses et Roses lilacés.
VI. — Pourpres, Grenats et Amarantes.
VII. — Lilas, Mauves et Violets.
VIII. — Bleus.
IX. — Verts.
X. — Bistres et Ocres.
XI. — Fauves et Marrons.
XII. — Noirs et Gris.

Les planches de couleurs peuvent donc être étalées de manière à former une circonférence homogène. Il sera ainsi loisible, aux personnes qui se serviront de cet Ouvrage, de faire commencer les classements auxquels elles voudront se livrer, par n'importe quelle série, ou n'importe quelle couleur.





FIG. 4 et 5.
Modifications
de valeur d'un même
ton bleu
suivant les couleurs
qui l'entourent.



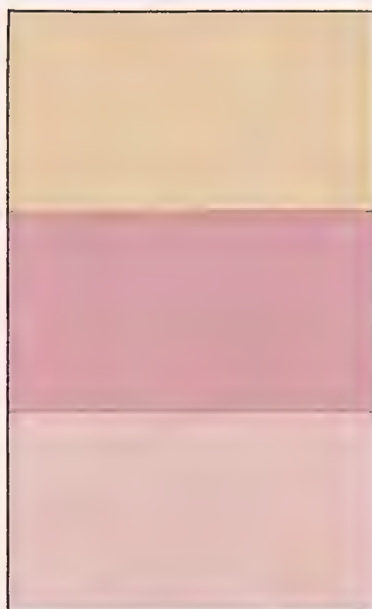


FIG. 6 et 7.
Modifications
de valeur d'un même
ton rose
suivant les couleurs
qui l'entourent.



FIG. 8. — Modifications d'intensité du Blanc et du Noir pur
en raison de leur rapprochement ou de leur éloignement.

V. — Instruction pour déterminer les couleurs des fleurs, feuillages et fruits

La première condition à réaliser pour déterminer les couleurs est de n'être affecté ni de daltonisme, ni d'achromatopsie [1]. Ces défauts de visibilité sont plus fréquents qu'on ne le croit généralement : environ 5 pour 100 des candidats aux emplois dans les Chemins de fer en sont reconnus atteints.

La seconde condition consiste à pouvoir examiner la couleur ou la nuance à déterminer sans que la vue soit influencée par les contrastes entre elle et les couleurs ou nuances voisines. Selon qu'une couleur est placée à côté de telle ou telle autre, l'œil lui donne une nuance ou un ton différents. Ainsi, lorsqu'on rapproche un vert d'un bleu, le vert devient jaunâtre, et le bleu semble plus violacé qu'il ne l'est réellement. Un bleu turquoise placé, fig. 4, entre un bleu de cobalt et un bleu marine, et placé, fig. 5, entre un ton abricot et un ton vert-jaune, paraît verdâtre fig. 4 et bleuté fig. 5. Le ton rose lilacé de la fig. 7, entre un ton chair et un ton rose frais, paraît plus intense qu'entre un vert foncé et un pourpre violacé, fig. 6. Les rectangles blanc et noir de la figure 8 jouissent d'une intensité plus grande accolés l'un à l'autre que vus isolément sur un fond gris.

Pour comparer deux couleurs entre elles, de façon à éviter l'influence des contrastes, on se sert communément de « caches » en papier (fig. 9). Le morceau de papier est préalablement plié en deux et entaillé en V, sur son pli, avec des ciseaux ou, plus simplement, à la main (fig. 10). En le dépliant ensuite, on obtient autant de trous qu'on a fait d'entailles. Qu'il n'y ait qu'un trou

(1) Le daltonien voit une couleur au lieu d'une autre. Dalton, célèbre chimiste anglais, voyait du rouge au lieu du vert. L'achromatopsie consiste à ne pas voir du tout certaines couleurs, alors qu'on voit exactement les autres.

dans un cache ou qu'il y en ait plusieurs, il suffit d'appliquer un trou sur chacune des couleurs à comparer entre elles, le papier du cache ou des caches masquant toutes les autres couleurs. Par exemple, pour s'assurer que le bleu central de la figure 5 et celui de la figure 6 ne sont bien qu'un seul et même bleu, il suffit de les regarder tous les deux ensemble par un trou de cache appliqué sur chacun d'eux.

La troisième condition nécessaire à un examen aussi exact que possible des couleurs est de les disposer de manière que leurs reflets, quand elles en ont, ne se voient pas, ou ne se voient que le moins possible.

Certains produits, fait observer Chevreul dans son *Mémoire* à l'Académie des Sciences, tels que les laines teintes ou les échantillons de porcelaines colorées au feu ne réfléchissent pas de lumière spéculaire. Il en est autrement des fleurs; aussi pour en déterminer la couleur faut-il les placer à la lumière diffuse et dans un lieu où l'on puisse éviter l'effet de la lumière réfléchie spéculairement. Il faut enfin les observer dans une position où cette lumière spéculaire ne parvient pas aux yeux.

Si les fleurs ont autant de reflets, c'est grâce à l'activité de leur vie : leur couleur se renouvelle sans cesse et ne tombe qu'au fur et à mesure de leur déclinaison. Lorsque des fleurs ont été coupées et apportées dans l'appartement, c'est-à-dire dans un milieu où il est plus aisé de se rendre compte de leur couleur que dehors et au soleil, elles conservent encore plus ou moins longtemps leur reflet. Mais on a du moins la possibilité de les regarder sous tel angle qu'il convient, et d'en apprécier ainsi la coloration.

Chevreul recommande, après qu'on a opéré une détermination, de faire la contre-épreuve. « Par exemple, s'il s'agit d'une fleur que l'on juge identique avec le Violet, parce qu'en la plaçant à côté de ce Violet ou dessus, il n'y a pas contraste de couleur, on contrôlera cette observation en comparant la fleur à la nuance qui précède immédiatement le Violet (5 Bleu-violet de son système) et à celle qui le suit (1 Violet). Elle devra paraître, si la détermination est bien faite, plus rouge que le 5 Bleu-violet, et plus bleue que le 1 Violet ».

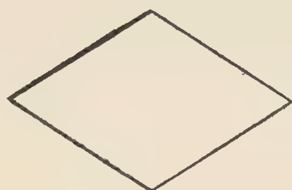
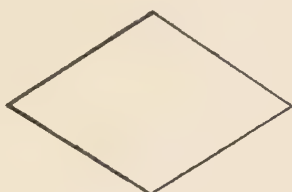


FIG. 9. — Cache en papier blanc, percé de deux trous, pour comparer les couleurs.

Si ces deux trous étaient trop rapprochés, couper le papier en deux parties longitudinales, ou bien faire deux caches distincts, d'un seul trou chacun.



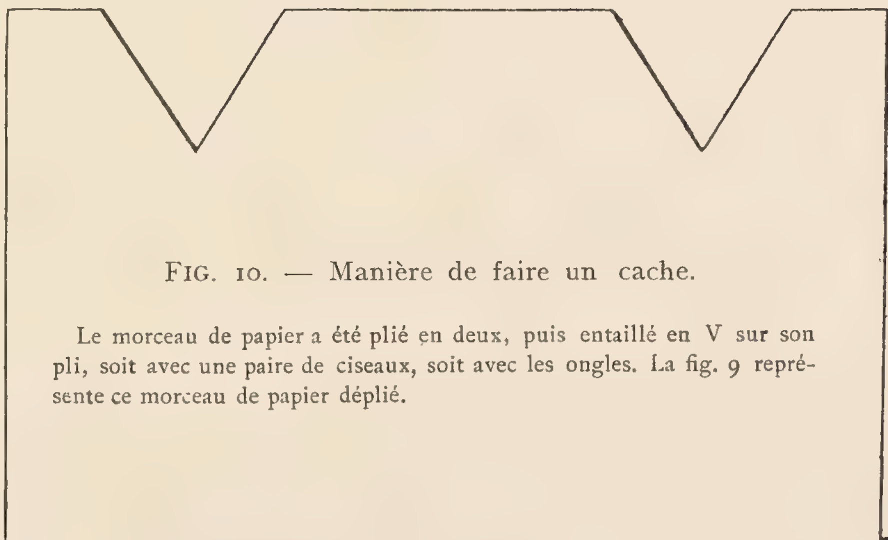


FIG. 10. — Manière de faire un cache.

Le morceau de papier a été plié en deux, puis entaillé en V sur son pli, soit avec une paire de ciseaux, soit avec les ongles. La fig. 9 représente ce morceau de papier déplié.

Il faudra agir d'une façon analogue avec notre Répertoire. Les planches étant mobiles, on recherchera celles qui se ressemblent le plus entre elles et où l'on croira que doit se trouver la nuance cherchée. On ne s'arrêtera pas à la première détermination que l'on aura cru bonne, et l'on procédera par contre-épreuves sur les planches de nuances les plus voisines.

En règle générale on devra donc, pour déterminer convenablement les couleurs des fleurs, faire cette opération à l'abri de toute radiation solaire directe et de toute réverbération. Le bureau de l'horticulteur sera sans doute, pour lui, la meilleure place.

Il sera d'autant plus nécessaire d'agir ainsi que c'est là le seul moyen de conserver le plus longtemps possible l'exactitude des couleurs du Répertoire. En effet, la lumière, et surtout la lumière solaire, altère plus ou moins rapidement les couleurs. Cette action dépend de la nature des matières colorantes employées : elle est très énergique sur quelques couleurs d'origine végétale, telles que certains Ecarlates de Cochenille et surtout le Rouge de Carthame, qui disparaît en quelques heures, alors que l'Indigo et la Garance ne sont qu'affaiblis au bout de quelques mois. Les couleurs dérivées de la houille sont en général peu solides; beaucoup de couleurs d'origine minérale sont également plus ou moins modifiées par l'action de la lumière. Il n'en est que quelques-unes qui soient inaltérables : le Vermillon de cinabre, les Chromes, le Bleu de cobalt, les oxydes ferriques. Les feuillets du Répertoire ont été imprimés avec des encres aussi fixes que possible, mais ils n'en doivent pas moins rester à l'abri de la grande lumière. Ils ne doivent donc être portés au jardin que lorsqu'il n'y a *absolument* pas moyen de faire autrement; *ils ne doivent pas recevoir les rayons solaires,* et ne doivent rester étalés à l'air que le moins longtemps possible. Quand on ne se sert plus du Répertoire, les feuillets doivent être rassemblés et replacés dans l'ouvrage, qui doit être refermé.

Malheureusement, la plupart des feuillages perdent toute transparence lorsqu'ils sont amenés à la lumière diffuse et posés à plat sur une table. Leur couleur alors se fonce tellement que la dénomination qui devrait leur être appliquée à ce moment ne donne

plus du tout l'idée qu'on se fait habituellement de leur éclat. Le feuillage des *Musa* en fournit un exemple remarquable, dû, sans doute, au peu de consistance de son tissu cellulaire : plus on l'observe de loin, plus il semble éclatant et de ton cru. Cet effet disparaît à mesure qu'on s'en approche. Observé de près, sa couleur est vert-jaune; de près et vu par en dessous, vert-jaune sombre. Que l'on prenne alors un morceau de feuille, qu'on l'apporte dans un local soustrait à la lumière solaire, et qu'on le dépose sur un objet quelconque, il deviendra noirâtre. La couleur que l'observateur donnera à un feuillage, et même à beaucoup de fleurs, dépendra donc surtout de la distance à laquelle il croira devoir la déterminer. Dans tous les cas, et pour la même raison que pour les fleurs, il importe absolument de ne pas opérer pendant que le végétal est éclairé par le soleil, ni non plus lorsqu'il est à l'ombre et que le soleil éclaire à peu près tout ce qui l'entoure : il y a là un contraste qui peut fausser l'observation (voir fig. 8). Il faut donc choisir un temps couvert. Si l'on peut ou si l'on sait le faire, on prend le croquis des tons avec des pastels, pour rentrer les comparer aux couleurs du Répertoire plutôt que de sortir l'ouvrage dehors.

VI. — Sur la part prise par les collaborateurs dans l'exécution de l'Ouvrage

La lecture des considérations et instructions qui précèdent peut faire concevoir la somme des difficultés d'ordres divers qu'il a fallu vaincre pour présenter cet Ouvrage au public. Il n'existerait pas si M. René Oberthür n'avait pas pris à sa charge les frais de sa publication. Il faut ajouter que ces frais se sont trouvés triplés, au fur et à mesure que des essais préparatoires ont fourni les moyens d'assurer la bonne exécution du tirage. Aussi est-ce tout d'abord à M. René Oberthür que la Société française des Chrysanthémistes, qui a conçu l'Ouvrage et fourni les premiers moyens de le préparer, et l'auteur, qui l'a exécuté, expriment ici leurs sentiments de reconnaissance.

Parmi les difficultés à vaincre, la plus grande consistait dans la mutabilité des couleurs des encres industrielles ordinairement employées en impressions. Nous avons vu que la lumière et l'air ont une action parfois très énergique sur les couleurs, et qu'il en est fort peu qui soient inaltérables. En réalité il n'en est peut-être point. Même les couleurs vitrifiées subissent plus ou moins la patine du temps : il suffit de regarder les vieilles faïences pour s'en convaincre. On ne saurait donc exiger que les couleurs des planches du Répertoire restassent indéfiniment ce qu'elles sont au moment de l'apparition de l'Ouvrage, pas plus qu'il serait raisonnable d'exiger que le papier n'en jaunisse jamais.

La modification des couleurs ne peut donc être empêchée ou retardée que dans une mesure plus ou moins grande. L'Imprimerie Oberthür a employé tous les moyens en son pouvoir pour assurer le plus d'immutabilité possible à son tirage. Elle a été aidée en cela par MM. Lorilleux et C[ie], qui se sont attachés à ne fournir, pour ce travail, que des encres de bonne qualité.

Ce Répertoire sera consulté utilement à l'Etranger, car les couleurs y sont déterminées en Allemand, en Anglais, en Espagnol et en Italien. De cette façon, tous les horticulteurs qui parlent ces langues pourront se mettre d'accord entre eux, et avec leurs confrères français, pour déterminer les couleurs de leurs fleurs. Pour la même raison, l'Ouvrage sera utile aussi à toutes les industries qui se livrent au commerce de matières ou d'objets colorés.

La détermination de nos couleurs a été faite, pour l'Allemand, par M. Max Leichtlin, directeur-propriétaire du Jardin botanique de Baden-Baden; pour l'Anglais, par M. C. Harman Payne, secrétaire, pour l'Etranger, de la *National Chrysanthemum Society*, membre de la Société nationale d'Horticulture de France, de la Société française des Chrysanthémistes, de la *Chrysanthemum Society* d'Amérique, etc.; pour l'Espagnol, par M. Miguel Cortés, horticulteur, vice-président de la Société catalane d'Horticulture, à Barcelone; pour l'Italien, par M. N. Severi, chef de service aux Plantations de la Ville de Rome, directeur de la Revue *La Villa ed il Giardino*. La Société française des Chrysanthémistes et l'auteur leur adressent leurs vifs remerciements pour le soin qu'ils ont pris de trouver des expressions nationales pouvant correspondre à des dénominations quelquefois intraduisibles en leurs langues.

L'auteur remercie personnellement M. Julien Mouillefert de l'intelligente collaboration qu'il a bien voulu lui apporter dans la préparation des documents qui ont servi de base à l'exécution du travail. Il remercie également MM. Vilmorin-Andrieux et Cie, Rivoire frères, Nonin, Héraud, Georges Boucher, Billiard et Barré, Simon et Lapalue, Millet, Duval et fils, horticulteurs; Jules Gravereaux, créateur de la Roseraie de l'Hay; Daniel, professeur à la Faculté de Rennes; Colleu, jardinier-chef de la ville de Rennes; J. Daveau, jardinier-chef du Jardin des Plantes de Montpellier, et G. Gibault, bibliothécaire de la Société nationale d'Horticulture de France, pour le bienveillant concours qu'ils lui ont apporté en lui fournissant des échantillons ou des renseignements.

Henri DAUTHENAY.

TABLE DES COULEURS

PAR

NUMÉROS D'ORDRE

Série I.
Blancs et Blancs teintés

1 Blanc pur.
2 — de Neige.
3 — argenté.
4 — glauque.
5 — azuré.
6 — violacé.
7 — lilacé.
8 — rosé.
9 — carné.
10 — Crème.
11 — de Lait.
12 — ambré, Ambre.
13 — jaunâtre.
14 — soufré.
15 — verdâtre.

Série II. — Jaunes

16 Jaune Pyrêthre.
17 — Canari.
18 — Soufre.
19 — Primevère.
20 — de Chrome citron.
21 — Citron.
22 — d'Auréoline.
23 — Soleil.
24 Jaune d'Œuf.
25 — Gomme-Gutte.
26 — de Chrome moyen.
27 — indien.
28 — Succin.
29 — de Naples.
30 — Crème.
31 — Paille.
32 — cuivré.
33 Laque jaune.
34 Jaune bronzé.
35 — Miel.
36 — Maïs.
37 Or pâle.
38 — mat.
39 — intense.
40 Or.
41 — jaune.
42 Vieil-or mat.
43 Vieil-or.
44 — bronzé.
45 Or bronzé.
46 Cuivre jaune.
47 Jaune de Cadmium.
48 — Safran.
49 — Coq-de-roche.
50 — Nankin.
51 Pierre-de-Fiel.
52 Jaune du Japon.
53 Abricot.

Série III. — Orangés

54 Orange (vrai).
55 Rouge Carotte.
56 Orange cuivré.
57 Rouge Capucine.
58 — Saturne.
59 — Minium.
60 — Tuile.
61 Orangé de Mars.
62 — rougeâtre.
63 Abricot rougeâtre.
64 Nankin rougeâtre
65 Saumon jaunâtre.
66 Chair saumoné.
67 Chair.
68 — tendre.
69 Aurore.
70 Cuivre rouge.
71 Soleil levant.
72 Saumon.
73 — rougeâtre.
74 Rouge saumoné.
75 — Crevette.

Série IV. — Rouges

76 Rouge Corail.
77 Soleil couchant.
78 Rouge Feu.
79 — Brasier.
80 — Fournaise.
81 — Tomate.
82 — Grenadier.
83 — coccinė.
84 — Ponceau.
85 — écarlate.
86 — Garance.
87 — Vermillon.
88 — Carthame.
89 Laque Géranium.
90 Rouge Grenadine.
91 — Cerise.
92 — d'Andrinople.
93 — Sang.
94 — Sang-de-bœuf.
95 — marocain.
96 Chaudron.
97 Rouge Garance passé.
98 — Pêche.
99 — Sang-Dragon.
100 — Brique.
101 — ocreux.
102 — étrusque.
103 — Sang passé.
104 — antique.
105 — Porphyre.
106 Laque carminée passée.
107 Carmin passé.
108 Rouge cuivré.
109 Fraise écrasée.
110 Rouge Fraise.
111 — Géranium.
112 — Cardinal.
113 — Caroubier.
114 — cramoisi.
115 — Groseille.
116 Carmin de Cochenille.
117 Rouge Framboise.

Série V. — Roses

118 Rose Eglantine.
119 — Neyron.
120 — Nilsson.
121 Laque carminée.
122 — de Garance.
123 Rose Bégonia.
124 — de Carthame.
125 Carmin saumoné.
126 Rose saumoné.
127 — Fleur-de-Pêcher.

128 Rose vif.
129 — Caroline.
130 — Hermosa.
131 — France.
132 — Hortensia.
133 — doré.
134 Incarnat rosé.
135 Rose tendre.
136 Chair rosé.
137 Rose de Nymphe.
138 Incarnat saumoné.
139 Incarnat.
140 Rose carné.
141 Carmin de Garance.
142 Vieux-rose rougeâtre.
143 — saumoné.
144 Vieux-rose.
145 — violacé.
146 — doré.
147 — cuivré.
148 — bronzé.
149 Rose brûlé.
150 — pourpré.
151 — vineux.
152 — lilacé.
153 — malvacé.
154 — violacé.

Série VI. — Pourpres

155 Pourpre de Tyr.
156 — carminé.
157 Solférino.
158 Rubis.
159 Carmin cramoisi.
160 Fuchsine.
161 Pourpre.
162 Grenat.
163 — mat.
164 — brûlé.
165 — pourpré.
166 Palissandre.
167 Vin de Bordeaux.
168 Amarante.
169 Magenta rougeâtre.
170 Gros Vin.
171 Lie-de-vin.

Série VII. — Violets

172 Violet Prune.
173 — livide.
174 — d'Iris.
175 Lilas violacé.
176 Lilas.
177 — saumoné.
178 — de Perse.
179 — rougeâtre.
180 Violet rougeâtre.
181 Mauve (vrai).
182 Magenta.
183 Lilas bleuâtre.
184 Violet vineux.
185 — pourpré.
186 Mauve pourpré.
187 Violet de Cobalt.
188 — Héliotrope.
189 — Evêque.
190 — Pétunia.
191 — Pensée.
192 — de Violette.
193 — noirâtre.
194 — franc.
195 Mauve violacé.
196 — lilacé.
197 Améthyste.
198 Violet Campanule.
199 — d'Aconit.
200 — Parme.

Série VIII. — Bleus

201 Bleu d'Agérate.
202 — d'Aniline.
203 — Dauphin.
204 — Lavande.
205 — Lobélia.
206 — Chicorée.
207 — Plumbago.
208 — d'Azur.
209 — Smalt.
210 — Porcelaine.
211 — Marine.
212 — d'Outremer.
213 — d'Orient.
214 — Myosotis.
215 — de Cobalt factice.
216 — d'Horizon.
217 — de Ciel.
218 — d'Anvers.
219 — Saphir.
220 — de Cobalt vrai.
221 — de Fausse-Turquoise.
222 — de Sèvres.
223 — de Brême.
224 — Turquoise (vrai).
225 — — verdâtre.
226 — Capri.
227 — Paon.
228 — minéral.
229 — de Prusse.
230 — de Roi.
231 Indigo.
232 — grisâtre.
233 Bleu Mésange.
234 — Médicis.

Série IX. — Verts

235 Vert Canard.
236 — de Chrome.
237 — américain.
238 Vert Jaspe.
239 — russe.
240 Vert-de-gris.
241 Vert de Prusse.
242 — de Cobalt.
243 — Civette.
244 — Artichaut.
245 — glauque.
246 Glauque grisâtre.
247 — d'Œillet.
248 — d'Eucalyptus.
249 — d'Abiès.
250 Vert d'Iris.
251 — Bouteille.
252 — d'Eau.
253 Glauque verdâtre.
254 — pur.
255 Vert Sulfate bleuâtre.
256 — Sulfate.
257 — Emeraldine.
258 — Malachite.
259 — Emeraude (vrai).
260 — Viridine.
261 — Véronèse (vrai).
262 — Lumière.
263 — minéral.
264 — de Chypre.
265 — Eau-de-Javel.
266 — Cosse (de Pois).
267 — Salade.
268 — Pré.
269 — Aucuba.
270 — Epinard.
271 — franc.
272 — Mousse.
273 Laque verte.
274 Vert Mousse teinte.
275 — Perroquet.
276 — Pistache.
277 — Pois.
278 — Feuille d'Orme.
279 — Jonc.

280 Vert de Vessie.
281 — Buis.
282 — Hellébore.
283 — Cèdre.
284 — If.
285 — Houx.
286 — Lierre.
287 — Barbedienne.
288 — Olive.
289 — Olive jaunâtre.
290 — Mousse passé.
291 — jaunâtre.
292 — Pyrite.
293 — Tilleul.
294 — Réséda.
295 — Chasselas.
296 — bistré.

Série X. — Bruns-Ocres

297 Brun de Stil.
298 Bronze Médaille.
299 Olive passée.
300 Sépia.
301 Terre d'Ombrie.
302 Brun Tabac.
303 — Havane.
304 Terre d'Ombrie brûlée.
305 Suie.
306 Mordoré.
307 Bure.
308 Fauve.
309 Isabelle.
310 Pitchpin.
311 Mastic.
312 Pierre.
313 Ocre (vraie).
314 — de ru.
315 Cuir jaune.
316 Ocre de Mars.
317 Cuir rouge.
318 Rouille.
319 Brun Giroflée.
320 Terre de Sienne brûlée.
321 Feuille morte.
322 Ocre d'Oran.
323 Cannelle.
324 Noisette.
325 Chamois.
326 Ocre jaune.
327 — brillante.
328 Bistre.
329 Terre de Sienne naturelle.
330 Brique.

Série XI. — Marrons

331 Terre cuite.
332 Ocre rouge.
333 Marron d'Inde.
334 Brun de Garance.
335 Acajou.
336 Laque brune.
337 Sanguine.
338 Bai-brun.
339 Brun minéral.
340 — Van Dyck.
341 Marron.
342 Brun Caroube.
343 Chocolat.

Série XII. — Noirs et Gris

344 Noir rougeâtre.
345 — pourpré.
346 — Raisin.
347 — violacé.
348 — bleuté.
349 — pur.
350 — d'Ivoire.
351 — verdâtre.

352 Gris verdâtre.
353 — de Plomb.
354 — Loutre.
355 — Perle.
356 — de Payne.
357 — de Fer.
358 — Cendre.
359 Gris pur.
360 — Souris.
361 Teinte neutre.
362 Ardoise.
363 Fumée.
364 Vieil-argent.
365 Argent.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

NOMS DE COULEURS

N. B. — *Les synonymes sont en italique*

INDEX LATINORUM VERBORUM

quæ in opere notata sunt.

ALPHABETISCHES REGISTER

DER DEUTSCHEN BEZEICHNUNGEN

N. B. — Die nicht ganz passenden oder wenig gebräuchlichen Bezeichnungen sind in Cursivschrift.

ALPHABETICAL LIST

Of the English Names of Colours

N. B. — The doubtful or unusual names are printed in Italics.

INDICE ESPAÑOL

N. B. — Los nombres improprios ó poco usados son en italicos.

TAVOLA ALFABETICA ITALIANA

DELLE MATERIE

N. B. — Le voci improprie o poco usale sono in corsivo.

CLASSEMENT DES PLANCHES

DU

RÉPERTOIRE de COULEURS

PAR FORCE DE TONS

De manière à faciliter l'emploi des termes :

éclairé de..., nuancé de..., lavé de..., ombré de...

et à réunir plusieurs planches sous la même dénomination.

par **H. DAUTHENAY**

OBSERVATION

Lorsque, entre une planche de ton fort et une planche de ton moins fort réunies sous la même accolade à cause de leur composition analogue, se trouve un certain nombre d'autres planches, celles-ci ne peuvent que *nuancer* ou *laver* les couleurs accoladées, mais elles ne peuvent ni les *éclairer*, ni les *ombrer*.

EXEMPLE :

Bleu Paon.
Marron d'Inde. } Acajou.
Acajou. }
Rouge sang-de-bœuf.
Bronze.
Acajou.

Rouge sang-de-bœuf et Bronze peuvent nuancer ou laver Acajou, mais ne peuvent ni l'éclairer, ni l'ombrer.

Ire SECTION

COULEURS REPRÉSENTÉES AVEC REFLETS

ET OBSERVÉES DE MANIÈRE A VOIR LEURS REFLETS

(Sous un angle d'environ 45 degrés).

Nos de force et de reflet des tons.	Nos de classement du Répertoire.	Désignation des planches.
1	3	Blanc argenté.
2	365	Argent.
3	364	Vieil argent.
4	69	Aurore.
5	133	Rose doré.
6	37	Or pâle.
7	41	Or jaune.
8	40	Or.
9	46	Cuivre jaune.
10	43	Vieil or.
11	39	Or intense (rougeâtre).
12	70	Cuivre rouge.
13	38	Or mat.
14	42	Vieil or mat.
15	45	Or bronzé.
16	44	Vieil or bronzé.
17	71	Soleil levant.
18	77	Soleil couchant.
19	146	Vieux rose doré.
20	96	Chaudron.
21	306	Mordoré.
22	219	Bleu saphir.
23	158	Rubis.
24	197	Améthyste.
25	162	Grenat.

IIe SECTION

COULEURS REPRODUITES SANS REFLETS

OU A PEU PRÈS SANS REFLETS

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
1	2	Blanc de neige.	
2	1	Blanc pur.	
3	11	Blanc de lait.	
4	14	Blanc soufré.	
5	10	Blanc crème.	
6	12	Blanc ambré.	Blanc jaunâtre.
7	13	Blanc jaunâtre.	
8	9	Blanc carné.	
9	8	Blanc rosé.	
10	5	Blanc azuré.	
11	7	Blanc lilacé.	
12	4	Blanc glauque.	
13	15	Blanc verdâtre.	
14	6	Blanc violacé.	
15	312	Pierre.	
16	137	Rose de nymphe.	Chair tendre.
17	68	Chair tendre.	
18	30	Jaune crème.	
19	29	Jaune de Naples.	Jaune ambre.
		Jaune succin (28).	
20	67	Chair.	Chair.
21	66	Chair saumoné.	
22	135	Rose tendre.	Rose tendre.
23	136	Chair rosé.	
24	36	Jaune maïs.	
25	216	Bleu d'horizon.	
26	18	Jaune soufre.	
27	17	Jaune canari.	Jaune canari.
		Jaune pyrèthre (16).	
28	130	Rose Hermosa.	Rose franc.
29	129	Rose Caroline.	
30	131	Rose France.	

*

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
31	262	Vert lumière.	
32	261	Vert Véronèse.	
33	19	Jaune primevère.	
34	28	Jaune succin.	
35	20	Jaune de chrome citron.	Jaune citron.
36	21	Jaune citron.	
37	139	Incarnat.	Rose carné.
38	140	Rose carné.	
39	134	Incarnat rosé.	
40	138	Incarnat saumoné.	
41	65	Saumon jaunâtre.	
42	72	Saumon.	
43	355	Gris perle.	
44	293	Vert tilleul.	
45	253	Glauque verdâtre.	Glauque.
46	254	Glauque pur.	
47	224	Bleu turquoise.	
48	225	Bleu turquoise verdâtre.	
49	252	Vert d'eau.	
50	31	Jaune paille.	
51	16	Jaune pyrèthre.	
52	214	Bleu de ciel.	Bleu de ciel ou bleu d'azur.
53	208	Bleu d'azur.	
54	207	Bleu plumbago.	
55	206	Bleu chicorée.	
56	187	Violet de cobalt.	
57	260	Vert Viridine.	
58	265	Vert eau-de-Javel.	Vert jaunâtre.
59	291	Vert jaunâtre.	
60	73	Saumon rougeâtre.	
61	35	Jaune miel.	
62	310	Pitchpin.	
63	313	Ocre vraie.	
64	325	Chamois.	
65	311	Mastic.	
66	220	Bleu de cobalt.	
67	75	Rouge crevette.	Rouge crevette.
68	125	Carmin saumoné.	
69	196	Mauve lilacé.	
70	200	Violet Parme.	
71	247	Glauque d'œillet.	Vert glauque.
72	248	Glauque d'eucalyptus.	
73	245	Vert glauque.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
74	244	Vert artichaut.	Vert artichaut ou vert bouteille.
75	251	Vert bouteille.	
76	250	Vert iris.	
77	266	Vert cosse.	
78	249	Glauque d'abies.	
79	176	Lilas.	
80	154	Rose violacé.	
81	257	Vert Emeraldine.	
82	326	Ocre jaune.	
83	118	Rose églantine.	
84	119	Rose Neyron.	
85	22	Jaune d'auréoline.	Jaune d'or (des horticulteurs).
86	23	Jaune soleil.	
87	53	Abricot.	Abricot.
88	64	Nankin rougeâtre.	
89	126	Rose saumoné.	
90	55	Rouge carotte.	
91	90	Rouge grenadine.	
92	74	Rouge saumoné.	
93	109	Fraise écrasée.	
94	26	Jaune de chrome (moyen).	
95	25	Jaune gomme gutte.	
96	27	Jaune indien.	
97	48	Jaune safran.	Jaune safran.
98	47	Jaune de cadmium.	
99	48	Jaune coq de roche.	
100	50	Jaune nankin.	
101	327	Ocre brillante.	
102	215	Bleu de cobalt factice.	Bleu myosotis.
103	217	Bleu myosotis.	
104	24	Jaune d'œuf.	
105	353	Gris plomb.	
106	359	Gris pur.	
107	352	Gris verdâtre.	
108	218	Bleu d'Anvers.	
109	221	Bleu de fausse-turquoise.	
110	209	Bleu smalt.	
111	186	Mauve pourpré.	Mauve pourpré ou mauve violacé.
112	195	Mauve violacé.	
113	32	Jaune cuivré.	
114	34	Jaune bronzé.	Jaune bronzé.
115	33	Laque jaune.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
116	63	Abricot rougeâtre.	
117	100	Rouge brique.	Rouge brique.
118	56	Orange cuivré.	
119	267	Vert salade.	Vert pré.
120	268	Vert pré.	
121	150	Rose pourpré.	
122	120	Rose Nilsson.	Rose pourpré ou
		Rose bégonia (123).	rose Nilsson.
123	124	Rose de Carthame.	
124	142	Vieux rose rougeâtre.	Vieux rose rougeâ-
125		*Carmin de garance* (141).	tre.
126	152	Rose lilacé.	
127	153	Rose malvacé.	Rose malvacé ou
128	132	Rose hortensia.	rose hortensia.
129	123	Rose bégonia.	
130	178	Lilas de Perse.	
131	188	Violet héliotrope.	
	141	Carmin de garance.	
132	177	Lilas saumoné.	
133	175	Lilas violacé.	
134	222	Bleu de Sèvres.	
135	122	Laque de garance.	
136	157	Solférino.	
137	144	Vieux rose.	
138	179	Lilas rougeâtre.	
139	143	Vieux rose saumoné.	
140	147	Vieux rose cuivré.	
141	148	Vieux rose bronzé.	
142	145	Vieux rose violacé.	
143	309	Isabelle.	
144	323	Cannelle.	
145	329	Terre de Sienne.	Terre de Sienne.
146	316	Ocre de Mars.	
147	246	Glauque grisâtre.	
148	76	Rouge corail.	
149	149	Rose brûlé.	
150	151	Rose vineux.	Rouge framboise.
151	117	Rouge framboise.	
152	242	Vert de cobalt.	
153	276	Vert pistache.	Vert pistache.
154	273	Laque verte.	
155	263	Vert minéral.	
156	259	Vert émeraude.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
157	363	Fumée.	
158	358	Cendre.	
159	295	Vert chasselas.	
160	223	Bleu de Brême.	Bleu gendarme.
161	226	Bleu Capri.	
162	233	Bleu mésange.	Bleu mésange.
163	210	Bleu porcelaine.	
164	240	Vert-de-gris.	
165	234	Bleu Médicis.	
166	307	Bure.	
167	277	Vert pois.	
168	354	Loutre.	
169	303	Havane.	
170	294	Vert réséda.	
171	315	Cuir jaune.	
172	324	Noisette.	Noisette.
173	297	Brun de Stil.	
174	296	Vert bistré.	Vert bistré.
175	292	Vert pyrite.	
176	328	Bistre.	Bistre.
177	322	Ocre d'Oran.	
178	51	Pierre de fiel.	Orange.
179	52	Jaune du Japon.	
180	54	Orange.	
181	256	Vert sulfate.	
182	201	Bleu d'agérate.	
183	202	Bleu d'anilinine.	
184	155	Pourpre de Tyr.	Pourpre de Tyr.
185	160	Fuchsine.	
186	169	Magenta rougeâtre.	
187	159	Carmin cramoisi.	
188	264	Vert de Chypre.	
189	57	Rouge capucine.	Rouge capucine ou rouge Saturne.
190	58	Rouge Saturne.	
191	60	Rouge tuile.	Rouge tuile.
192	61	Orangé de Mars.	
		Rouge sang dragon (99).	
193	319	Brun giroflée.	Orange neutre ou brun giroflée.
194	62	Orangé rougeâtre.	
195	59	Rouge minium.	
196	121	Laque carminée.	
197	198	Violet campanule.	
198	212	Bleu d'outremer.	

N°s d'ordre pour la force des tons.	N°s d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
199	189	Violet évêque.	
200	99	Rouge sang dragon.	
201	314	Ocre de ru.	
202	272	Vert mousse.	
203	98	Rouge pêche.	
204	317	Cuir rouge.	Rouille.
205	318	Rouille.	
206	330	Brique.	Tannée.
207	320	Terre de Sienne brûlée.	
208	205	Bleu lobélia.	
209	204	Bleu lavande.	
210	181	Mauve.	
211	88	Rouge de Carthame.	
212	86	Rouge garance.	Rouge garance.
213	97	Rouge garance passé.	
214	116	Carmin de cochenille.	
215	255	Vert sulfate bleuâtre.	
216	203	Bleu dauphin.	
217	321	Feuille morte.	
218	308	Fauve.	
219	331	Terre cuite.	
220	108	Rouge cuivré.	Rouge cuivré.
221	107	Carmin passé.	
222	105	Rouge porphyre.	Rouge porphyre ou laque carminée passée.
223	106	Laque carminée passée.	
224	340	Brun Van Dyck.	
225	239	Vert russe.	
226	279	Vert jonc.	Vert mousse passé.
227	290	Vert mousse passé.	
228	232	Indigo grisâtre.	
229	289	Vert olive jaunâtre.	Vert olive jaunâtre ou vert de vessie.
230	280	Vert de vessie.	
231	275	Vert perroquet.	
232	78	Rouge feu.	Rouge feu.
		Rouge brasier (79).	
		Rouge fournaise (80).	
233	84	Rose ponceau.	Rouge ponceau.
234	82	Rouge grenadier.	
235	79	Rouge brasier.	
236	80	Rouge fournaise.	
237	88	Rouge de Carthame.	Rouge cocciné.
238	83	Rouge cocciné.	
239	81	Rouge tomate.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
240	111	Rouge géranium.	
241	258	Vert malachite.	
242	101	Rouge ocreux.	
243	182	Magenta.	Magenta ou violet rougeâtre.
244	180	Violet rougeâtre.	
245	104	Rouge antique.	Rouge antique.
246	102	Rouge étrusque.	
247	336	Laque brune.	
248	338	Bai-brun.	Terre d'Ombrie brûlée.
249	339	Brun minéral.	
250	304	Terre d'Ombrie brûlée.	
251	360	Gris souris.	
252	357	Gris de fer.	
253	356	Gris de Payne.	
254	362	Ardoise.	
255	361	Teinte neutre.	
256	183	Lilas bleuâtre.	
257	173	Violet livide.	
258	194	Violet franc.	
259	199	Violet d'aconit.	
260	243	Vert civette.	Vert franc.
261	278	Vert feuille d'orme.	
262	271	Vert franc.	
263	228	Bleu minéral.	
264	87	Rouge vermillon.	Rouge vermillon.
265	92	Rouge Andrinople.	
266	85	Rouge écarlate.	
267	213	Bleu d'Orient.	
268	170	Vert épinard.	
269	91	Rouge cerise.	
270	211	Bleu marine.	
271	112	Rouge cardinal.	Rouge cardinal.
272	89	Laque géranium.	
273	332	Ocre rouge.	
274	170	Gros vin.	Rouge vin.
275	167	Vin de Bordeaux.	
276	174	Violet d'iris.	Violet prune.
277	172	Violet prune.	
278	168	Amarante.	
279	93	Rouge sang.	
280	110	Rouge fraise.	
281	103	Rouge sang passé.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
282	113	Rouge caroubier.	Rouge groseille.
283	115	Rouge groseille.	
284	114	Rouge cramoisi.	Rouge cramoisi.
285	156	Pourpre carminé.	
286	161	Pourpre.	
287	163	Grenat mat.	Grenat.
288	164	Grenat brûlé.	
289	95	Rouge marocain.	
290	227	Bleu paon.	
291	333	Marron d'Inde.	Acajou.
		Acajou (335).	
292	94	Rouge sang-de-bœuf.	Rouge sang-de-bœuf.
293	165	Grenat pourpré.	
294	299	Olive passée.	Bronze.
295	298	Bronze.	
296	335	Acajou.	
297	172	Violet prune.	
298	237	Vert américain.	
299	337	Brun sanguine.	
300	334	Brun de garance.	
301	301	Terre d'Ombrie.	
302	288	Vert olive.	
303	238	Vert jaspe.	Vert de chrome.
304	241	Vert de Prusse.	
305	236	Vert de chrome.	
306	190	Violet pétunia.	
307	171	Lie-de-vin.	
308	184	Violet vineux.	Violet pourpré.
309	185	Violet pourpré.	
310	274	Vert mousse teinte.	
311	269	Vert aucuba.	
312	343	Chocolat.	
313	283	Vert cèdre.	
314	282	Vert hellébore.	
315	229	Bleu de Prusse.	
316	231	Indigo.	
317	192	Violet de violette.	
318	191	Violet pensée.	
319	235	Vert canard.	
320	193	Violet noirâtre.	
321	302	Brun tabac.	
322	286	Vert lierre.	
323	300	Sépia.	

Nos d'ordre pour la force des tons.	Nos d'ordre de classement dans le Répertoire.	Désignation des planches.	Groupement de planches similaires.
324	281	Vert buis.	
325	346	Noir raisin.	
326	166	Palissandre.	
327	305	Suie.	
328	348	Noir bleuté.	
329	341	Marron.	Marron.
330	342	Brun caroube.	
331	230	Bleu de roi.	
332	285	Vert houx.	Vert houx ou vert bronze d'art.
333	287	Vert Barbedienne.	
334	284	Vert if.	
335	351	Noir verdâtre.	
336	344	Noir rougeâtre.	
337	345	Noir pourpré.	
338	350	Noir d'ivoire.	
339	349	Noir pur.	
340	347	Noir violacé.	

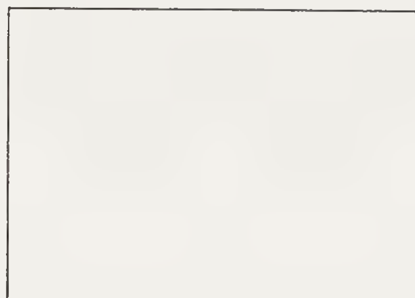


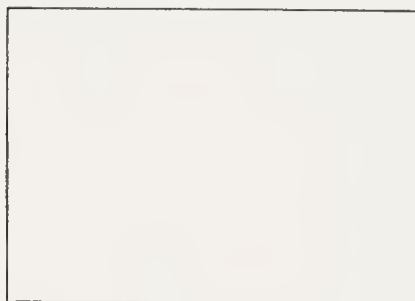
Blank inserted to ensure correct page position

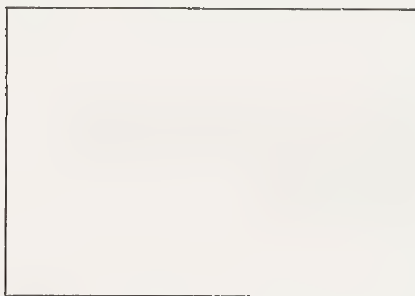
Blanc Pur

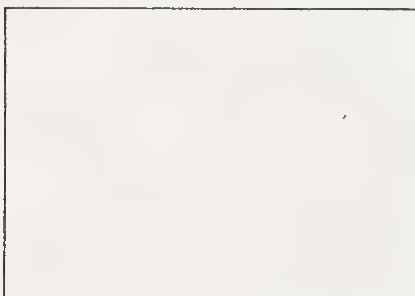
Origine : Reproduction de l'*Albus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Blanc d'argent (impropre).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Reinweiss.
Angl. : Pure white.
Esp. : Blanco puro.
Ital. : Bianco puro.

Remarques :

Couleur des pétales (ligules) des fleurs (capitules) d'un grand nombre d'espèces appartenant aux genres *Chrysanthemum*, *Leucanthemum*, *Matricaria* et *Pyrethrum*, telles que : Anthémis (*C. frutescens*); Grande Marguerite des champs et similaires (*L. vulgare*, *L. lacustre*, *L. latifolium*, *L. maximum*); Matricaire à grandes fleurs (*M. eximia grandiflora*); Pyrèthres tardive (*P. serotinum*) et gazonnante (*P. Tchihatchewii*), etc.

Blanc de neige

Origine : Couleur rappelant celle de la neige observée à la lumière diffuse. — Tirage au « Blanc d'argent ». — *Candidus.*

Synonymes français : Blanc d'argent.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Schneeweiss.
Angl. : Snow white.
Esp. : Blanco de nieve.
Ital. : Bianco di neve.

Remarques :

Cette dénomination peut à la rigueur être appliquée au Blanc brillant des Chrysanthèmes *Marquis Visconti Venosta et Marguerite Douillet.*

Ton 1 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Marguerite de Layre*, sans considérer les maculatures rosées, carnées ou verdâtres qui l'accompagnent parfois.

Blanc argenté

Origine : Argent neuf des doreurs.

Synonymes français : Argent neuf.



Synonymes étrangers :

All. : Silber weiss.
Angl. : Silvery white.
Esp. : Blanco plateado.
Ital. : Bianco argentato.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal, à moins que ce ne soit au reflet ou à l'aspect que présentent de loin le feuillage jeune de la Cinéraire *maritime candidissime* et de la Centaurée *candidissime*, les fleurs (l'involucre) de l'*Edelweiss* (*Leontopodium alpiuum*), etc.

Blanc glauque

Origine : Dégradations du Glauque grisâtre vers le Blanc pur.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Graugrünische weiss.
Angl. : Sage tint.
Esp. : Blanco glaucescente.
Ital. : Bianco glauco.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Cinéraire *maritime candidissime*; ton 1 : jeunes tiges et dessous des jeunes feuilles; ton 2 : dessus de ces mêmes feuilles; ton 3 : dessous des feuilles d'un âge plus avancé; ton 4 : dessus de ces mêmes feuilles. Les teintes des feuilles âgées et basses rentrent dans la catégorie des Glauques (*V.* Verts).

Blanc azuré

Origine : Teinte conventionnelle dans le commerce des papiers blancs.

Synonymes français : néant.

Synonymes étrangers :

1

All. : Lasurfarben weiss.
Angl.: Sky-coloured white.
Esp. : Blanco azulado.
Ital. : Bianco azzurriccio.

2

3

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité de la floraison du *Nemophila atomaria* lorsqu'en approchant, on commence à apercevoir le pointillé noir.— Fleurs des *N. discoidalis* et *N. maculata* au cours de leur déclinaison (abstraction faite de leurs macules).

4

Blanc violacé

Origine : Dégradations les plus claires du Violet franc vers le Blanc.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Veilchenartig-weiss. Violettfarben weiss.

Angl. : Purplish tinted white.

Esp. : Blanco violáceo.

Ital. : Bianco violaceo.

Remarques :

Ton 4 : Tonalité générale des fleurs du *Boltonia latisquamma* et du *Calimeris integrifolia*, ainsi que de plusieurs espèces d'Asters.

Blanc lilacé

Origine : Dégradations du Lilas vers le Blanc.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Fliederartig-weiss.
Angl. : Lilacy white.
Esp. : Blanco lilaceo.
Ital. : Bianco lillaziato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Souvenir de Victorine Calvat;* ton 1 : jeunes ligules; tons 2 et 3 : partie médiane de la généralité des ligules; ton 4 : ligules du pourtour.

Blanc rosé

Origine : Blanc teinté de Rose (du Rose *France*).

Synonymes français : néant.

Synonymes étrangers :

All. : Rosig-weiss.
Angl. : Rosy white.
Esp. : Blanco rosado.
Ital. : Bianco rosato.

1

2

3

4

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur de fond des fleurs de l'*Abelia floribunda*.

Tons 2 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Madame E. Nicoullaud*.

Tons 3 et 4 : Tubules et ligules du pourtour du Chrysanthème *Madame de la Verteville*.

Ton 4 : Parties les plus claires du Chrysanthème *Yolande de Pins*.

Blanc carné

Origine : Dégradations du Chair vers le Blanc.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Fleischfarben weiss.
Angl. : Fleshy white.
Esp. : Blanco acarnazado.
Ital. : Bianco incarnatino.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Madame Jeanne Allote*; ton 1 : ligules du pourtour; tons 2 et 3 : partie médiane du capitule; ton 4 : cœur.

Ton 4 : Macules du *Richardia albo-maculata,* les feuilles vues sans transparences.

Blanc crême

Origine : Couleur ordinaire de la crême lorsqu'elle commence à se former sur le lait.

Synonymes français : Blanc d'Ivoire.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Rham-weiss.
Angl. : Creamy white.
Esp. : Blanco de crema.
Ital. : Bianco di crema.

Remarques :

Ton 1 : Couleur d'ensemble des épis de l'*Ophiopogon Jaburan*. — Couleur la plus ordinaire de la Poirée *à carde blanche*, à complet développement.

Tons 2 et 3 : Reflets dans le cœur du Chrysanthème *Madame René Oberthür*.

Ton 3 : Épis mûrs du *Pennisetum villosum*. — Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Mademoiselle Lucie Faure*.

Ton 4 : Ensemble des épis (Plumes de Pampas) du *Gynerium argenteum*, sans en considérer le reflet.

Blanc de lait

Origine : Couleur ordinaire du lait venant d'être trait.

Synonymes français : néant.

Synonymes étrangers :

1

All. : Milch-weiss.
Angl. : Milk white.
Esp. : Blanco de leche.
Ital. : Bianco di latte.

2

3

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Madame René Oberthür*, sans en considérer les reflets du cœur ni la panachure des ligules vers leur onglet.

4

Ton 4 : Couleur des fleurs du *Gaura Lindheimeri*.

Blanc Ambré, Ambre

Origine : Couleur de l'Ambre travaillé du commerce.

Synonymes français : Blanc Succin.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Ambraweiss. Bernsteinweiss.
Angl.: Amber white. Succinum.
Esp. : Blanco de Ambar, B. de Sucino. B. de Carabe.
Ital. : Bianco di Ambra, B. di Succino.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Revers des jeunes ligules (1) et reflets du cœur (2) du Chrysanthème *Mlle Lucie Faure.*

Tons 3 et 4 : Centre des capitules du Chrysanthème *Comte Tornielli* (sans en considérer la panachure vieux rose, plus ou moins accentuée).

Ton 4 : Quelques ligules centrales dans le Chrysanthème *J. B. Galland.*

Blanc jaunâtre

Origine : Dégradations du Jaune de Chrôme citron vers le Blanc.

Synonymes français : néant.

Synonymes étrangers :

All. : Gelblich weiss.
Angl. : Yellowish white.
Esp. : Blanco amarillento.
Ital. : Bianco gialliccio.

1

2

3

4

Remarques :

Ton 1 : Couleur des bractées écailleuses entourant les fleurs de l'*Ammobium alatum*.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Paul Oudot;* ton 4 : cœur.

Tons 3 et 4 : Pétales (détachés) de la Rose *Madame Carnot* (sans l'onglet).

Blanc soufré

Origine : Dégradations du Jaune soufre vers le Blanc.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Geschwefelt weiss.
Angl. : Sulphury white.
Esp. : Blanco azufrado.
Ital. : Bianco solforato.

Remarques :

Nuances fréquentes chez beaucoup de Roses thé.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Ada Spaulding;* tons 3 et 4 : du cœur.

Tons 1 et 2 : Chrysanthème *Verte Poitevine*, à l'exclusion du cœur et du pointé vert des ligules.

Blanc verdâtre

Origine : Le blanc teinté de vert le plus fréquent dans le règne végétal. — Dégradations du Vert « Eau de Javel » vers le Blanc.

Synonymes français : Vert de mer clair.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Grünische weiss.
Angl. : Greenish white.
Esp. : Blanco verdoso.
Ital. : Bianco verdastro.

Remarques :

Ton 1 : Parties nuancées des pétales du Pélargonium zoné *Marguerite de Layre.*

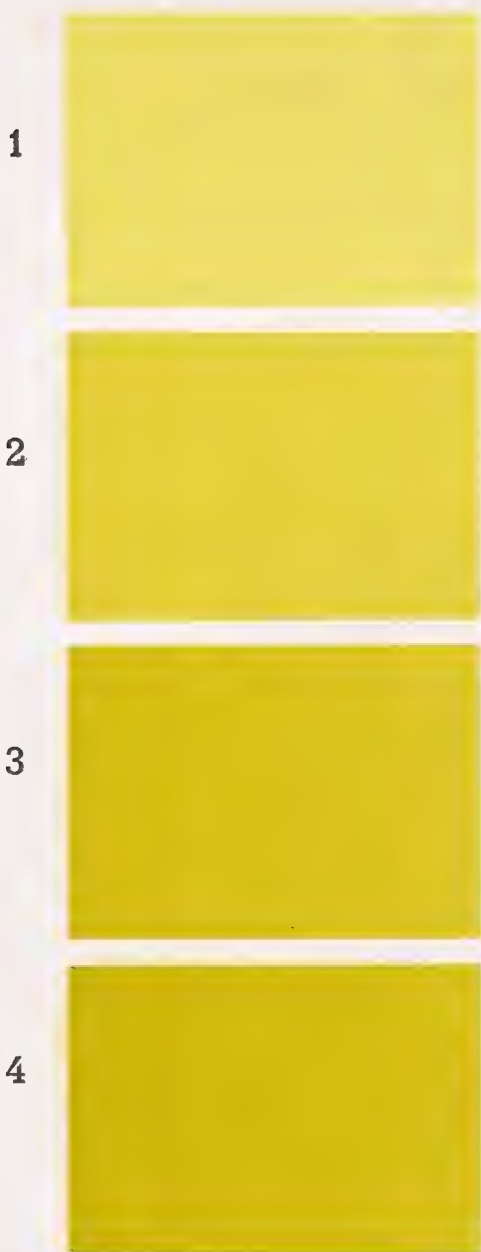
Tons 2 à 4 : Tonalité générale des fleurs de l'*Aralia Sieboldi*, en boutons, puis prêtes à éclore, et selon leur état d'avancement.

Tons 1 à 4 : Couleur du Chrysanthème *Florence Davis;* tons 1 et 2 : ensemble; tons 3 et 4 : cœur.

Jaune Pyrêthre

Origine : Couleur du feuillage du *Pyrethrum Parthenium aureum* (cultivé en conditions normales).

Synonymes français : Jaune Chlore. Jaune Primevère (impropre)(1).



Synonymes étrangers :

All. : Pyrethrumgelb.

Angl.: Yellow green. Primrose yellow (impropre) (1). Pyrethrum yellow. Golden feather's yellow.

Esp. : Amarillo de Pyrethrum. A. de Camomilla.

Ital. : Giallo di Piretro.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Reflets du cœur et du fond de la partie médiane du Chrysanthème *Verte Poitevine*.

Tons 1 à 4 : Nuances du Pélargonium zoné *Golden Harry Hieower*.

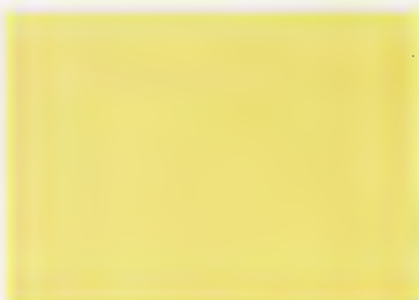
Ton 4 : *Aristolochia Clematitis*.

(1) Le *Col. Dict.* de Warhurst dit : " Primrose : Palest yellow, greenish tint ". Cela ne nous a pas semblé exact.

Jaune Canari

Origine : Couleur la plus ordinaire d'une partie du plumage de l'oiseau dit « Canari ».

Synonymes français : Jaune Serin. Jaune de Primuline. Jaune Clayton. Jaune de thiazol.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Canariengelb.
Angl. : Canary yellow. Yellow green(1).
Esp. : Amarillo Canari.
Ital. : Giallo canarino.

Remarques :

Ton 1 : Pétales (vus détachés) de la Rose *Madame Devoucoux*.

Ton 2 : Anthémis *Étoile d'Or* (*Chrysanthemum frutescens* var.). — Jeunes capitules, incomplètement ouverts, du Chrysanthème *Triomphe de Montbrun*.

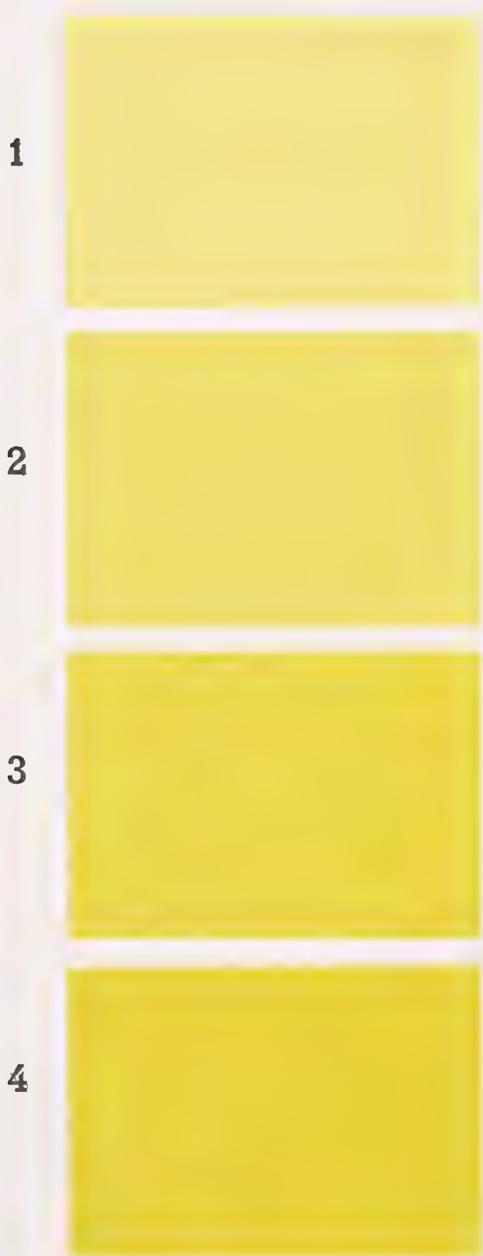
Ton 4 : Capitules du Cresson de Para (*Spilanthes oleracea*).

(1) B. W. Warhurst, *A Col. Dict.* (Ton 3).

Jaune soufre

Origine : Couleur du soufre en poudre (fleur de soufre) de bonne qualité. — Reproduction du *Sulphureus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Jaune de zinc. Jaune Strontiane (tons 1 et 2).



Synonymes étrangers :

All. : Schwefelgelb.

Angl. : Sulphur yellow. Cadmium Lemon yellow.

Esp. : Amarillo de Azufre.

Ital. : Giallo di solfo. G. di zolfo.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Cœur du Chrysanthème *Verte Poitevine*, moins les pointes vertes de ses ligules.

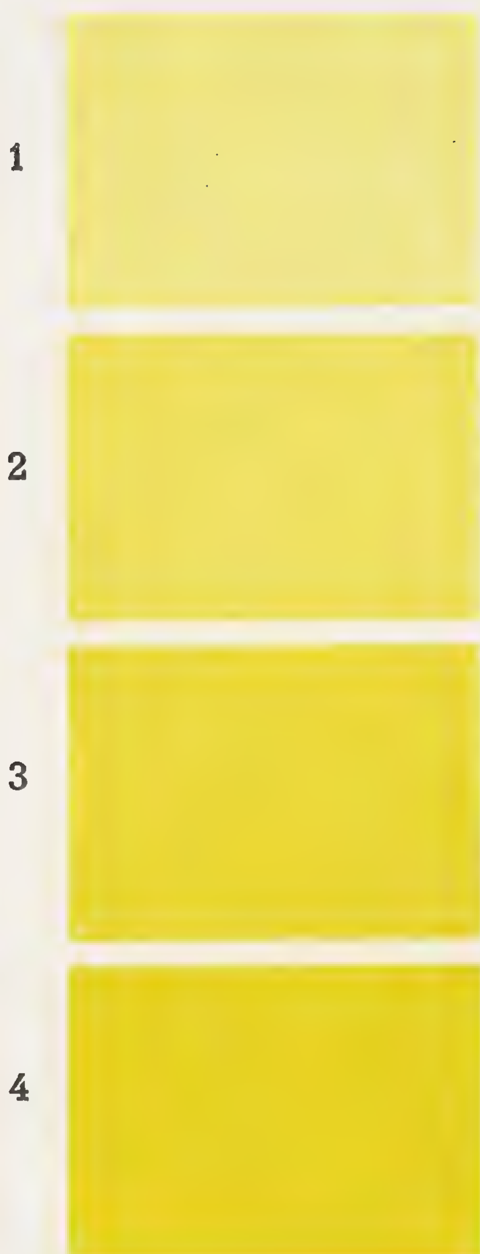
Tons 1 à 3 : Nuances de la corolle de la Linaire commune (*Linaria vulgaris*), sans considérer la macule jaune Safran qui couronne la lèvre inférieure.

Ton 4 : Beaucoup d'Œnothères : *Œnothera biennis*, *Œ. missiouriensis*, etc. — Mélilot officinal (*Melilotus officinalis*). — Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Nivôse*. — Dessus des ligules et reflets du cœur du Chrysanthème *Alliance*.

Jaune Primevère

Origine : Couleur des fleurs des Primevères printanières (*P. veris, P. acaulis, P. elatior*) au moment de l'éclosion des corolles.

Synonymes français : Jaune de Chrome n° 1 (Lorill.). Jaune de Strontiane. Jaune de Cadmium citron (Bourg.).



Synonymes étrangers :

All. : Schlüsselblumegelb. Primulagelb.

Angl.: Primose yellow. Straw (impropre). Lemon yellow (impropre).

Esp. : Amarillo de Primula. A. de yerba de San Pablo.

Ital. : Giallo di Primavera.

Remarques :

Ton 2 : Ligules du *Madaria elegans*.

Ton 3 : Ligules du Pissenlit (*Taraxacum dens leonis*), et de la fleur de Moutarde sauvage ou Sanve (*Sinapis arvensis*).

Tons 3 et 4 : Tonalité générale des Chrysanthèmes *Duchess of York* (3) et *Capitaine de Suzonie* (4).

Ton 4 : Corolles du *Ficaria ranunculoides*, et du *Primula elatior*. — Inflorescences de plusieurs *Mimosa*. — Ligules de la Cinéraire maritime (*Senecio maritima*).

Jaune de Chrome citron

Origine : Désignation commerciale de cette couleur (Bourgeois). Correspond au Jaune de Chrome n° 3 de Lorilleux.

Synonymes français : Jaune clair (Le Ripolin). Jaune d'or des horticulteurs (impropre).

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Chromegelb, hell.

Angl. : Chrome Yellow. Lemon Yellow (1).

Esp. : Amarillo de chromo citron.

Ital. : Giallo cromo citrino.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Grande Centaurée (*Centaurea Centaurium*). — Revers des ligules du Chrysanthème *Alliance*.

Ton 3 : *Kentrophyllum lanatum.*

Tons 2 à 4 : Tonalité générale des Chrysanthèmes *Roi d'Italie* (2), *Congrès de Bordeaux* (3), *Gold Dust* et *Tatiana* (4).

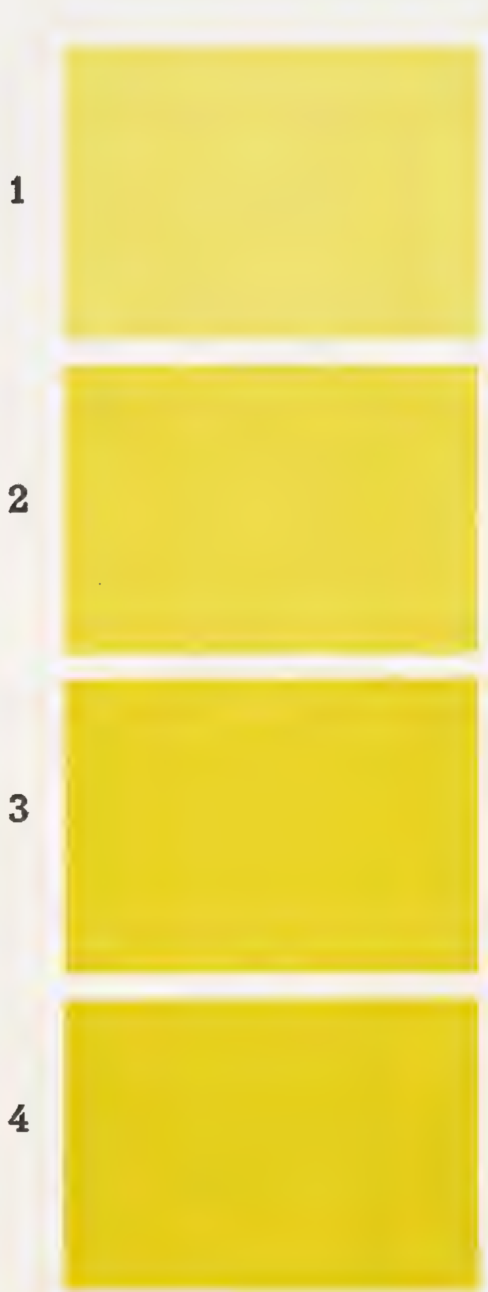
(1) W. B. Warhurst, *A Col. Dict.*

Jaune Citron

Origine : Couleur la plus ordinaire de l'écorce de Citron mûr. — Reproduction du *Citrinus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Stil (1) de grain jaune (Bourg.).

1
2
3
4



Synonymes étrangers :

All. : Citrongelb.
Angl. : Lemon yellow.
Esp. : Amarillo de Limon. A. citron.
Ital. : Giallo di Limone. G. citrino.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur d'ensemble des jeunes capitules du Chrysanthème *Joseph Paquet*; ton 1 : tonalité du dessus de la fleur; ton 2 : nuance des jeunes ligules; ton 3 : dessus des ligules âgées.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Maréchal Niel;* ton 1 : pétales de la partie médiane; ton 2 : pétales du cœur; ton 3 : les mêmes, vers leur onglet; ton 4 : reflets du cœur.

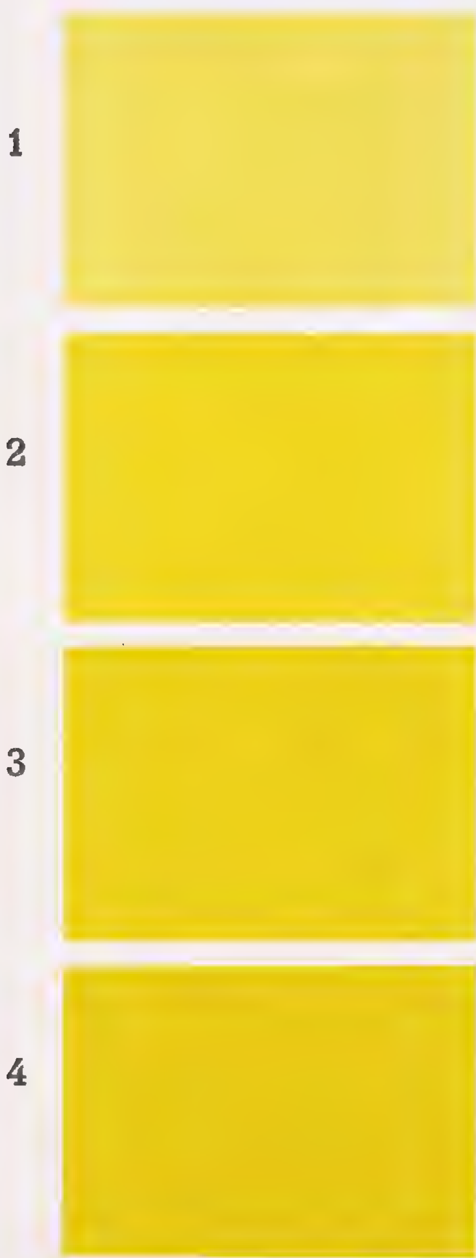
Ton 3 : Pointes des ligules centrales du Chrysanthème *Souvenir de Pont d'Avignon* dans les capitules de tonalité jaune.

(1) *V.* Stil de grain brun : note.

Jaune d'Auréoline

Origine : Nom d'une matière colorante obtenue par un mélange d'hypochlorite de soude et de fluorescéine, précipité par un acide; remplacée aujourd'hui par un Jaune de Cobalt. — Reproduction du *Flavus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Jaune auréolin. Jaune d'Or. Jaune Bouton d'or. Jaune de Cobalt.



Synonymes étrangers :

All. : Aureolingelb. Butter-blume gelb.

Angl.: Aureoline yellow. Butter-cup yellow.

Esp. : Amarillo de Aureolina. A. de Francesilla.

Ital. : Giallo d'Aureolina. G. Ranuncolo.

Remarques :

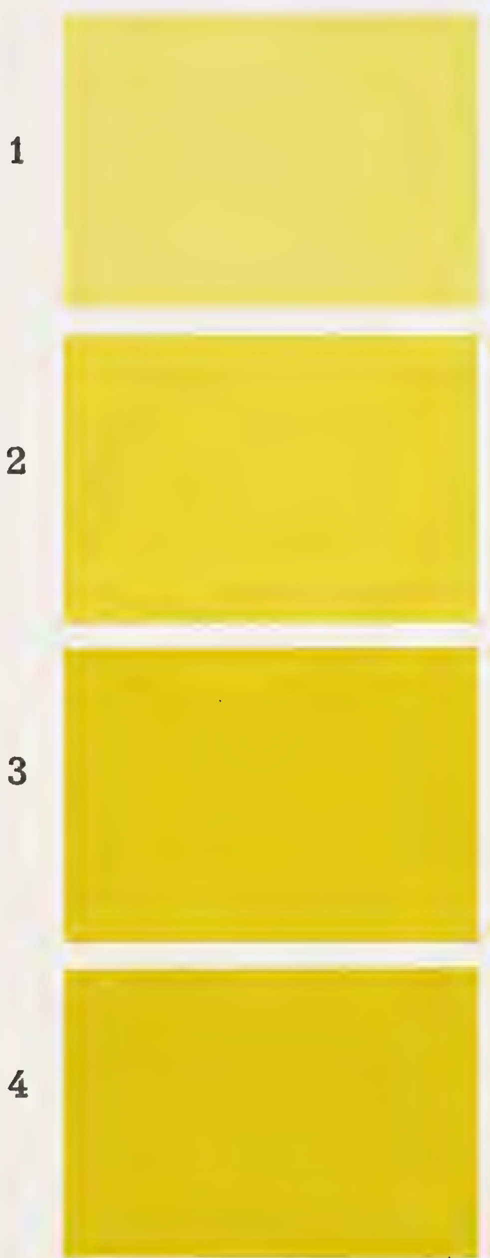
Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Phœbus*; ton 4 : reflets du cœur.

Ton 3 : Reflets dans le cœur du Chrysanthème *Congrès de Bordeaux* lorsque la fleur n'est ouverte que depuis peu. (Cette variété est jaune de Chrome citron).

Jaune Soleil

Origine : Couleur de la fleur du Soleil commun (*Helianthus annuus*) en capitules à complet développement. Le Jaune Soleil industriel est de l'acide paranitrotoluène sulfoné avec de la lessive de soude.

Synonymes français : Jaune de Chrome brillant (Lorilleux). Jaune de Cadmium clair (Bourgeois).



Synonymes étrangers :

All. : Reinesgelb, auch Goldgelb.

Angl. : Sunflower yellow. Cadmium yellow, light.

Esp. : Amarillo de Girasol. A. de Tornasol. A. de Elianto.

Ital. : Giallo di Girasole.

Remarques :

Ton 1 : Calcéolaire rugueuse *Triomphe de Versailles*. — *Sternbergia lutea*.

Ton 2 : *Helianthus multiflorus Soleil d'Or*.

Ton 3 : Ligules du *Solgagina trilobata*.

Tons 2 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Amiral Avellane*; ton 1 : revers des ligules; ton 2 : dessus des ligules âgées; ton 3 : dessus des ligules du cœur; ton 4 : reflets du cœur. (Dans les capitules près d'atteindre leur complet développement, le cœur, vu par transparence, donne du Jaune de Cadmium moyen.

Jaune d'œuf

Origine : Couleur la plus ordinaire du jaune des œufs cuits durs. — *Vitellinus.*

Synonymes français : Laque jaune (Bourg.). Jaune d'or de certains horticulteurs (impropre).

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Eigelb.
Angl. : Yolk yellow.
Esp. : Amarillo de yema de huevo.
Ital. : Giallo di tuorlo.

Remarques :

Ton 1 : Tonalité du Chrysanthème *Joseph Paquet* à complet développement.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble de la fleur de la Fumeterre jaune (*Corydalis lutea*); ton 1 : nuance de l'éperon; ton 4 : extrémité des pétales.

Ton 2 : Revers des ligules du cœur du Chrysanthème *Globe de feu* lorsqu'elles sont encore incurvées (fleur jeune). — Tonalité des jeunes capitules du Chrysanthème *Mistress F. L. Ames.*

Ton 3 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna à fleurs d'Orchidées *Suevia.* — Extrémité des ligules du Chrysanthème *Globe de feu.*

Ton 4 : *Hypericum Moserianum.* — Dessus du cœur du Chrysanthème *Hortus tolosanus* dans les fleurs déclinant.

Jaune Gomme Gutte

Origine : Couleur obtenue par le délayage de la Gomme Gutte, gomme-résine extraite du *Gracinia morella*.

Synonymes français : Jaune de Cambodge.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Gummigutgelb.
Angl. : Gamboge yellow.
Esp. : Amarillo de Gutagamba.
Ital. : Giallo di Gomma gutta.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Louis Remy;* ton 4 : du cœur.

Ton 2 : Chrysanthème des moissons (*Chrysanthemum segetum.* — *Helianthemum autumnale.*

Ton 3 : Tanaisie (*Tanacetum vulgare*).

Ton 4 : Dessus de l'extrémité des ligules centrales du Chrysanthème *Hortus tolosanus.*

Jaune de Chrome moyen

Origine : Couleur du chromate de plomb, qui sert à fabriquer les jaunes de Chrome.

Synonymes français : Jaune d'or (Bourgeois et beaucoup d'horticulteurs).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Chromegelb, mittel. Goldgelb.

Angl. : Chrome yellow, middle. Golden yellow.

Esp. : Amarillo chromo mediano.

Ital. : Giallo chromo mezzano.

Remarques :

Ton 2 : *Eschscholtzia californica* sans la macule orangée du centre de la fleur.

Ton 3 : Souci des champs (*Calendula arvensis*). — *Cassia marylandica.*

Ton 4 : *Cassia floribunda.*

Jaune indien

Origine : Dénomination commerciale de cette couleur. Le Jaune indien vrai vient du Bengale. Il est le produit de la fermentation de l'urine de vache avec des feuilles de Mangoustan (*Garcinia Mangostana*). L'industriel est obtenu par un mélange de dérivés nitrés, ou par une solution d'acide euxanthique, sulfate de magnésie, alun et sel ammoniac.

Synonymes français : Jaune indien vrai: Purrey, Pioury.— Jaune indien industriel: Jaune azo, Azoflavine, Jaune nouveau, Curcumine.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Indischgelb.
Angl. : Indian yellow.
Esp. : Amarillo de India.
Ital. : Giallo d'India.

Remarques :

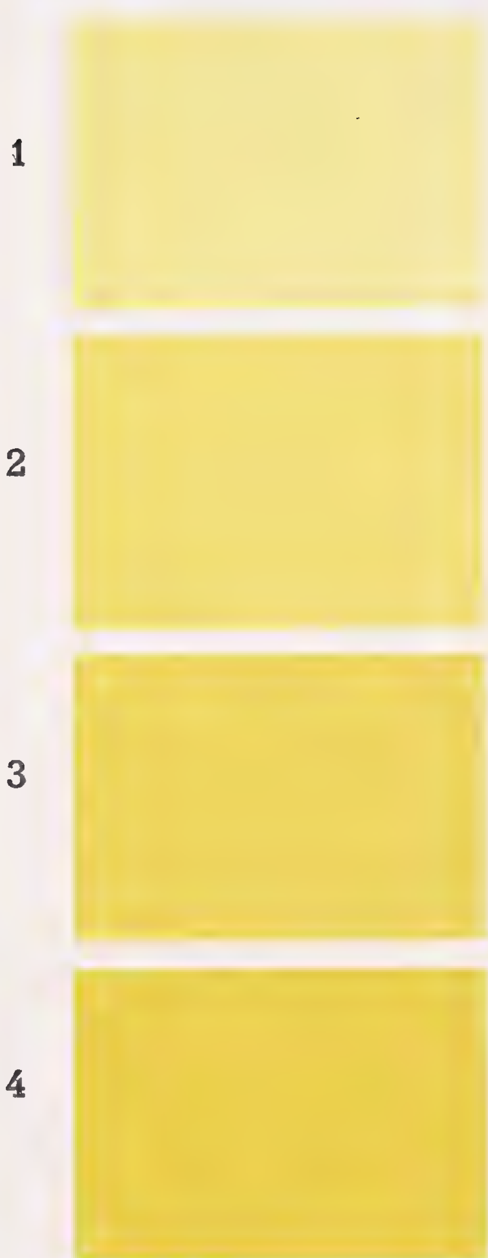
Tons 1 à 4 : Parties médianes des ligules du Chrysanthème *Hortus tolosanus* entre leur extrémité jaune gomme gutte et l'endroit où elles se recouvrent de rouge. — Reflets dans le cœur de ce Chrysanthème.

Jaune Succin

Origine : Couleur la plus ordinaire de la résine fossile dite Ambre jaune ou Succin.

Synonymes français : Jaune Ambre, Jaune de Chrome, Jaune Karabé.

1
2
3
4



Synonymes étrangers :

All. : Ambragelb. Bernsteingelb.

Angl. : Amber yellow. Succinum yellow. Sea-amber yellow.

Esp. : Amarillo de Sucino. A. de Ambar. A. de Carabe.

Ital. : Giallo di Ambra. G. di Succino.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Tonalité générale de la Rose *Madame Honoré Defresne ;* ton 1 : vers l'extérieur ; ton 3 : au cœur.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Madame Jules Gravereaux*, sans considérer les nuances carnées et rosées qui l'accompagnent ; ton 1 : revers des pétales jeunes ; ton 2 : pétales moyens, vus près de leur onglet ; ton 3 : dessus des pétales âgés ; ton 4 : reflets du cœur.

Ton 1 : Canna *Maria Nagel.*

Ton 2 : Canna *Apollon.*

Ton 4 : *Glaucium luteum.*

Jaune de Naples

Origine : Désignation de cette couleur dans le commerce des couleurs pour l'aquarelle et la peinture à l'huile. Il est souvent falsifié. Le véritable est un antimoniate de plomb.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Neapelgelb.
Angl. : Naples yellow.
Esp. : Amarillo de Napoles.
Ital. : Giallo di Napoli.

Remarques :

Ton 1 : Panachure du Pélargonium zoné *Madame Salleron.*

Tons 1 et 2 : Pétales détachés de la Rose *Isabelle Sprunt.* — Tonalité générale du Chrysanthème *Sparklets.*

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble de la panachure du *Nicotiana colossea variegata.*

Ton 3 : Revers du cœur du Chrysanthème *Triomphe de Montbrun.* (fleur développée.

Ton 4 : Revers du cœur du Chrysanthème *Maurice Rivoire* (fleur développée).

Jaune Crème

Origine : Couleur ordinaire de la crème formée sur le lait et y ayant séjourné[1]. Reproduction du *Cremeus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Ambre pâle.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Rham-gelb.
Angl. : Cream yellow.
Esp. : Amarillo de crema.
Ital. : Giallo di crema.

Remarques :

Les tons clairs s'observent sur la chair des Pommes mûres.

Ton 2 : Extrémité du revers des ligules du Chrysanthème *Comte Tornielli*.

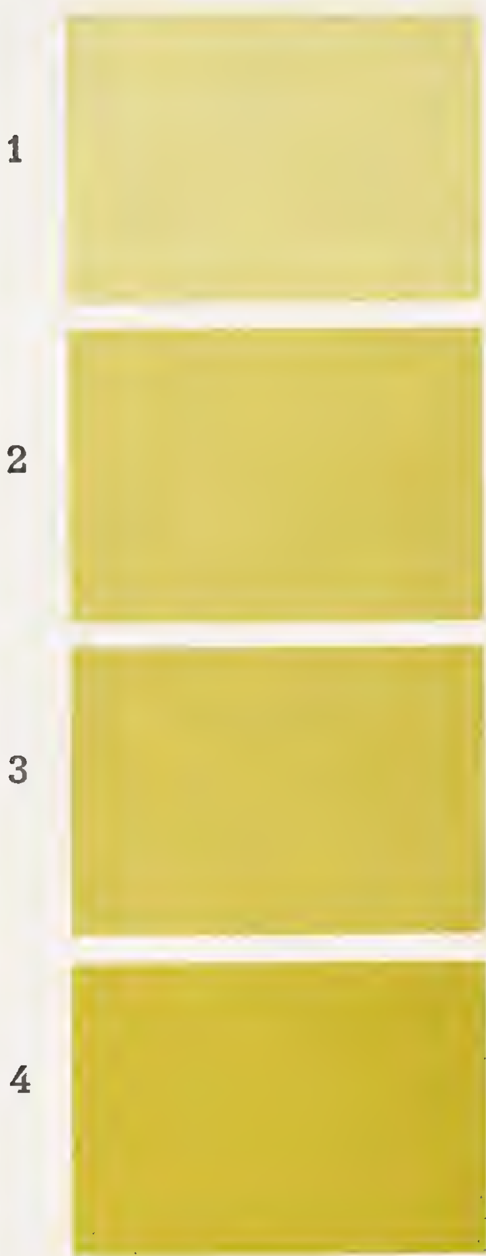
(1) La crème fraîchement formée a servi de type au Blanc Crème.

Jaune Paille

Origine : Couleur observée sur les chaumes des céréales (la paille de Seigle en particulier).

Synonymes français : néant.

1
2
3
4



Synonymes étrangers :

All. : Stroh-gelb.
Angl. : Straw yellow.
Esp. : Amarillo pajizo.
Ital. : Giallo di paglia.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Marcas*; ton 1 : revers du cœur; ton 2 : revers de la partie médiane; ton 3 : revers du pourtour.

Ton 3 : Partie médiane des tubules centrales du Chrysanthème *Souvenir de Pont d'Avignon*.

Tons 3 et 4 : Revers de la partie médiane et du cœur dans le Chrysanthème *Président Lemaire*.

Jaune cuivré

Origine : Jaune de stil légèrement verdi, et donnant ainsi l'illusion qu'il est cuivré.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Messingfarbing.
Angl. : Coppery yellow.
Esp. : Amarillo cobrizo. A. encobrado.
Ital. : Giallo di rame.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Nuances du revers de certaines ligules dans les Chrysanthèmes *Président Lemaire* et *Miss Seymour*, sans considérer les panachures et stries Vieux rouge de celui-ci, ni le Jaune d'œuf qui colore la pointe des ligules du premier.

Laque jaune

Origine : Laque de Gaude (solide) ou de Quercitron (peu solide), ou bien tirée de la Graine d'Avignon ou Graine de Perse (baies de Nerpruns : *Rhamnus catharticus* et *R. infectorius*).

Synonymes français : Laque de Perse (Bourg.). Vieil or bronzé. Bronze doré.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Gelber lack.
Angl. : Yellow lake. Old gold (1).
Esp. : Laca amarilla.
Ital. : Lacca gialla.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Tonalité générale du Chrysanthème *Taygète* ; ton 1 : avant complet développement ; ton 2 : à complet développement ; ton 3 : dessus des ligules âgées.

Tons 2 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Le Moucherotte*, bien développé ; ton 2 : vers le cœur ; ton 3 : à la zone médiane ; ton 4 : au pourtour.

(1) Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Jaune bronzé

Origine : Jaune tirant sur la couleur du bronze des monnaies divisionnaires nouvellement frappées.

Synonymes français : Bronze doré.

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Bronzefarben gelb.
Angl. : Bronze yellow.
Esp. : Amarillo bronceado.
Ital. : Giallo Bronzo.

Remarques :

Tons 2 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Rouge Poitevine;* ton 2 : au centre; ton 4 : à la partie médiane du capitule.

Ton 3 : Revers des ligules du cœur du Chrysanthème *Pic de Leyret.*

Jaune Miel

Origine : Couleur la plus générale des miels ordinaires. — Reproduction du *Melleus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Jaune bistré.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Honiggelb.
Angl. : Honey yellow.
Esp. : Amarillo de miel.
Ital. : Giallo miele.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Fond jaune de la Poire *Olivier de Serres* sans ses taches (dans les rares parties apparentes; observation faite au fruitier en décembre).

Tons 3 et 4 : Pomme *Doux-amer gris*, côté opposé à l'insolation, et sans en considérer les taches ni le pointillé.

Cette couleur s'observe fréquemment sur l'épiderme des Poires et des Pommes mûres.

Jaune Maïs

Origine : Couleur de la belle paille de Maïs à l'état sec.

Synonymes français : Jaune brillant (Bourg.). Jaune ocreux. Jaune bistré.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Mais-gelb.

Angl.: Maize yellow.

Esp. : Amarillo Maiz. Color de paja de Maiz.

Ital. : Giallo Maiz. Colore di paglia di Maiz.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances dans le Chrysanthème *M. J. B. Galland*, sans considérer le milieu de la fleur (Jaune de Naples), ni le pourtour (Chair saumoné). On peut dire que la tonalité générale est Jaune Maïs.

Or pâle

Origine : Dénomination des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Bleich Gold.
Angl. : Pale gold.
Esp. : Oro pálido.
Ital. : Oro pallido.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Or mat

Origine : Dénomination des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Mattgold.
Angl.: Dull gold.
Esp. : Oro mate (opaco).
Ital. : Oro opaco.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Or rougeâtre, Or intense

Origine : Couleur ordinaire de la monnaie d'or actuelle.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Leuchtend Gold.
Angl. : Deep gold.
Esp. : Oro intenso.
Ital. : Oro intenso.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Or

Origine : Or des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Gold.
Angl. : Gold.
Esp. : Oro.
Ital. : Oro.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Or jaune

Origine : Dénomination des doreurs. — Couleur souvent observée sur d'anciennes pièces d'or.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Gelb Gold.
Angl. : Yellow gold.
Esp. : Oro amarillo.
Ital. : Oro giallo.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Vieil-or mat

Origine : Dénomination des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Matt Altgold.
Angl. : Dull old gold.
Esp. : Oro viejo mate.
Ital. : Oro vecchio opaco.

Remarques :

Peut être, à la rigueur, appliqué à l'aspect du revers des ligules de beaucoup de Chrysanthèmes. Le C. *Président Lemaire* est dans ce cas (excepté à la base et à la pointe des ligules).

Vieil-or

Origine : Couleur rappelant celle des objets d'art en or ou à surface dorée et qu'a modifiée la patine du temps. — Dénomination des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Altgold.
Angl. : Old gold.
Esp. : Oro viejo.
Ital. : Oro vecchio.

Remarques :

Peut, à la rigueur, être appliqué à certains aspects dans les fleurs d'un grand nombre de Chrysanthèmes.

Vieil-or bronzé

Origine : Dénomination des doreurs.

Synonymes français : Vieux bronze doré.



Synonymes étrangers :

All. : Bronzirt Altgold.
Angl. : Bronzy old gold.
Esp. : Oro viejo bronceado.
Ital. : Oro vecchio bronzato.

Remarques :

Nous paraît peu applicable dans le règne végétal.

Or bronzé

Origine : Dénomination des doreurs.

Synonymes français : Bronze doré.



Synonymes étrangers :

All. : Bronzirt Gold.
Angl. : Bronzy gold.
Esp. : Oro bronceado.
Ital. : Oro bronzato.

Remarques :

Nous paraît peu applicable dans le règne végétal, si ce n'est à l'aspect du revers des fleurs de quelques Chrysanthèmes.

Cuivre jaune

Origine : Couleur de l'alliage de cuivre et de zinc appelé Laiton, rappelant les nuances des objets de quincaillerie en cuivre jaune : chenets, boutons de portes, boules de rampes d'escaliers, etc.

Synonymes français : Laiton.



Synonymes étrangers :

All. : Messing.
Angl. : Golden copper.
Esp. : Amarillo cobre.
Ital. : Rame giallo.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Jaune de Cadmium

Origine : Couleur du sulfure de Cadmium en poudre, matière première des Jaunes de Cadmium.

Synonymes français : Jaune de Cadmium moyen (Bourg.).

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Hell Cadmium.
Angl. : Yellow cadmium.
Esp. : Amarillo cadmio claro.
Ital. : Cadmio.

Remarques :

Ton 1 : Nuance centrale dans les fleurs, bien épanouies, de la Giroflée (*Cheiranthus Cheiri*) *jaune d'or naine hative.*

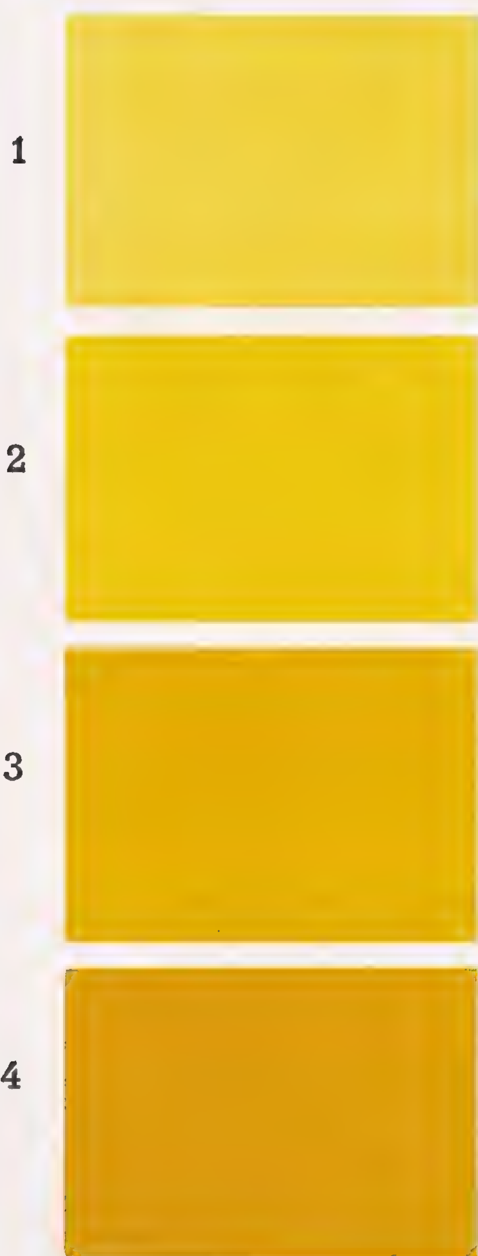
Tons 2 et 3 : Couronne du Narcisse à bouquet *Soleil d'Or*.

Tons 3 et 4 : Macule à l'intérieur du labelle d'un exemplaire de *Dendrobium Hardyanum*, et d'un *Dendrobium crassinodes*.

Jaune Safran

Origine : Couleur de la décoction de stigmates de Safran, usitée en pharmacie. — *Croceus* (1).

Synonymes français : Les tons foncés : Jaune de Cadmium foncé (Bourg.). Les tons clairs : Jaune de Cadmium orange (Bourg.).



Synonymes étrangers :

All. : Safran-gelb.

Angl. : Deep Cadmium yellow. Saffron yellow.

Esp. : Amarillo de Azafran. A. azafranado.

Ital. : Giallo Zafferano. G. Croco.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Tons accentués dans la Rose *Madame Pierre Cochet*; ton 1 : revers des jeunes pétales; ton 2 : reflets du cœur.

Ton 2 : Chair du Potiron mûr.

Ton 3 : Canna *Junon*. — *Berberis dulcis*. — Fleurons centraux des fleurs de l'Immortelle à bractées (*Helichrysum bracteatum*).

Ton 4 : Variété du Souci officinal (*Calendula officinalis crocea*.). — Canna *Henri Theulier*.

Tons 1 à 4 : Nuances observées sur plusieurs espèces et variétés d'Œillets d'Inde et Roses d'Inde, ou *Tagetes* (*T. patula*; *T. erecta*; *T. signata*).

(1) Et non *Safraneus*, ce qui est un barbarisme.

Jaune Coq-de-Roche

Origine : Désignation particulière de cette nuance de Jaune Nankin ou Cadmium dans le commerce des rubans, soieries, etc.

Synonymes français : Jaune de Cadmium foncé (Bourg.). Jaune de Cadmium orangé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Cadmium, dunkel.
Angl. : Orange cadmium.
Esp. : Amarillo cadmio Naranja.
Ital. : Cadmio aranciato.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Lælia chochophylla*, moins le labelle.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Crocus *Grand Jaune*; ton 1 : extérieur des fleurs épanouies; ton 2 : dessus du limbe des fleurs épanouies; ton 3 : *id.* des fleurs encore en gobelet; ton 4 : reflets intérieurs de ces mêmes fleurs.

Jaune Nankin

Origine : Désignation ordinaire de ce genre de nuances dans le commerce des rubans, celui des étoffes, etc.

Synonymes français : Jaune de Cadmium rouge (Bourg.).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rot Cadmium.
Angl.: Deep orange Cadmium.
Esp. : Amarillo cadmio al Nankin.
Ital. : Cadmio arancio scuro.

Remarques :

Ton 3 : Couleur observée sur les pétales latéraux d'un exemplaire de *Lælio-Catleya Cappei.*

Pierre-de-Fiel

Origine : Dénomination de cette couleur (Bourg.) fabriquée avec les pierres ou calculs qu'on trouve dans les fiels du bœuf.

Synonymes français : Jaune de fiel.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Gallstein.
Angl. : Gallstone or reddish chrome.
Esp. : Amarillo de fiel.
Ital. : Giallo fiele.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Couleur d'ensemble des fleurs, complètement épanouies, de la Giroflée (*Cheirantus Cheiri*) *jaune d'or naine hative.*

Tons 1 à 4 : Coloration observée sur les sépales d'un exemplaire du *Lælio-Cattleya Cappei.*

Tons 2 à 4 : Coloration observée sur les sépales d'un hybride *Lælia cinnabarina glauca.*

Jaune du Japon

Origine : Désignation commerciale de cette couleur (Bourgeois).

Synonymes français : Jaune Grenadine.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Japonischgelb.
Angl.: Japanese yellow.
Esp. : Amarillo del Japon.
Ital. : Giallo del Giappone:

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tons d'une nuance très fréquente sur les fleurs de plusieurs espèces et variétés d'Œillets d'Inde (*Tagetes patula*, *T. signata*) et de Rose d'Inde (*Tagetes erecta*).

Tons 3 et 4 : Tige florale, avec ses bractées colorées, du *Calathea crocata*.

Ton 4 : Coloration observée sur les pétales latéraux d'un hybride *Lælia cinnabarina glauca*.

Abricot

Origine : Ensemble des nuances les plus fréquentes de l'épiderme de l'Abricot.

Synonymes français : Jaune de Chrome foncé (tons clairs, Bourg.).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Aprikosengelb.
Angl. : Apricot.
Esp. : Color de Albaricoque.
Ital. : Colore d'Albercocca.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *William Allen Richardson;* ton 1 : pétales détachés du pourtour ; ton 2 : pétales de la partie médiane ; ton 3 : pétales du cœur ; ton 4 : reflets du cœur.

Ton 3 : Fruit de la Passiflore (*Passiflora cærulea*).

Ton 4 : Base des pièces du périanthe de la Couronne Impériale (*Fritillaria imperialis*).

Orange

Origine : Couleur de l'écorce de l'Orange à parfaite maturité. — Reproduction de l'*Aurantiacus* du professeur Saccardo. — La chimie industrielle fabrique plusieurs Orangés avec des dérivés de la Houille.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Orange.
Angl. : Orange.
Esp. : Naranjo.
Ital. : Arancio.

Remarques :

Ton 1 : Macule centrale des fleurs de l'*Eschscholtzia californica*.

Ton 2 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna *Le Czar*.

Ton 3 : Fruits du *Diospyros Kaki* à parfaite maturité.

Ton 4 : Fruits de l'Orange *Mandarine* à complète maturité.

Rouge Carotte

Origine : Nuances de la Carotte adulte et épluchée fraîche.

Synonymes français : Laque Capucine (Bourg.).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Gelbrübenfarbig.
Angl. : Carrot red. Capucine lake.
Esp. : Rojo de Zanahoria.
Ital. : Rosso di Carota.

Tons 1 à 4 : Les diverses nuances de l'extérieur des fleurs du *Tritoma Uvaria* (*Kniphophia aloides*), aprés qu'elles viennent de s'ouvrir.

Tons 3 et 4 : La plus vive des diverses nuances observées sur la fleur de la Couronne Impériale (*Fritillaria imperialis*), notamment sur la nervure centrale des pièces du périanthe.

Orange cuivré

Origine : Orange éclairci et reflété de cuivre.

Synonymes français : Rouge orangé cuivré. Rouge Minium cuivré.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Kupferig Orange.

Angl. : Coppery Orange. Coppery Orange red.

Esp. : Anaranjado encobrado.

Ital. : Ottone aranciato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du dessus des ligules du cœur du Chrysanthème *Charles Davis*, sans considérer leur onglet; tons 1 et 2 : moitié vers le cœur; tons 2 et 3 : moitié vers l'extrémité. — Tons du passage du rouge sur le jaune dans les ligules de nuances claires du Chrysanthème *René Oberthür*.

Ton 4 : Nuance du dessus des ligules du Chrysanthème *Mademoiselle Marie Vaissier*.

Rouge Capucine

Origine : L'une des nuances qu'on observe le plus souvent dans les variétés de la Capucine grande (*Tropœolum majus*). — *Rouge Capucine* nº 71 de Lefranc.

Synonymes français : Rouge orangé. Jaune Grenadine. Jaune de Perse.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Orangerot. Persichgelb.

Angl. : Chinese Orange. Persian yellow.

Esp. : Rojo Capuchino. R. Mastuerzo de Indias.

Ital. : Rosso Tropeolo. R. Nasturzio d'India.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tons de quelques fleurs de l'*Euphorbia Jacquiniæflora* (dessus du limbe)

Tons 2 et 3 : Passage du jaune sur le rouge dans la gorge des fleurs de certaines variétés de l'*Imantophyllum miniatum*.

Ton 4 : Couleur du dessus du chapeau de l'Amanite Oronge (*Agaricus Cesæreus*) quand sa nuance est la plus vive.

Rouge Saturne

Origine : Dénomination commerciale de cette couleur (Bourgeois).

Synonymes français : Mine Orange. Rouge Capucine vif. Rouge Saturne n° 69 (Lefranc).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Saturnrot.

Angl. : Saturnine red. Red lead (Bourgeois).

Esp. : Rojo Saturno.

Ital. : Rosso Saturno.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuance s'observant parfois sur la Pezize orangée (*Peziza aurantiaca*).

Tons 1 à 4 : Tons de l'une des nuances des fleurs de l'*Euphorbia Jacquiniæflora.* (dessus du limbe). Les autres nuances sont Rouge Minium et Rouge Capucine.

Tons 2 et 3 : Nuance observée sur certaines fleurs de l'*Imantophyllum miniatum*.

Tons 3 et 4 : Couleur du dessus du chapeau de l'Amanite Fausse-Oronge (*Agaricus muscarius*) quand sa nuance est la plus vive.

Rouge Minium

Origine : Couleur de la poudre de Minium *vrai* [1]. — *Miniatus.*

Synonymes français : Rouge Saturne.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Minium.
Angl. : Scarlet orange [2]. Red lead.
Esp. : Rojo de Minio.
Ital. : Rosso di Minio.

Remarques :

Tons 1 et 2 : *Imantophyllum miniatum* (moitié supérieure des pièces périanthales).

Ton 3 : Haricot d'Espagne (*Phaseolus multiflorus*).

Ton 4 : Tonalité générale du Canna *Préfet Bargeton*, sans considérer la partie médiane des pièces du périanthe, ni leur maculature safranée.

(1) On vend, dans le commerce, un faux Minium plus vermillonné que celui-ci.
(2) Amer. Fl.: *A Chart of Col.*, ton 4.

Rouge Tuile

Origine : Couleur la plus fréquemment observée de la tuile neuve. — Aquarelle : Mélange de Jaune de Chrome foncé (Bourg.) et de Rouge Minium, avec un peu de Noir.

Synonymes français : Rouge brique (impropre).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Dachziegelfarbig.
Angl.: Light red. Reddish salmon (1).
Esp. : Rojo teja.
Ital. : Rosso tegola.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Nuance observée sur le chapeau de l'Oronge (*Agaricus Cæsareus*), de la Fausse-Oronge (*A. muscarius*) et de l'*A. volemus*. — Coloration que prend le calice des *Physalis peruviana*, *P. Francheti* et *P. Alkekengi* (Alkékenge) en se desséchant.

Tons 2 et 3 : Passage du jaune sur le rouge dans la gorge des fleurs de certaines variétés de l'*Imantophyllum miniatum*.

Ton 4 : Nuance qui colore la Poire *Beurré Clergeau* du côté de l'insolation, lorsque cette insolation est très accentuée.

(1) Ton 4 : Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Orangé de Mars

Origine : Désignation commerciale de cette couleur, obtenue en chauffant du sulfate de fer, qu'on lave ensuite pour enlever l'acide sulfurique libre. — Mars était le nom du Fer dans l'ancienne chimie.

Synonymes français : Orange brûlé. Rouge Capucine passé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Marsorange.
Angl. : Mars orange.
Esp. : Naranjo de Mars.
Ital. : Arancio di Mars.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du pourtour du Chrysanthème *René Oberthür* (dessus des ligules) vu à la lumière diffuse, à 60-80 centimètres de distance des yeux. De plus près, la couleur est vermillon sur jaune. Au soleil, l'éclat tire au rouge minium.

Orangé rougeâtre

Origine : Nuance correspondant au Rouge Mandarine GR [1] des fabricants de couleurs ; assez solide, très employé en teinturerie.

Synonymes français : Rouge orangé. Rouge Mandarine.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rotorange.
Angl. : Red orange.
Esp. : Naranjo rojizo.
Ital. : Arancio rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Nuances observées parmi celles des Dahlias Cactus *The Clown* et *Wallace*.

Tons 2 et 3 : Tonalité générale des fleurs et des inflorescences du *Leonotis Leonorus*.

Ton 4 : Fleurs de la Cacalie orangée (*Emilia sagittata*) vues de près.

(1) Orthotoluidine sulfonée diazotée traitée par le Naphtol β.

Abricot rougeâtre

Origine : L'une des nuances observées sur l'épiderme de l'Abricot.

Synonymes français : Rouge cuivré. Laque de Garance Capucine (Bourg.)

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Aprikosenrot.
Angl. : Reddish Apricot.
Esp. : Albaricoque rojizo.
Ital. : Albercocca rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Reflets dans le cœur du Chrysanthème *Charles Davis*.

Tons 1 à 4 (1) **:** Différents degrés d'intensité des reflets du cœur de la Rose *Ella May* (vue à la lumière diffuse).

Ton 3 : Pétales latéraux d'un exemplaire du *Lælio-Cattleya Cappei*.

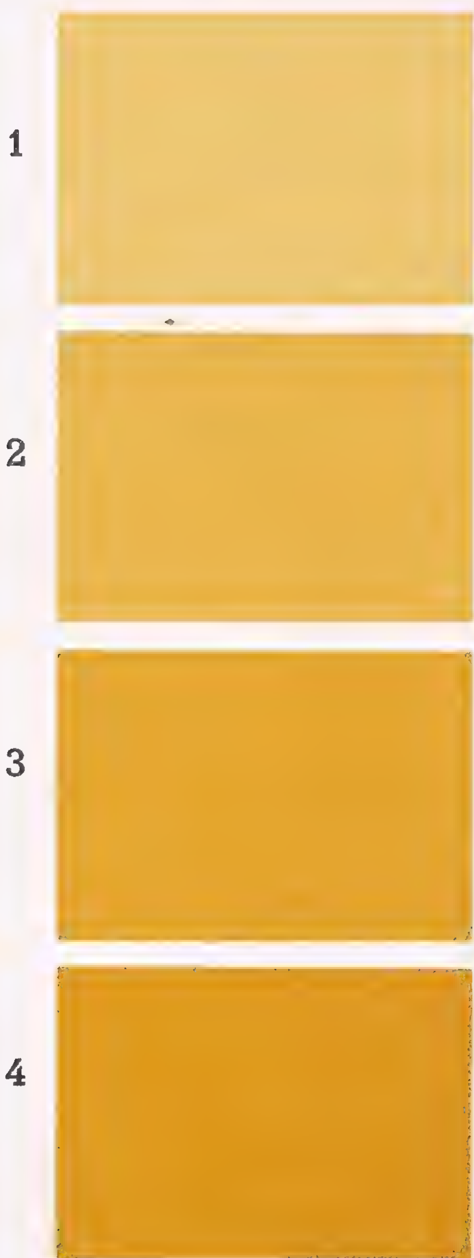
(1) Le ton 4 est identique au *Salmon* (Saumon) de la *Chart of Col.* de l'Amer. Flor.

Nankin rougeâtre

Origine : Nuance assez répandue du Jaune Nankin. — Aquarelle : Laque de Garance Capucine et Rouge Capucine. — Tirage : Dégradation du Rouge Saturne.

Synonymes français : Rouge cuivré. Saumon cuivré Fromage de Hollande. Buffle pâle.

1
2
3
4



Synonymes étrangers :

All. : Dunkel Käsefarbig.
Angl. : Pale buff.
Esp. : Nankin rojizo.
Ital. : Nanchino rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Moitié du bas des ligules de la partie médiane du Chrysanthème *Charles Davis*. — L'une des nuances de l'*Agaricus vaginatus* à l'état jeune.

Tons 2 et 3 : Nuance claire observée sur la Pezize orangée (*Peziza aurantiaca*).

Ton 4 : Couleur d'ensemble des ligules du dessus du Chrysanthème *Gloire Poitevine* lorsque commence la déclinaison, et que ces ligules, d'incurvées, deviennent récurves.

Saumon jaunâtre

Origine : Nuance de Saumon tirant sur les Jaunes (Dégradation du Laque Capucine de Bourgeois).

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Gelblich Lachsfarbig.
Angl. : Yellowish salmon.
Esp. : Salmon amarillento.
Ital. : Salmone giallastro.

Remarques :

Tons 1 à 4 : L'une des principales nuances dans les capitules du Chrysanthème *Charles Davis* lorsqu'il commence à décliner.

Tons 1 et 2 : L'une des nuances observées sur le chapeau du Bolet orangé.

Tons 3 et 4 : L'une des nuances du dessus du chapeau de l'*Agaricus crustuliniformis*.

Chair saumoné

Origine : Chair tirant sur le Saumon. — Couleur la plus ordinaire de la peau du corps de l'homme, le visage et les mains exceptés.

Synonymes français : Toile écrue.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Rohseiden-gelb.
Angl. : Pale Ecru.
Esp. : Carne salmonado.
Ital. : Carne di salmone.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuances des pétales de la Rose *Madame Jules Gravereaux* près de leur onglet.

Tons 1 à 4 : Retroussis des pétales adultes et pointe des jeunes pétales de la Rose *Ella May*. — Extrémité des revers de la zone médiane du Chrysanthème *Jeannette Lens*.

Chair

Origine : Couleur la plus ordinaire de la peau du corps humain (sexe féminin, le visage et les mains exceptés).

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Fleischfarbig.
Angl. : Flesh colour.
Esp. : Color de carne.
Ital. : Tinta di carnagione.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du pourtour de la Rose *Augustine Guinnoisseau.* — Nuances entrant pour la plus grande part dans la tonalité du Chrysanthème *Charles Davis*, pendant la déclinaison des capitules.

Chair tendre

Origine : Teinte conventionnelle pour exposer jusqu'où peut s'appliquer la dénomination de « Chair ».

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Zart Fleischfarbig.
Angl. : Pale yellowish flesh.
Esp. : Carne tierna.
Ital. : Carne tenera.

Remarques :

Ton 1 : Revers du cœur du Chrysanthème *Baronne Victor Reille*, en capitules fraîchement développés.

Tons 2 et 3 : Zone sur les revers du Chrysanthème *Princesse Ena*, vers le cœur.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du cœur de la Rose *Augustine Guinoisseau*.

Aurore

Origine : Dénomination prise dans le commerce des soieries. — Or saumon des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Gold den Morgenrote.
Angl. : Greyish gold.
Esp. : Aurora.
Ital. : Aurora.

Remarques :

Ne nous paraît pas applicable aux fleurs. L'aurore présente une multiplicité de tons variables au fur et à mesure que le soleil se lève. Le reflet de la couleur dorée ci-contre n'en donne, d'ailleurs, qu'une imparfaite idée.

Cuivre rouge

Origine : Couleur des ustensiles en cuivre rouge employés dans l'économie ménagère.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Frisches Kupfer.
Angl. : Reddish copper.
Esp. : Cobre rojo.
Ital. : Rame rosso.

Remarques :

Vue sous un certain angle, cette couleur peut, à la rigueur, être appliquée à la tonalité des jeunes capitules du Chysanthéme *Charles Davis*.

Soleil levant

Origine : Dénomination prise dans le commerce des soieries. — Or rosé des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Gold der aufgehenden Sonne.
Angl. : Pale golden bronze.
Esp. : Sol levante.
Ital. : Sole levante.

Remarques :

Cette nuance n'est introduite ici que pour donner l'illusion de la coloration dominante du ciel à l'est au lever du soleil. Sa dénomination ne nous paraît pas applicable dans le régne végétal.

Saumon

Origine : Couleur rappelant celle de la chair du Saumon.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Lachsrot, hell.
Angl. : Salmon.
Esp. : Salmonado. Color de carne de Salmon.
Ital. : Colore del Sermone.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Ensemble du revers des pétales de la Rose *Ella May*, abstraction faite des veines roses et des reflets soyeux.

Tons 3 et 4 : S'observent sur la partie médiane des capitules du Chrysanthème *Charles Davis*.

Ton 4 (1) **:** Teinte de fond des fleurs du Canna *Joliesse*, sans en considérer les stries et liserés jaunes, ni les veines carminées.

(1) Le ton 4 est identique au *Flesh* (chair) de la *Chart of Col.* de l'Amer. Flor.

Saumon rougeâtre

Origine : Aquarelle : Dégradation, vers le Blanc, de la Laque de Garance Capucine de Bourgeois).

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Rötlich Lachsfarbig.
Angl. : Reddish salmon.
Esp. : Salmon rojizo.
Ital. : Salmone rossastro.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Partie médiane du dessus des pétales de la Rose *Jean André*.

Tons 2 et 3 : L'une des nuances observées sur le Bolet orangé (*Boletus aurantiacus*).

Tons 3 et 4 : Nuance observée sur les chapeaux de l'Agaric à coliques (*Agaricus torminosus*) et de l'Agaric à lait jaune (*A. theiogalus*).

Rouge saumoné

Origine : Coloris intermédiaire entre les Saumons et la série des Rouges.

Synonymes français : Rouge lumière. Rouge de Carthame pâle.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Lachsrot, dunkel.
Angl. : Light red or Salmon pink.
Esp. : Rojo salmonado.
Ital. : Rosso salmonato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du pourtour de la Rose *Souvenir de Catherine Guillot;* ton 1 : extérieur; ton 4 : vers le cœur.

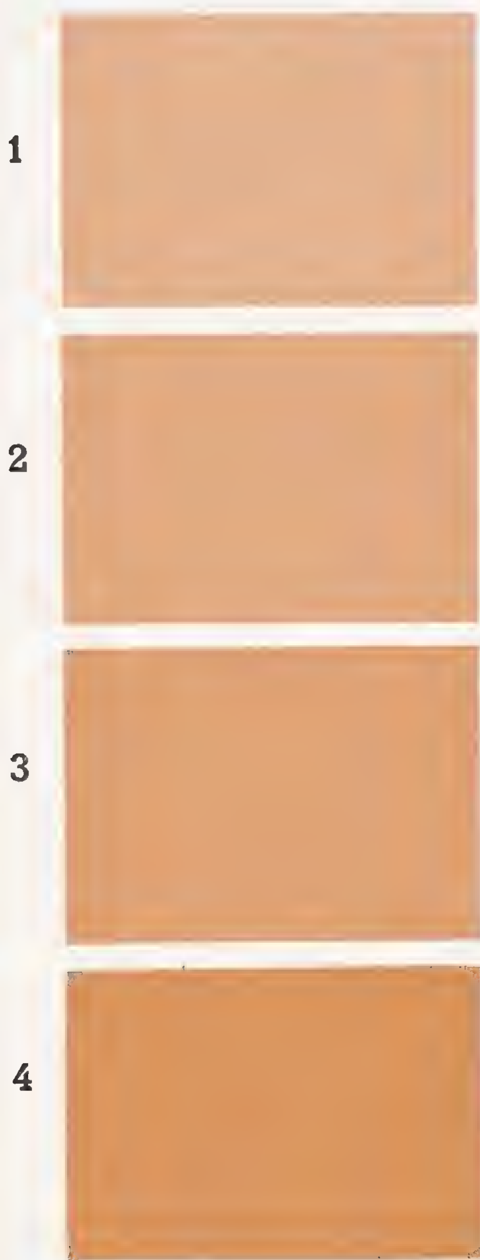
Ton 3 : Parties éclatantes sur les pétales latéraux d'un exemplaire de *Lælio-Cattleya Cappei*.

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna *Paul Caseneuve*.

Rouge Crevette

Origine : Couleur de la carapace de la Crevette rouge.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Krebsrot.
Angl. : Prawn red. Shrimp pink.
Esp. : Rojo Langostino de mar.
Ital. : Rosso Granchiolino di mare.

Remarques :

Ton 1 : Pétales extérieurs de la Rose *Souvenir de Catherine Guillot*.

Tons 1 à 4 : Revers et retroussis des pétales intérieurs de la Rose *Jean André*, abstraction faite des macules carminées. — Pétales de la Rose *Souvenir de Catherine Guillot* vers leur onglet.

Ton 4 : Reflets du cœur de la Rose *Jean André*.

Rouge Corail

Origine : Couleur la plus ordinaire du corail.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Corallenrot.

Angl. : Coral red. Pale scarlet (1). Salmon pink (2).

Esp. : Rojo Coral.

Ital. : Rosso corallo.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Tonalité générale des fleurs des *Nægelia* hybrides.

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna *Souvenir de Louis Dauvissat*.

Ton 4 : Tube de la corolle du *Nægelia bicolor*.

(1) W. B. Warhurst, *A Col. Dict.*
(2) Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Soleil couchant

Origine : Dénomination prise dans le commerce des soieries. — Or rouge intense des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Gold der untergehenden Sonne.
Angl. : Reddish golden bronze.
Esp. : Sol poniente.
Ital. : Sole ponenta. Sole al tramonto.

Remarques :

Cette nuance n'est introduite ici que pour donner l'illusion de la coloration dominante du ciel à l'ouest, au coucher du soleil. Sa dénomination ne nous paraît pas applicable dans le règne végétal.

Rouge Feu

Origine : Couleur rappelant vaguement celle du feu à cause de son éclat, et obtenue à l'aquarelle en passant du Rouge de Carthame sur du Jaune de Cadmium. — Tirage : Superposition de Rouge Minium sur Jaune Soufre.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Feuerrot.
Angl. : Fire red.
Esp. : Rojo fuego.
Ital. : Rosso fuoco.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale, y compris les reflets, du Chrysanthème *Boule de Feu.*

Tons 1 à 3 : Côté insolé de la Pomme *Reinette de Caux.*

Ton 4 : Reflets dans les fleurs du Chrysanthème *Gloire Poitevine.*

Le rouge Feu marque souvent le passage du rouge sur le jaune et établit la transition entre ces deux couleurs dans beaucoup de variétés de Chrysanthèmes, de Cannas, de Dahlias et de *Gailladia* divers.

Rouge Brasier

Origine : Allusion à la tonalité des matières incandescentes. — Superposition de Rouge Ponceau sur Jaune Soufre.

Synonymes français : Feu ardent. — Analogues : Rouge Écarlate, Bourgeois; Rouge Français, Lefranc; Vermillon (00, Lorilleux).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Glutrot.

Angl. : Bright Fiery red. Russet orange [1].

Esp. : Rojo fuego ardiente.

Ital. : Rosso brazia.

Remarques :

Ton 1 : *Begonia intermedia* (type).

Tons 1 et 2 : Reflets intérieurs des Roses *Jean André* et *Souvenir de Catherine Guillot*.

Ton 2 : Pélargonium zoné *Soleil couchant*.

Tons 2 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Le Moucherotte*, en tenant compte des reflets. — Parties les plus éclatantes dans le Chrysanthème *Edwin Molyneux*.

(1) Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Rouge Fournaise

Origine : Allusion à la tonalité des métaux en fusion. — Aquarelle : Mélange d'Orangé de Mars et de Rouge Sang. — Tirage : superposition de Rouge Vermillon sur Jaune Soufre.

Synonymes français : Couleur de fournaise. Feu éblouissant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Schmelzofenrot.
Angl. : Fiery red.
Esp. : Rogo hornaza.
Ital. : Rosso fornace.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Edwin Molyneux;* ton 1 : extrémité du dessus des ligules; ton 2 : extrémité du dessus des jeunes ligules; ton 3 : tonalité générale; ton 4 : dessus des ligules jeunes et stries longitudinales, plus ou moins larges, sur toutes les ligules.

Tons 3 et 4 : Tonalité du centre de la fleur du Chrysanthème *Madame Cécile André;* ton 4 : reflets du cœur.

Ton 2 : Stries sur le côté insolé de la Pomme *Grand Alexandre.*

Rouge Tomate

Origine : Couleur (ton 4) ordinaire de la Tomate mûre. — Aquarelle : Mélange d'Écarlate. de Minium, d'Orangé de Mars. — Tirage : Superposition de Rouge Fraise sur Jaune Soufre.

Synonymes français : Rouge Ecrevisse.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Tomatenrot.
Angl. : Tomato red.
Esp. : Rojo Tomate.
Ital. : Rosso Pomodoro.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur ordinaire des fruits des *Physalis Alkekengi*, *P. Francheti*, *P. Peruviana*, etc. (à l'intérieur de leur calice enveloppant).

Ton 3 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna *Gustave Grünerwald*.

Ton 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Canna *A. J. Krelage*.

Rouge Grenadier

Origine : Couleur d'ensemble des fleurs du Grenadier (*Punica Granatum*). Mélange de Rouge Minium, de Rouge Ponceau et de Rouge Garance.

Synonymes français : Vermillon factice (n° 78, Lefranc). Laque Ponceau (Bourgeois). Rouge Lincoln (3, Lorilleux).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Granatenrot.

Angl. : Russet orange.

Esp. : Rojo Granado (Flor del Granado).

Ital. : Rosso Granato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Masdevallia Veitchii*; le ton 4 s'étend au fur et à mesure que la fleur se développe, puis décline.

Ton 3 : Fruits mûrs du *Rosa rubiginosa*.

Ton 4 : Calice des fleurs du *Salvia splendens*, var. *Alfred Ragueneau*. — Tonalité générale des fleurs du Canna *Patrie*.

Rouge cocciné

Origine : L'une des couleurs autrefois tirées des cochenilles (*Coccos Cacti, Kermès baphica*, etc.). Ton 4 : Couleur ordinaire des élytres de la Coccinelle (Bête à Bon Dieu). — *Coccineus.*

Synonymes français : Rouge Asiatique. Andrinople moyen (Le Ripolin). Ponceau solide de Lorilleux.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Cochenillrot.
Angl. : Cochineal red.
Esp. : Rojo coccina (de las coquistas de San Anton).
Ital. : Rosso cocciniglia.

Remarques :

Ton 1 : Nuance observée sur le culot des fleurs de la Jacinthe *Solfatare* avant leur complet épanouissement.

Tons 1 à 4 : Tons d'une nuance fréquemment observée sur l'*Anthurium Scherzerianum* et plusieurs de ses variétés.

Tons 2 à 4 : Couleur des fruits de l'Asperge.

Ton 3 : Panachure observée sur plusieurs variétés de Crotons.

Ton 4 : Couleur des fruits de l'*Aucuba japonica*.

Rouge Ponceau

Origine : Couleur de la fleur du Coquelicot des champs ou « Ponceau » des campagnes (*Papaver Rhœas*). — La chimie industrielle fabrique une douzaine de Ponceaux.

Synonymes français : Vermillon pur, (Warhurst). Tons moyens du Rouge turc, Bourg. — Tons clairs : Cinabre de Géranium (J n° 4, Lefranc), Rouge d'Alger (2, Lorilleux) : tons foncés : Rouge d'Alger (1, Lorilleux).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Ponceaurot. Hochrot.
Angl. : Ponceau red. Poppy colour.
Esp. : Rojo punzo. Encarnadovivo. R. de Amapola.
Ital. : Rosso Punzo. Ponceau. R. Rosolaccio.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale des inflorescences du *Salvia splendens Alfred Ragueneau*.

Ton 1 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Tritoma Uvaria* (*Kniphophia aloides*), abstraction faite des jeunes fleurs et des fleurs passées.

Ton 3 : Pélargonium zoné *Adrien Lefèvre*.

Ton 4 : Canna *Comte de Sachs*.

Rouge écarlate

Origine : Le véritable Écarlate provient de la Cochenille traitée par la crême de tartre et le chlorure d'étain. On compte aujourd'hui une vingtaine d'Écarlates fabriqués avec des dérivés de la Houille [1].

Synonymes français : Écarlate de Cochenille : E. des Gobelins. E. de France. E. de Venise. — Écarlates de substitution : E. Palatin. E. de Cumidine. Rouge d'Alger. Cinabre de Géranium (Lefranc). Rouge Vermillon (Lorilleux).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Scarlachrot. Scarlach.

Angl. : Scarlet.

Esp. : Escarlata.

Ital. : Scarlatto.

Remarques :

Ton 1 : Pélargonium zoné *Ville de Bruxelles*, dans ses parties les plus rouges.

Tons 1 et 2 : Pélargoniums zonés *La Destinée* et *Monsieur Cordeau*.

Ton 3 : Pélargonium zoné *Étincelle*.

Ton 4 : Tonalité générale des inflorescences du *Salvia splendens Edouard Le Couteulx*.

(1) L'Écarlate Palatin et l'E. de Cumidine teignent la laine et le coton dans les tons montrés ici.

Rouge Garance

Origine : Couleur du drap « Garance » qui sert à la confection des pantalons d'Infanterie de ligne française. Ce drap est teint avec la matière colorante de la racine de Garance (*Rubia tinctorium*)(1).

Synonymes français : Rouge Français (n°s 63 et 64, Lefranc).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Krapprot.
Angl. : Madder red.
Esp. : Rojo Garancina (su raiz).
Ital. : Rosso Robbia.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Sophronitis grandiflora*, au moment où elles sont dans tout leur éclat.

Ton 4 : Extrémité supérieure de l'épi (fleurs jeunes) du *Tritoma Uvaria* (*Kniphophia aloides*). — Ensemble des fleurs du Canna *Charles Molin*.

(1) La Garance ne s'emploie presque plus. Il y a 40 ans, sa culture faisait la richesse de l'Alsace et du Vaucluse. En 1894, afin d'empêcher la ruine totale de cette culture dans le Midi, le Ministre de la Guerre décréta que les pantalons de l'infanterie continueraient à être teints avec la Garance. Mais, par suite de l'extension des plantations de vignes américaines, la culture de cette plante a à peu près disparu en France. La Garance qui sert à teindre le drap de troupe vient aujourd'hui de Hollande.

Rouge vermillon

Origine : Dénomination commerciale de cette couleur (Cinabre ou sulfure rouge de mercure réduit en poudre fine). — Reproduction du *Ruber* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Laque écarlate. Vermillon foncé (Bourgeois).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Zinnoberrot.
Angl. : Vermilion red. Scarlet (ton 4)[1].
Esp. : Rojo Bermellon.
Ital. : Rosso Cinabro.

Remarques :

Ton 1 : Pélargonium zoné *M. Boizard*, sans ses reflets.

Ton 2 : Pélargonium zoné *Victor Millot*, sans ses reflets.

Ton 3 : Pélargonium zoné *Pyrophore*, sans ses reflets ni son velouté.

Ton 4 : Pélargonium zoné *Paul Crampel*, sans ses reflets.

(1) Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Rouge de Carthame

Origine : Reproduction de tons foncés du Rouge de Carthame employé en aquarelle, mais peu solide [1].

Synonymes français : Rouge végétal. Rouge d'Espagne. Rouge Safranum. Safran bâtard. Rouge Géranium (nº 83, Lefranc). Rouge Lincoln (nº 2, Lorilleux).



Synonymes étrangers :

All. : Safflorrot. Lincoln rot.

Angl. : Carthamus red. Lincoln red.

Esp. : Rojo Cartamo (de la fabricacion de coloras). Rojo Lincoln.

Ital. : Rosso Cartamo (dei tintori). Rosso Lincoln.

Remarques :

Ton 1 : *Euphorbia splendens* (dessus du limbe).

Tons 2 et 3 : Macules et lavé du centre des fleurs du Pélargonium zoné *Brasier*.

Ton 4 : Corolle (détachée et vue isolément) du *Salvia Alfred Ragueneau*.

(1) Le rouge de Carthame naturel ou Carthamine provient des pétales, desséchés à l'ombre, du *Cartamus tinctorius* (Safran bâtard, Safran d'Égypte, Safran d'Espagne).

Laque Géranium

Origine : Dénomination très usitée dans le commerce des encres d'imprimerie et dans celui des couleurs à l'aquarelle (*Voir* Rouge Géranium, pl. 111).

Synonymes français : Purpurine (nº 56, Letranc). Rouge brillant (C, Lorilleux).



Synonymes étrangers :

All. : Geranium-Lakrot.

Angl. : Geranium lake.

Esp. : Laca Geranio (de la fabricacion de coloras).

Ital. : Lacca Geranio.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Pluton*.

Tons 2 et 3 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Octave Deluc*.

Ton 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *L'Egypte*. — *Bouvardia Président* Cleveland.

Rouge Grenadine

Origine : Couleur rappelant celle de la liqueur dite « Grenadine », abstraction faite de sa transparence et de ses reflets.

Synonymes français : Rouge Grenade.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Granatapfelrot.
Angl. : Rosy scarlet.
Esp. : Rojo Granadino.
Ital. : Rosso Granatino.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Sophronitis grandiflora* en déclinaison.

Ton 3 : Nuance moyenne dans la coloration de l'écorce du fruit du Grenadier (Grenade).

Tons 2 à 4 : Nuances claires sur les fleurs et les gros boutons du Bégonia *Triomphe des Belvédères*.

Rouge Cerise

Origine : Couleur (tons 3 et 4) rappelant la tonalité générale des Cerises *anglaise hative, anglaise tardive, Montmorency à longue queue* et *Montmorency à courte queue*[1].

Synonymes français : Rouge de Chine (Rip., ton 4); Laque brillante (n° 46, Lefranc).



Synonymes étrangers :

All. : Kirschrot.
Angl.: Cherry red. Cerise.
Esp. : Rojo Cereza.
Ital. : Rosso Ciliege.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble d'une variété d'Anémones des Fleuristes (*Anemone coronaria*), de la race de Caen (Vilmorin-Andrieux et Cie).

Ton 4 : Fruits mûrs du *Rosa rugosa*.

(1) Le Cerise des modes et des étoffes est, la plupart du temps, mal dénommé.

Rouge Andrinople

Origine : Couleur avec laquelle sont teintes les toiles et étoffes importées de Turquie, et dites d' « Andrinople ».

Synonymes français : Rouge Turc. Rouge d'Orient.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Türkischrot.

Angl.: Turkey red. Orient red.

Esp. : Rojo de Turquia. R. de Andrinopolis.

Ital. : Rosso turco. R. d'Andrinopoli.

Remarques :

Ton 1 : Pélargonium zoné *Ville de Bruxelles.*

Ton 2 : *Schizostylis coccinea.*

Ton 3 : Pélargonium zoné *Pierre Crozy.*

Ton 4 : Nuance de fond des fleurs du Canna *Papa Nardy,* sans en considérer le lavé de carmin.

Rouge Sang

Origine : Couleur du sang normal, fraîchement répandu. *Sanguineus.*

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Blutrot.
Angl. : Blood red.
Esp. : Rojo Sangre.
Ital. : Rosso Sangue.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Couleur d'ensemble de l'Œillet *Gilbert Nabonnand.*

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble d'une variété d'Anémone des Fleuristes (*Anemone coronaria*), de la race de Caen (Vilmorin-Andrieux et Cie).

Ton 2 : Nuance observée sur l'extrémité des divisions de la fleur de l'*Hippeastrum pardinum tricolor.*

Tons 3 et 4 : Nuance observée sur le dessus des ligules du Chrysanthème *Ras Ménélick*, vers leur onglet et à leur extrémité.

Rouge Sang-de-bœuf

Origine : Couleur ordinaire du sang provenant de l'abattage des bœufs et coulant dans les ruisseaux des abattoirs. — *Atrosanguineus.*

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Ochsenblutrot.
Angl. : Ox's blood red.
Esp. : Sangre de buey.
Ital. : Rosso sangue di bue.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuance foncée résultant des panachures, dans l'Œillet *Princesse de Radziwill.*

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Cyclamen *Prince Albert Victor*, à complet épanouissement.

Rouge marocain

Origine : Désignation commerciale de cette couleur dans l'industrie des étoffes et la tapisserie.

Synonymes français : Rouge Marroquin.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Marocanischrot.
Angl. : Morrocco red.
Esp. : Rojo marroquin (de los tapices moriscos).
Ital. : Rosso marocchino.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tons d'une nuance fréquente sur les Champignons suivants : *Fistulina hepatica* (sur le dessus), *Boletus lucidus* (dessous du chapeau), *Boletus chrysantheron* (panachures sur le pied), *Clathrus cancellatus*.

Chaudron

Origine : Désignation de cette couleur dans le commerce des étoffes; fait allusion à la couleur très rougeâtre des chaudrons et de certaines chaudières.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Altkupfer. Schmiedekupfer.
Angl. : Reddish old copper.
Esp. : Caldero ó Caldera.
Ital. : Caldiera.

Remarques :

Peu applicable dans le règne végétal, si ce n'est à certains Chrysanthèmes, tels que le C. *Edwin Molyneux*.

Rouge Garance passé

Origine : Nuance des pantalons rouges de l'Infanterie de ligne française en cours d'usage.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Trüb Krapprot. Verbleicht Krapplack.

Angl.: Dull Madder red.

Esp. : Rojo Garange pasado.

Ital. : Rosso Robbia appasita.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuances observées sur fleurs du *Sophronitis grandiflora.*

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Gloire Poitevine,* la vue tombant verticalement ou à peu près, sur le capitule entièrement développé.

Rouge Pêche

Origine : Nuance observée parmi celles de l'épiderme des Pêches mûres, et s'y rencontrant le plus fréquemment.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Pfirsichrot.
Angl. : Peach red.
Esp. : Rojo Melocoton.
Ital. : Rosso Pesca.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale des très jeunes capitules du Chrysanthème *Général Paquié*. — Couleur d'ensemble du dessus du chapeau de l'*Agaricus lepidus*, et de celui d'une variété de couleur de l'*Agaricus alutaceus*.

Rouge Sang-Dragon

Origine : Couleur de la résine provenant d'incisions faites au Dragonnier (*Dracæna Draco*).

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Drachenblut.
Angl. : Dragon's blood.
Esp. : Rojo Sangre-Dragon.
Ital. : Sangue de Drago.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances de l'ensemble de l'*Agaricus viscidus*, et observées aussi sur les Agarics à coliques (*A. torminalis*) et à lait jaune (*A. theiogalus*).

Tons 3 et 4 : Tons de l'une des nuances de la fleur du Chrysanthème *Jacques Janot*, abstraction faite du reflet violacé qu'elle projette.

Rouge Brique

Origine : Il y a des nuances extrêmement nombreuses sur la brique de construction. Celle choisie ici est fréquemment observée.

Synonymes français : Rouge de Venise (Bourgeois) (1).

1


2


3


4


Synonymes étrangers :

All. : Backsteinrot.
Angl. : Reddish Terra cotta.
Esp. : Rojo ladrillo.
Ital. : Rosso mattone.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances observées sur le chapeau de l'Oronge (*Agaricus cæsareus*) et sur le *Clathrus cancellatus*.

Ton 4 : Dessus de l'extrémité des ligules du Chrysanthème *Boule de Feu*.

(1) Analogue : Rouge de Mars, Bourgeois.

Rouge ocreux

Origine : Mélange de Vermillon et d'Ocre rouge.

Synonymes français : Ocre transparent (n° 26, Lefranc).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Ockerig Rot.
Angl. : Ochre red.
Esp. : Rojo ocrado.
Ital. : Rosso ocraceo.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tons d'une nuance observée sur les Champignons : *Fistulina hepatica* et *Clathrus cancellatus*.

Tons 2 et 3 : Coloration ordinaire de la Pezize coccinée (*Peziza coccinea*).

Ton 4 : Coloration ordinaire de l'Agaric sanguin (*Agaricus sanguineus*).

Rouge Étrusque

Origine : Nuance souvent observée sur les poteries d'origine étrusque.

Synonymes français : Vieux-rouge.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Etruskischrot.
Angl. : Etruscan red.
Esp. : Rojo etrusco.
Ital. : Rosso etrusco.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances parmi celles que prend, à l'automne, le feuillage de l'*Ampelopsis Veitchii*.

Tons 1 à 4 : Revers des ligules du Chrysanthème *Sir Redwer Buller*; ton 1 : ligules du pourtour vers leur onglet; tons 2 et 3 : parties médianes des ligules : ton 4 : leurs extrémités.

Rouge Sang passé

Origine : Laque brune (n° 85) de Lefranc, mais trop rouge pour être classée dans les bruns ou les marrons.

Synonymes français : Laque brune.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Verbleicht Blutrot. Braunerlack.
Angl. : Old blood red.
Esp. : Rojo viejo de sangre.
Ital. : Rosso vecchio di sangue.

Remarques :

Ton 1 : Ligules du cœur du Chrysanthème *Charles Schwarz*.

Tons 2 à 4 : Dessus des ligules du Chrysanthème *Madame Sarlin*, sans considérer les traces de jaune qui percent sous le lavé de rouge.

Ton 3 : Reflets dans la partie médiane de certains capitules du Chrysanthème *Charles Schwarz*.

Ton 4 : Ligules du Chrysanthème *Professeur Tillier* vers leur onglet.

Rouge antique

Origine : Couleur la plus fréquente des Porphyres « antiques », à base de feldspath, usités dans l'architecture des anciens.

Synonymes français : Vieux-rouge.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antikrot.
Angl. : Antique red.
Esp. : Rojo antiquo.
Ital. : Rosso antico.

Remarques :

Ton 1 : Extrémité du dessus des ligules les plus âgées (de l'extrême pourtour) du Chrysanthème *Charles Davis*, en fleur jeune.

Tons 2 et 3 : Nuances sur les ligules du cœur du Chrysanthème *Professeur Davis* à leur extrémité, et près de leur pointe.

Tons 3 et 4 : Dessus des ligules centrales du Chrysanthème *Piquemal de Rozeville* pendant sa déclinaison.

Rouge Porphyre

Origine : Couleur rappelant celle de la variété rouge vineux des Porphyres (pâte de petrosilex, avec feldspath et amphibole, mais surtout quartzifère. Le Porphyre usité chez les anciens est le P. antique. Voir cette couleur, pl. 104).

Synonymes français : Rouge corinthien. Pourpre passé. Laque indienne.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Porphyrrot. Corinthrot.
Angl. : Indian lake. Corinthian red.
Esp. : Rojo Pórfido. Rojo de Corinto.
Ital. : Rosso Porfido. Rosso di Corinto.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Maurice Stunder*, en fleur entièrement développée; ton 1 : dessus des jeunes ligules sans considérer leur reflet carmin passé; ton 2 : dessus des ligules âgées; ton 3 : tonalité du pourtour (étalé).

Tons 2 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Angèle*, en fleur entièrement développée; ton 1 : dessus des ligules sans considérer leur reflet carmin passé; ton 4 : tonalité du pourtour (étalé).

Laque carminée passée

Origine : Teinte de Laque carminée rougie et brunie sous l'action de l'air et de la vive lumière.

Synonymes français : Laque carminée brûlée.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Verbleicht Carminlack.
Angl. : Dull carmine lake.
Esp. : Laca carminado pasado.
Ital. : Lacca carminata vecchia.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Différents tons recouvrant les ligules du pourtour du Chrysanthème *Emma Fox.* — Nuances observées sur certains bulbes de Glaïeuls débarrassés de leurs tuniques desséchées, et dont les fleurs seront de couleur foncée.

Ton 1 : Dessus de la partie médiane des ligules du cœur du Chrysanthème *Professeur Davis.*

Carmin passé

Origine : Carmin d'Aniline soumis à l'action de l'air.

Synonymes français : Carmin brûlé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik Carmin. Verbleicht Carmin.

Angl. : Old carmin red.

Esp. : Carmin pasado.

Ital. : Carminio appasito. C. bruciato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Lavé (1), panachures diverses (2), stries (3) et nuance du cœur (4) de l'Œillet à fond jaune *Soleil du Cap*.

Tons 3 et 4 : Reflets sur le dessus des Chrysanthèmes *Maurice Stunder* et *Angèle*.

Ton 4 : Intérieur des spatules du Chrysanthème *Général Paquié*, dans la zone médiane.

Rouge cuivré

Origine : A l'aquarelle : Laque de Garance cerise ; tons moyens et pâles de Bourgeois, vernis pour figurer les reflets cuivrés. — A la lithographie : Superposition de Terre de Sienne et d'Orange sur le Rose Bégonia (pl. 123), et vernissage.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Kupferigrot.
Angl. : Coppery red.
Esp. : Rojo cobre.
Ital. : Rosso ramato.

Remarques :

Ton 1 et 2 : Dessus des ligules du pourtour du Chrysanthème *Charles Davis* vers leur extrémité.

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Professeur Davis*, en capitule entièrement développé.

Ton 4 : Dessus d'un certain nombre de ligules dans le Chrysanthème *Charles Schwarz*.

Fraise écrasée

Origine : Couleur rappelant celle du jus de la Fraise (ton 4) plus ou moins mélangé avec sa chair (tons 1 à 3).

Synonymes français : Laque écarlate, tons clairs (Bourg.).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Erdbeerfleisch-rot.
Angl. : Crushed Strawberry.
Esp. : Fresa aplastada.
Ital. : Fragola stiacciata.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Macules et lavis sur le centre des fleurs du Pélargonum zoné *Jean Pâquôt.* — Nuances sur la partie centrale du limbe des fleurs de la Jacinthe de Hollande *Solfatare* après complet épanouissement.

Ton 4 : Nuance observée sur une variété du Coignassier du Japon (*Cydonia japonica*).

Rouge Fraise

Origine : Couleur rappelant celle de la généralité des Fraises vues en masses.

Synonymes français : Laque écarlate (Bourgeois). Laque de Garance Cerise (n° 52, Lefranc).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Erdbeerrot.
Angl. : Strawberry red.
Esp. : Rojo Fresa.
Ital. : Fragola.

Remarques :

Ton 1 : Culot et panachure sur l'extrémité des divisions de la Jacinthe de Hollande *Solfatare*.

Tons 1 et 2 : Couleur d'ensemble des fleurs de l'Œillet *M. de Rivocet*.

Ton 3 : Fleurs du Pélargonium zoné *Pluton*, observés en serre, en hiver.

Tons 3 et 4 : Couleur d'ensemble d'une variété d'Anémone des Fleuristes (*Anemone coronaria*) de la race de Caen (Vilmorin-Andrieux et Cie).

Rouge Géranium

Origine : Dénomination très usitée dans le commerce des couleurs. — Reproduction lithographique de la couleur à l'aquarelle « Géranium » de Bourgeois. — Les teinturiers emploient un dérivé complexe de la Houille, la Géranine G, que l'on précipite par l'acide chlorhydrique ou l'acide sulfurique, ce qui donne des nuances différentes.

Synonymes français : Laque de Garance cerise (n° 52, Lefranc) et tons foncés de Bourgeois. Laque anglaise (Bourgeois).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Geraniumrot.

Angl. : Geranium.

Esp. : Rojo Geraniom (nombre que dan los commerciantes de colores).

Ital. : Rosso Geranio.

Remarques :

Ton 1 : Revers des jeunes pétales du centre de la Rose *Comtesse Festalics Hamilton.*

Tons 1 à 4 : Nuances dominantes du pourtour des pièces périanthales, dans le *Masdevalia ignæa*. Le ton 4 s'étend sur les fleurs bien développées.

Ton 4 : Pélargonium zoné *Caroline Schmidt.*

Nuance très fréquente dans un grand nombre de Dahlias et de Pélargoniums zonés.

Rouge Cardinal

Origine : Désignation de cette couleur, dérivée autrefois du Carmin de Cochenille, dans les commerces de laines, étoffes, rubans, etc. Allusion à la couleur du chapeau des cardinaux.— *Cardinalis.*

Synonymes français : Nacarat (Lorilleux). Laque brillante (Lefranc). Rouge de Perse (Le Ripolin, ton 4). Carmin extra (nº 1, Bourgeois).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Carmin.
Angl. : Cardinal red. Deep carmine (1).
Esp. : Nacarado.
Ital. : Nacarat.

Remarques :

Ton 1 : Reflets intérieurs du bouton de la Rose *Thérèse Barrois.* — Tonalité d'ensemble du Canna *Lælia.*

Ton 3 : *Lobelia Rivoirei triumphans* (limbe de la corolle).

Ton 4 : *Lobelia cardinalis*, moins les reflets et le velouté. — Pélargonium zoné *Victor Bart*, moins la macule et les reflets rouges.

(1) Tons 1 et 2 : W. B. Warhurst, *A Col. Dict.*

Rouge Caroubier

Origine : Couleur de l'une des matières colorantes qui servent à teindre les laines. — Rouge Caroubier des laines Poiret frères et Neveu.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Caroubierrot.
Angl. : Carmine red.
Esp. : Encarnado algarrobo.
Ital. : Rosso Carubo.

Remarques :

Ton 1 : Reflets intérieurs dans les capitules du Chrysanthème *Professeur Davis*, avant leur épanouissement complet.

Tons 2 et 3 : Chrysanthème *Market red*, bien ouvert, sans considérer le revers des ligules.

Ton 3 : *Ipomæa digitata.*

Ton 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Professeur Tillier*.

Rouge cramoisi

Origine : Laque carminée foncée de Bourgeois. — L'Écarlate de Cochenille, traité par le protochlorure d'étain, donne du Rouge cramoisi.

Synonymes français : Laque carminée foncée.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Carmesinrot.
Angl. : Crimson-red.
Esp. : Rojo carmesi.
Ital. : Chermisi. Rosso cremisino.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Général Jacqueminot.*

Ton 3 : Extérieur de la corolle du *Cestrum elegans* et du *Lobelia Rivoirei triumphans.*

Ton 4 : Rose *Achille Cesbron*, abstraction faite des reflets carminés vifs du dessus de la fleur.

Rouge Groseille

Origine : Couleur (ton 3) la plus ordinaire des Groseilles à grappes.

Synonymes français : Carmin fin (nº 2, Bourg.). Laque rose extra (son ton foncé, Bourg.).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Ioannisbeerrot.
Angl. : Currant red.
Esp. : Rojo Grosella.
Ital. : Rosso Ribes.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Tonalité (1) et reflets du cœur (2) du Chrysanthème *Professeur Davis*, vu au grand jour et un peu avant l'épanouissement complet du capitule.

Tons 2 et 3 : Gros boutons et revers des jeunes fleurs du Bégonia nain *Triomphe des Belvédères*.

Carmin de Cochenille

Origine : Le modèle de cette planche a été obtenu par le délayage de la poudre de Carmin de Cochenille. En traitant ce produit par différents procédés, on obtient le Carmin fin, le Carmin extra, la Laque carminée et le Rouge Cardinal. — Il se fabrique aujourd'hui un Carmin d'Alizarine.

Synonymes français : Rouge de Perse (Lor.). Laque rose extra (Bourg.). Carmin fin. — Analogue : Laque carminée rose (Bourg.).

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Carmin. Cochenillcarmin.

Angl.: Carmine. Cochineal carmine.

Esp. : Carmin. Carmin de Cochinilla.

Ital. : Carminio. Carminio di Cocciniglia.

Remarques :

Ton 1 : *Canna Iridiflora* (sauf le calice et le labelle).

Ton 2 : Ensemble des revers des pétales de la Rose *Madame de Vatry*, à leur base.

Tons 3 et 4 : Reflets intérieurs, macules, marges et panachures de la Rose *Marie d'Orléans*.

Rouge Framboise

Origine : Couleur (ton 4) du fruit du Framboisier (*Rubus Idæus*), abstraction faite des villosités blanchâtres qui s'observent sur sa surface.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Htimbeerrot.
Angl. : Raspberry red.
Esp. : Rojo Frambrieta. R. Frambuesa.
Ital. : Rosso Lampone.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la partie jeune de l'Irésine *La brillantissime*; tons 1 et 2 : jeunes feuilles du sommet.

Ton 2 : *Acalypha hispida* (*A. Sanderi*).

Ton 4 : Nuance de fond des fleurs du *Cestrum elegans*.

Rose Églantine

Origine : Dénomination empruntée aux Soieries de Vuillod, Ancel et Cie, et rappelant les nuances des fleurs d'Églantiers sauvages.

Synonymes français : Rose de Rose.

1


2


3


4


Synonymes étrangers :

All. : Rosenrot.
Angl. : Rosy pink.
Esp. : Rojo roseo.
Ital. : Rosso di Rosa.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Pétales de la Rose *Madame Laurette de Messimy*, sans considérer le reflet jaune doré de leur base. — Nuances formant l'ensemble du cœur de la Rose *Caroline Testout*, jeune.

Tons 3 et 4 : Marges et nuances du cœur de la Rose *Madame Laurette de Messimy*.

Rose Neyron

Origine : Couleur d'ensemble de la Rose bien connue *Paul Neyron.*

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rosa Neyron Rot.
Angl.: Rose Neyron red.
Esp. : Rojo de la Rosa Neyron.
Ital. : Rosso della Rosa Neyron.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Rose *Paul Neyron*; ton 1 : sommet du bouton, revers des pétales (fleur éclose); ton 2 : nuance d'ensemble des pétales (fleur éclose); ton 3 : reflets des pétales (fleur adulte) et ensemble des pétales (jeune fleur); ton 4 : cœur, marges et nuances (fleur éclose). — Tonalité générale des Roses *Comtesse de Flandre* et *La Favorite*, et du Dahlia Cactus *Ruby* (ton 1 : pointes des ligules; ton 4 : cœur du capitule).

Tons 3 et 4 : L'une des teintes du Cosmos pourpre (*Cosmos bipinnatus*). — Retroussis des pétales de la Rose *Madame Lelièvre de La Place.* — *Epiphyllum truncatum* (tonalité générale à quelques mètres de distance).

Ton 4 : Pélargonium zoné *Farandole.*

Rose Nilsson

Origine : Couleur d'ensemble de la fleur du Géranium *(Pelargonium zonale)* de ce nom ; variété des plus répandues.

Synonymes français : Rose vif (Cotons brillants de Dolfus, Mieg et Cie.

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Nilsson Rosa.
Angl. : Deep rose pink.
Esp. : Roseo Nilsson.
Ital. : Rosa Nilsson.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Pétales détachés vus individuellement, et tonalité générale de la fleur adulte de la Rose *Belle Siebrecht*, sans en considérer les reflets intérieurs.

Ton 3 : Pélargonium zoné *Constance*.

Tons 1 et 2 : Revers des pétales du cœur de la Rose *La France*. — Retroussis et revers des pétales âgés et dessus des pétales jeunes de la Rose *Thérèse Levet*.

Ton 4 : Retroussis des pétales de la Rose *Clémentine Ribault*.

Laque carminée

Origine : Dénomination commerciale de cette couleur, tirée du Carmin de Cochenille.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Carminlack.
Angl.: Carmine lake.
Esp. : Laca de Carmin.
Ital. : Lacca di Carmine.

Remarques :

Ton 1 : Cœur de la Rose *Souvenir de Madame André Theuriet*, sans considérer le retroussis des pétales qui l'entourent.

Tons 2 et 3 : Tonalité générale de la Rose *Comte Bobrinski*.

Ton 3 : Reflets intérieurs de la Rose *Belle Siebrecht*, fraîchement éclose.

Tons 2, 3 et 4 : Cœur de la Rose *Thérèse Levet*, sans considérer les reflets soyeux des pétales.

Laque de Garance

Origine : Dénomination commerciale de cette couleur (Bourgeois).

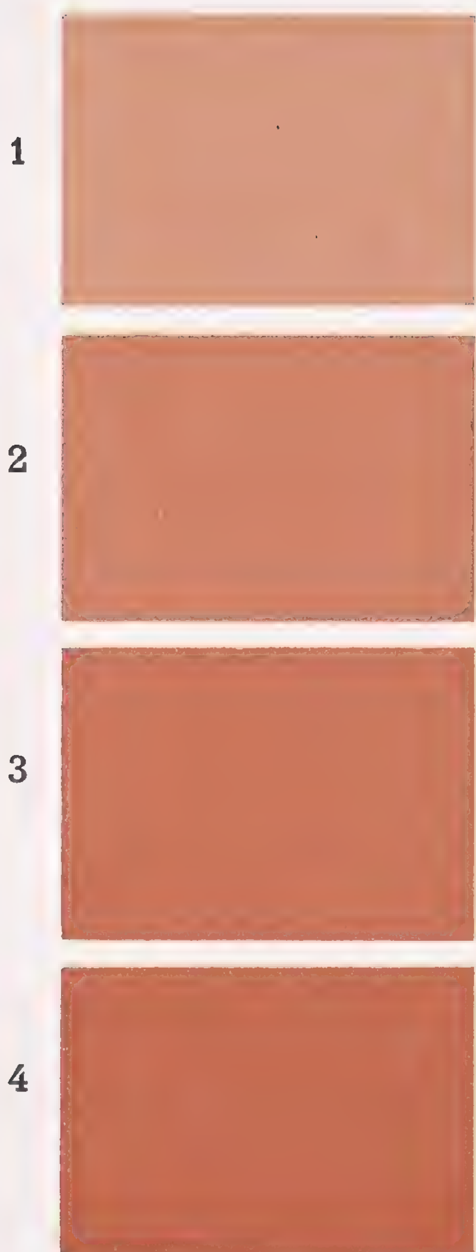
Synonymes français : Purpurine (n° 3, Lorilleux). Rose Atlas (n° 72, Lefranc).

1

2

3

4



Synonymes étrangers :

All. : Krapplack.
Angl. : Madder lake.
Esp. : Laca Garancina.
Ital. : Lacca di Garanza.

Remarques :

Ton 1 : Pétales les plus teintés du Pélargonium zoné *Jean Paquôt* (à l'exclusion de leurs macules).

Tons 1, 2 et 3 : Nuance observée sur une variété de l'*Impatiens Sullani*.

Ton 2 : Revers des pétales du cœur de la Rose jeune *Madame Abel Chatenay*.

Ton 3 : Ensemble du cœur de la Rose *Thérèse Barrois*.

Ton 4 : Reflets dans le cœur des fleurs du Pélargonium zoné à fleurs doubles *Farandole*.

Rose Bégonia

Origine : Couleur s'observant fréquemment sur les fleurs d'un grand nombre de Bégonias florifères usités dans les jardins.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Begonienrosa.
Angl. : Deep cerise.
Esp. : Rosa Bégonia.
Ital. : Rosa Bégonia.

Remarques :

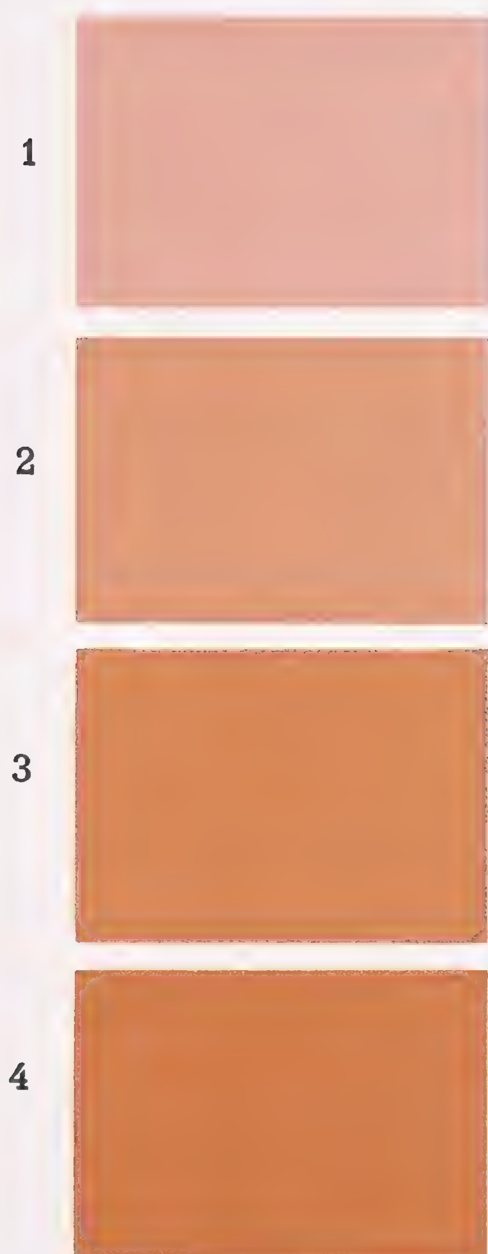
Tons 1 à 4 : Ensemble des parties carminées de la Rose *Emma Vercellone*; ton 3 : revers des pétales âgés; ton 4 : panachures et marges dans le cœur. — Tonalité générale de la floraison du *Begonia semperflorens elegans*; tons 3 et 4 : couleur d'ensemble des gros boutons, prêts à éclore.

Tons 3 et 4 : Nuances et reflets du cœur de la Rose *Comtesse Festalics Hamilton*.

Rose de Carthame

Origine : Désignation commerciale de cette couleur (Bourgeois), obtenue par la Carthamine (matière colorante extraite du *Carthamus lanatus*) traitée par le carbonate de soude et acidulée par l'acide acétique pur.

Synonymes français : Rose Atlas (n° 73, Lefranc).



Synonymes étrangers :

All. : Atlasrosa, dunkel. Safflorrosa.
Angl. : Bright rosy scarlet.
Esp. : Rosa Azafran silvestre.
Ital. : Rosa Cartamo.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs de l'*Echeveria metallica*.

Tons 1 et 2 : Couleur d'ensemble du Pélargonium zoné *Brasier*.

Tons 2 à 4 : Tonalité générale de la fleur du Canna *Nymphe rose*.

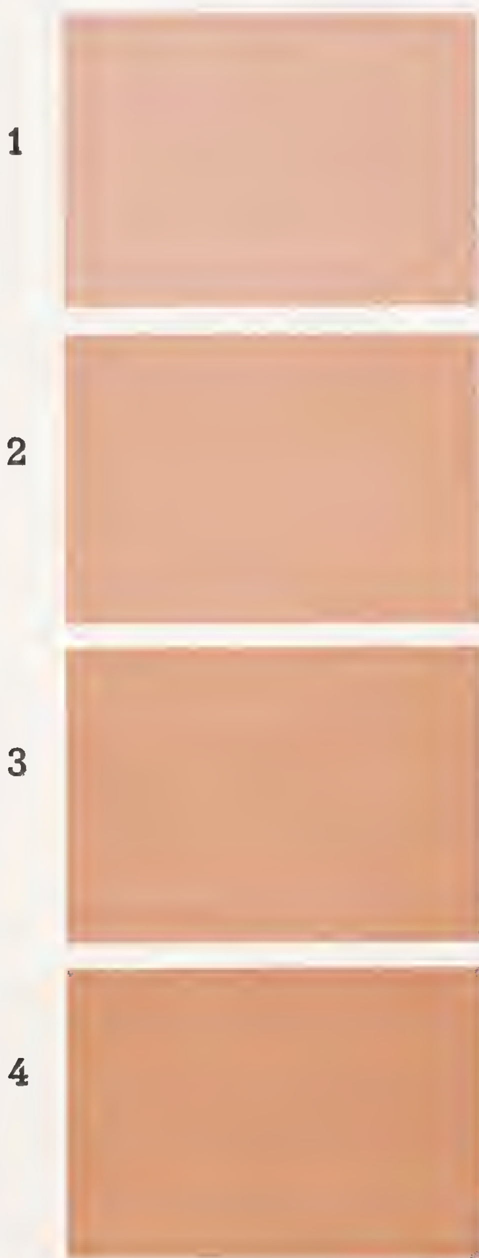
Ton 3 : Panachures dans le cœur de la Rose *Docteur Granvilliers*; ton 4 : l'une des nuances dominantes du bouton de cette Rose.

Ton 4 : Coloration des deux pétales supérieurs du Pélargonium zoné *Brasier* vers leur onglet.

Carmin saumoné

Origine : Mélange de Carmin de Cochenille, de Vermillon et de Jaune de Cadmium moyen.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Lachsrot. Carmin-Salmrot.
Angl.: Salmon carmine.
Esp. : Carmin salmonado.
Ital. : Carminio salmonato.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Reflets intérieurs de la Rose *Madame Abel Chatenay.*

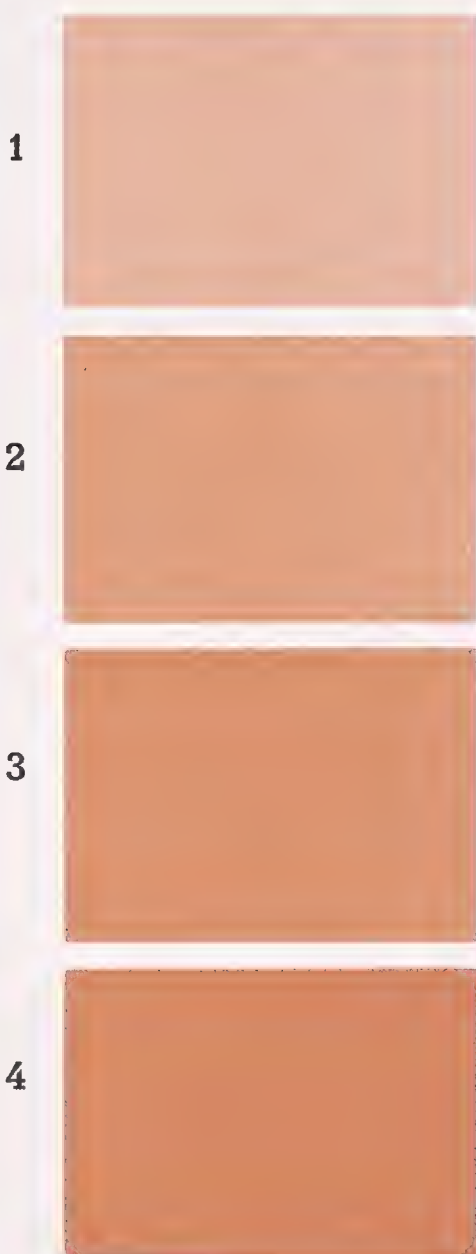
Tons 2 et 3 : Partie centrale de la fleur du Pélargonium zoné *Secrétaire Cusin*, et partie médiane de celle du *Yan Maclaren.*

Ton 4 : Centre de la fleur du P. z. *Yan Maclaren.*

Rose saumoné

Origine : Rose de nuance chaude, due à la présence d'un peu de Jaune de Cadmium, ce qui le fait tirer sur le Saumon.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Salmon-Rosa. Salmrosa. Rosig Lachsrot.

Angl.: Salmon pink.

Esp. : Roseo salmonado.

Ital. : Rosa salmone.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du *Lobelia Rivoirei* (limbe de la corolle). — Tonalité générale de la Rose *Vicomtesse d'Harcourt*; tons 1 et 2 : revers des jeunes pétales; ton 2 : nuances et panachures sur les pétales du cœur; ton 4 : reflets intérieurs. — Nuances du cœur de la Rose *Princesse de Radziwill.*

Tons 1 et 2 : Revers des pétales dans la fleur adulte de la Rose *Madame Abel Chatenay.*

Tons 3 et 4 : Nuances du cœur de la Rose *Madame Abel Chatenay.*

Fleur de Pêcher

Origine : Couleur d'ensemble des fleurs du Pêcher. — Dégradation du Laque de Garance pourpre de Bourgeois.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Pfirsichblütrosa.

Angl. : Peach-blossom.

Esp. : Color de flor de Albérchigo, de Durazno, de Melocoton.

Ital. : Color della fior di Persico.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances du cœur de la Rose *Madame de Vatry*.

Tons 3 et 4 : Nuances et panachures sur les pétales du cœur de la Rose *Comtesse Olivier de Lorgeril*. — Tonalité d'ensemble de la Rose *Madame Abel Chatenay*, vue à distance de un ou deux mètres, sans soleil, et sans en considérer le cœur.

Ton 2 : Sommités des inflorescences (fleurs ouvertes situées au dessus des gros boutons) du Bégonia *Rodolphe Lheureux*.

Rose vif

Origine : Dégradation du Rouge Géranium de Lorilleux, correspondant à celle, à l'aquarelle, de la Laque anglaise de Bourgeois.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Feurig Rosa.
Angl. : Bright rose. Light rose.
Esp. : Rosa vivo.
Ital. : Rosa vivo.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des Roses *Madame de Vatry* et *Madame Ernestine Verdier*. — Degrés d'intensité des macules dans le Pélargonium zoné *Comtesse de Pot*.

Ton 3 : Tonalité du Pélargonium à feuille de Lierre *Albert Crousse*.

Ton 4 : Nuance dominante du cœur de la Rose *Docteur Jules Lisnard*.

Rose Caroline

Origine : Couleur d'ensemble (1) de la Rose *Caroline Testout* appelée couramment " *Caroline* " par les fleuristes.

Synonymes français : Rose Atlas.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Atlasrosa, hell.
Angl. : Pale rosy pink.
Esp. : Rosa Carolina.
Ital. : Rosa " Caroline "

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs de l'Œillet *Princesse Alice de Monaco*; ton 1 : pourtour des pétales extérieurs; tons 2 et 3 : partie médiane des pétales; ton 4 : nuance dominante des pétales du cœur et reflet général de la fleur. — Extérieur du tube des fleurs de la Jacinthe de Hollande *Roméo*.

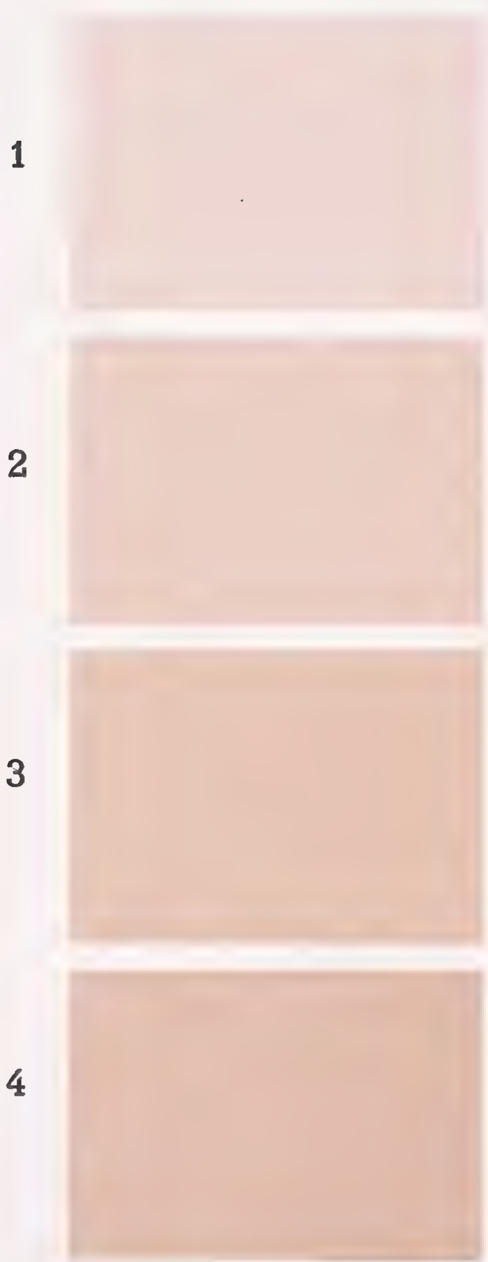
Ton 3 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Philemon*.

(1) Sans considérer les reflets du cœur.

Rose Hermosa

Origine : Couleur d'ensemble de la Rose (unicolore) de ce nom, vue à 2 ou 3 mètres de distance et sans soleil.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Hermosarot.
Angl. : Pale lilac rose.
Esp. : Rosa « Hermosa ».
Ital. : Rosa « Hermosa ».

Remarques :

Tons 1 et 2 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Colomba*. — Tonalité générale du Chrysanthème *Comte Lurani*.

Ton 3 : Pélargoniums zonés *La Lorraine* et *Madame Poirier*.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Paolo Radaeli;* ton 1 : revers des jeunes ligules; ton 2 : extrémité des ligules âgées; tons 3 et 4 : dessus des ligules moins les stries violacées qui les marquent.

Rose France

Origine : Tonalité d'ensemble de la Rose *La France*, vue à 2 ou 3 mètres de distance, sans soleil, et sans considérer les nuances accentuées du cœur. — Reproduction du *Roseus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Rose franc. Rose Bengale (type).

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Französichrosa. Bengalischrosa.
Angl. : Pale reddish lilac.
Esp. : Rosa « La France ».
Ital. : Rosa « La France ».

Remarques :

Tons 1 et 2 : Partie médiane des capitules du Chrysanthème *Princesse Ena*, entre leur pourtour Vieux-rose violacé, et la zone Chair rosé, puis Chair tendre, vers le cœur.

Tons 3 et 4 : Tonalité générale de la Rose Bengale type (*Rosa semperflorens*).

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du pourtour du Chrysanthème *Charles Bonamy*, complètement développé (sans considérer les ligules les plus extérieures).

Rose Hortensia

Origine : Couleur d'ensemble des inflorescences de l'Hortensia *(Hydrangea Hortensia)* non colorées artificiellement, ni sous l'influence des sols schisteux ou ferrugineux.

Synonymes français : néant.

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Hortensiarot.
Angl. : Hydrangea pink.
Esp. : Roseo de Hortensia.
Ital. : Rosa Ortensia.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Fœmina*, abstraction faite du pointé Jaune Soufre de l'extrémité des ligules; ton 1 : dessus de l'extrémité des ligules; ton 2 : dessus des ligules sur leur partie médiane; ton 3 : près de leur onglet; ton 4 : tonalité du fond de la fleur, entre la base des ligules.

Rose doré

Origine : Or rose des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Rosagold.
Angl. : Golden rose.
Esp. : Rosa dorado.
Ital. : Rosa dorato.

Remarques :

Nous paraît peu applicable dans le règne végétal.

Incarnat rosé

Origine : Incarnat teinté de rose. — Dégradation du Laque de Garance cerise de Bourgeois.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Incarnat-Rosa. Rosig Incarnat.
Angl. : Rosy flesh. Light pure pink (1).
Esp. : Encarnado rosado.
Ital. : Incarnato rosa.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuances sur le revers et un peu sur le dessus des ligules du Chrysanthème *Madame Victorine Do.*

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Empress*, du ton 1, à la périphérie, au ton 4, vers le cœur.

Ton 2 : Pélargonium zoné *Admiration*, sans en considérer le cœur rougeâtre.

Tons 3 et 4 : Rose *Safrano rouge*, abstraction faite de ses reflets soyeux et de ses panachures et marges carminées.

(1) Ton 4 : Amer. Fl. : *A Chart of Col.*

Rose tendre

Origine : Dégradation de la Laque de Garance rose (couleurs Bourgeois).

Synonymes français : Rose carné. Chair (impropre).

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Zart Rosa.
Angl. : Pale pink.
Esp. : Rosa tierne.
Ital. : Rosa tenero.

Remarques :

Ton 1 : Ensemble des pétales extérieurs, étalés, de la Rose *Souvenir de Madame André Theuriet.*

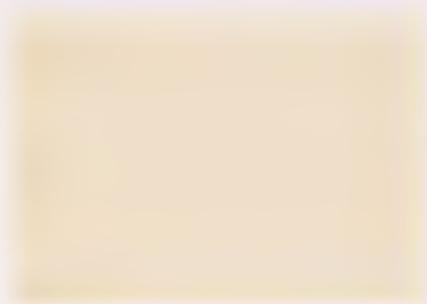
Tons 2 et 3 : Nuances du cœur de la Rose *Comtesse Olivier de Lorgeril.*

Tons 1 à 4 : Nuances diverses du bouton avancé de la Rose *Caroline Testout.*

Chair rosé

Origine : Dégradation du Laque de Garance rose doré de Bourgeois.

Synonymes français : Chair (impropre).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rosig Fleischfarbig. Hell Fleischrosa.

Angl. : Pale flesh.

Esp. : Carne rosada.

Ital. : Carne rosata.

Remarques :

Ton 1 : Revers des pétales de la Rose *Augustine Guinoisseau* à la partie médiane de la fleur.

Tons 2 et 3 : Zone sur les revers du Chrysanthème *Princesse Ena*, près du cœur.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale des trois ou quatre rangées les plus extérieures des pétales de la Rose *Madame Abel Chatenay*, très ouverte.

Rose de Nymphe

Origine : Désignation conventionnelle pour exprimer la délicatesse et la fraîcheur de cette teinte, par allusion à ce que pourrait être la couleur de la chair des Nymphes de la mythologie.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Weiss mit rosa Schein.
Angl. : Pale blush.
Esp. : Rosa de Ninfa.
Ital. : Rosa Ninfa.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances formant la couleur du dessus du cœur non ouvert de la Rose *Augustine Guinoisseau.*

Ton 2 : Pointes des ligules du cœur du Chrysanthème *Président W. R. Smith,* sur leurs revers.

Tons 3 et 4 : Pétales extérieurs, étalés, de la Rose *Comtesse Olivier de Lorgeril.*

Ton 4 : Reflets du retroussis des pétales entourant le cœur de la Rose *Souvenir de Madame André Theuriet.*

Incarnat saumoné

Origine : Incarnat tirant sur le Saumon.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Incarnatrot, hell.
Angl.: Salmon flesh.
Esp. : Encarnado salmonado.
Ital. : Incarnato salmone.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Dessus des pétales extérieurs, étalés, de la Rose *Vicomtesse d'Harcourt*.

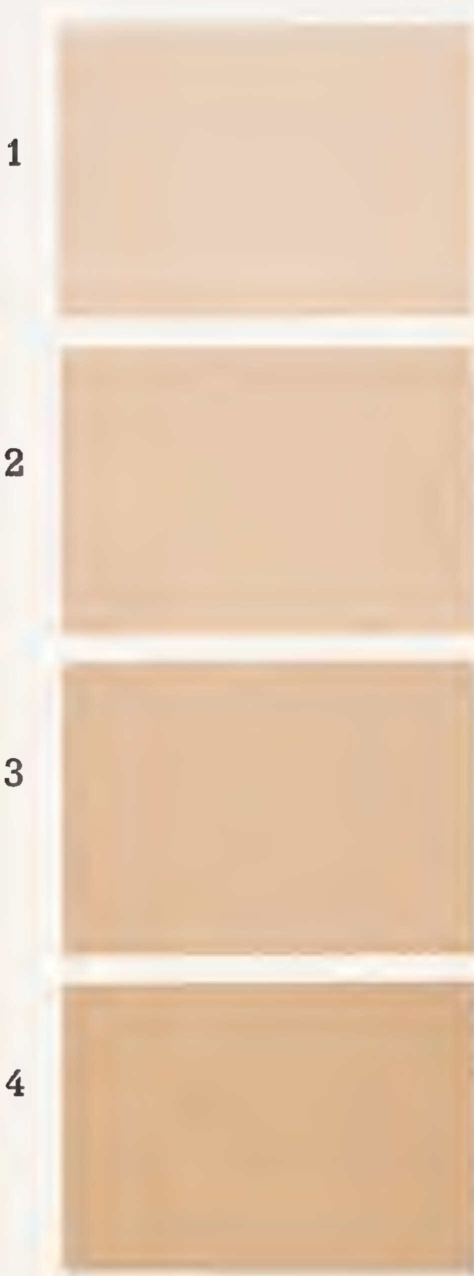
Tons 1 à 3 : Coloration sur la partie antérieure des tubules du Chrysanthème *Charles Bonamy*, en capitule bien développé, moins les pointes Jaune bronzé des ligules du cœur, et les revers Rose France des autres ligules.

Ton 4 : Nuances sur le sommet des courbes décrites par les ligules du cœur, dans le Chrysanthème *Charles Bonamy*, moins leurs pointes Jaune bronzé.

Incarnat

Origine : Reproduction de l'*Incarnatus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Incarnatrot, dunkel.
Angl. : Flesh colour.
Esp. : Encarnado.
Ital. : Incarnato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Baronne Henriette Snoy*. — Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Rose;* ton 1 : dessus des ligules extérieures; ton 2 : des ligules intérieures; ton 3 : de celles du cœur; ton 4 : reflets intérieurs (sans considérer le lavé de jaune du cœur).

Ton 4 : L'une des nuances du dessus des ligules du pourtour du Chrysanthème *Charles Davis*.

Rose carné

Origine : Rose tirant sur le Chair, intermédiaire entre les coloris Incarnats et les coloris Chair.

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Fleischrosa.
Angl.: Flesh pink.
Esp. : Rosa carnada.
Ital. : Rosa incarnata.

Remarques :

Ton 1 : Nuance qui lave le revers des pétales du bouton avancé de la Rose *Madame Jules Gravereaux.* — Liseré de la fleur du Pélargonium zoné *Secrétaire Cusin.*

Ton 2 : Liseré de la fleur du Pélargonium zoné *Yan Maclaren.*

Tons 3 et 4 : Tonalité des fleurs du Pélargonium zoné *Comtesse Chantemerle,* moins l'onglet et les veines rouges.

Carmin de Garance

Origine : Désignation commerciale de cette couleur (Bourgeois).

Synonymes français : Carmin extra (Bourgeois).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Krappcarmin.
Angl.: Madder carmine.
Esp. : Carmin de Rubia.
Ital. : Carminio Robbia.

Remarques :

Ton 3 : Enveloppe du fruit du Fusain *Evonymus fruticosus.*

Tons 3 et 4 : Couleur des fleurs du Marronnier rouge (*Æsculus Hippocastanum. fl. rubro*); ton 3 : tonalité d'ensemble; ton 4 : macule centrale des fleurs.

Vieux-rose rougeâtre

Origine : Reproduction de la Laque de Garance foncée de Bourgeois. — Carmin de Garance rabattu.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik rötlich Rosa.
Angl. : Reddish old rose.
Esp. : Rosa viejo rojizo.
Ital. : Rosa vecchio rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Nuance observée sur les fleurs de la base des inflorescences de la Jacinthe de Hollande *Duc de Malakoff*.

Tons 1 et 2 : Nuances des pétales de la Rose *Madame Abel Chatenay*, vers leur onglet.

Vieux-rose saumoné

Origine :- Vieux-rose mêlé de Saumon.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Lachsrosa, verbleicht.
Angl. : Salmon old rose.
Esp. : Viejo rosa salmonado.
Ital. : Rosa vecchio salmonato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Général Paquié* en fleur à complet développement; ton 1 : revers des ligules du cœur vers leur pointe; ton 2 : les mêmes, à l'endroit où elles commencent à se lilacer; ton 3 : dessus des spatules de la zone médiane du capitule; ton 4 : intérieur et dessus des spatules du pourtour (l'extérieur des tubes est alors Vieux-rose). — Nuances observées sur certains bulbes de Glaïeuls débarrassés de leurs tuniques desséchées, et dont les fleurs seront de couleurs roses, carminées ou pourpres.

Vieux-Rose

Origine : Nuance conventionnelle à dénomination usitée dans le commerce des étoffes.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik Rosa.
Angl. : Old rose.
Esp. : Viejo rosa.
Ital. : Rosa vecchio. R. opaco.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Retroussis des pétales de la Rose *Marie d'Orléans*. tons 3 et 4 : partie supérieure de leurs revers.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Setina;* ton 1 : retroussis des pétales; ton 2 : partie médiane de la fleur; ton 3 : dessus des pétales âgés, vers leur base; ton 4 : reflets intérieurs.

Tons 2 à 4 : Nuances sur l'extérieur des tubules et des ligules du Chrysanthème *Général Paquié*.

Vieux-rose violacé

Origine : Vieux-rose teinté de Violet.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik Violettrosa.
Angl. : Violet old rose.
Esp. : Viejo rosa violáceo.
Ital. : Rosa vecchio violaceo.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Pourtour extrême du Chrysanthème *Princesse Ena*, en capitules bien développés.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Gabrielle Compayré*; ton 1 : parties foncées des revers; ton 2 : dessus des ligules centrales; ton 3 : dessus de celles de la zone médiane; ton 4 : dessus de celles du pourtour.

Vieux-rose doré

Origine : Or florentin des doreurs.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Alt Rosagold.
Angl.: Golden old rose.
Esp. : Viejo rosa dorado.
Ital. : Rosa vecchio dorato.

Remarques :

Cette qualification peut, à la rigueur, être attribuée à la nuance des revers du Chrysanthème *Sir Redwer Buller*.

Vieux-rose cuivré

Origine : Vieux-rose sali par un léger glacis cuivré.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik Kupferig Rosa.
Angl.: Coppery old rose.
Esp. : Viejo rosa cobrizo.
Ital. : Rosa vecchio ramato.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Reflets de la partie récurve des ligules du Chrysanthème *Professeur Davis*, à la partie médiane du capitule.

Ton 4 : Dessus des ligules du Chysanthème *Vicomte de la Tour*.

Vieux-rose bronzé

Origine : Vieux-rose sali par un léger glacis bronzé.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Antik bronzefarbig Rosa.
Angl.: Bronzy old rose.
Esp. : Viejo rosa bronceado
Ital. : Rosa vecchio bronzato.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Couleur d'ensemble des épis du *Gynerium purpureum*, sans considérer leur reflet.

Tons 1 à 4 : Nuances des revers et de l'extérieur des tubules du Chrysanthème *Céleste Falconet*, en jeune fleur.

Rose brûlé

Origine : Dégradation du Carmin brûlé de Bourgeois.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Gebrannt Rosa.
Angl.: Dark old rose.
Esp. : Rosa quemado.
Ital. : Rosa bruciato.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Nuance médiane du revers des pétales de la Rose (adulte) *Marie d'Orléans*.

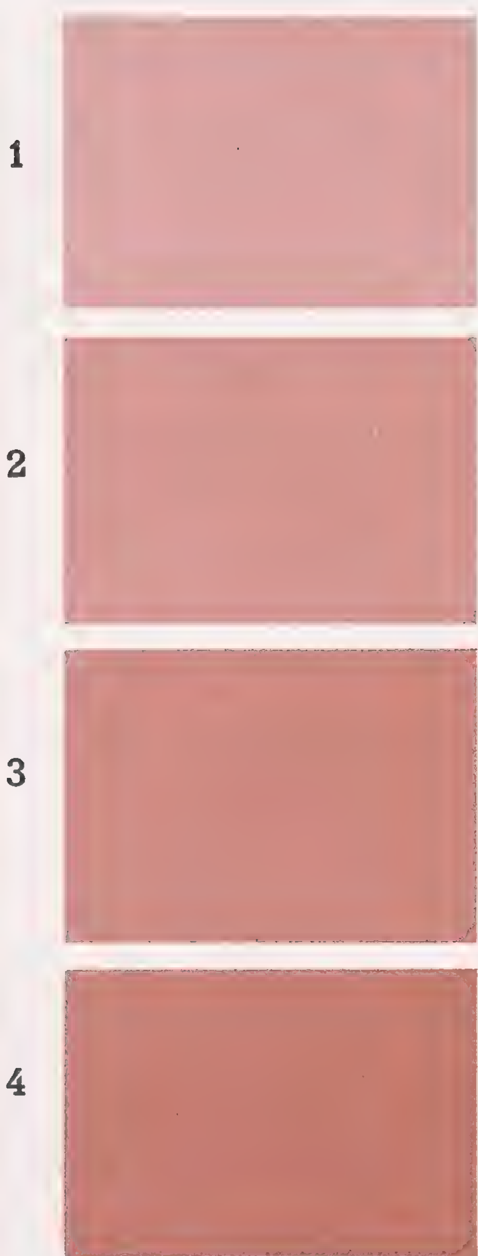
Tons 1 à 4 : Tons de la nuance dominante du feuillage de l'*Alternanthera amœna* vu à l'air, mais à la lumière diffuse, à 3-4 m. de distance.

Ton 4 : Couleur ordinaire des fruits de l'*Eugenia australis*.

Rose pourpré

Origine : Rose mêlé de Pourpre de Tyr; dégradation du Pourpre carminé.

Synonymes français : Rose Fuchsine.



Synonymes étrangers :

All. : Purpurrosa.
Angl. : Purple rose. Crimson pink (1).
Esp. : Rosa púrpura.
Ital. : Rosa porpora.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Oxonian*; tons 2 et 3 : dessus des pétales du centre; ton 4 : reflets intérieurs.

Ton 1 : *Sedum spectabile*, fleurs détachées vues à la lumière diffuse.

Ton 2 : *Centranthus ruber* (Valériane des jardins).

Tons 3 et 4 : Retroussis du dessus de la Rose *Antoine Chantin*. — Teintes pâles parmi celles du Cosmos pourpre (*Cosmos bipinnatus*).

(1) Amer Flor. : *A Chart of Col.*

Rose vineux

Origine : Coloris intermédiaire entre les Roses et les Vins.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Weinrosa.
Angl. : Deep lilac rose.
Esp. : Rosa vinoso.
Ital. : Rosa vinato.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Chrysanthème *Baronne de Vinols*; ton 3 : au cœur.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Amiral Avellan*; ton 1 : retroussis et revers des pétales; tons 2 et 3 : retroussis des pétales les plus jeunes; ton 4 : le dessous des pétales les plus âgés.

Ton 4 : Retroussis des pétales de la Rose *à parfum de L'Haÿ*.

Rose lilacé

Origine : Rose teinté de Lilas.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rosa-Violett.
Angl. : Lilac rose.
Esp. : Rosa liláceo.
Ital. : Rosa lillaceo.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs de l'Arbre de Judée (*Cercis siliquastrum*), et de l'*Aster roseus*.

Tons 1 à 3 : Revers et retroussis des pétales de la Rose *Oxonian*.

Ton 2 : Bractées (ou feuilles) caulinaires du *Tillandsia nutans* vers ses inflorescences.

Ton 3 : Epilobe hérissée (*Epilobium hirsutum*).

Ton 4 : Lamier maculé (*Lamium maculatum*).

Rose malvacé

Origine : Dégradations, vers le Blanc, du ton clair de l'Amarante.

Synonymes français : Rose d'Althæa.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Malvenrosa.
Angl. : Mauve rose.
Esp. : Rosa malva.
Ital. : Rosa malvaceo.

Remarques :

Ton 1 : Parties colorées des capitules du Chrysanthème *Président Demôle.*

Tons 1 et 2 : Tonalité générale du Chrysanthème *Madame E. Rosette;* ton 1 : au pourtour; ton 2 : au cœur.

Tons 3 et 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Baronne Victor Reille*, moins le cœur et ses revers (fleur à demi développée. — *Stevia purpurea.*

Ton 4 : Partie foncée des ligules âgées du Chrysanthème *Charles Bonamy.* — Étamines et extérieur du tube floral de l'*Epiphyllum truncatum.*

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Madame de Bellegarde*; ton 1 : dessous des ligules; ton 2 : dessus des ligules âgées; ton 3 : dessus des jeunes ligules; ton 4 : reflets du cœur et du dessus de la fleur.

Rose violacé

Origine : Dégradation du Pourpre clair de Bourgeois.

Synonymes français : Amarante clair. Rose Amarante. Rose Cyclamen.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Hell Amarantrot.
Angl. : Violet rose.
Esp. : Roseo violáceo.
Ital. : Rosa violaceo.

Remarques :

Ton 1 : Dessus des ligules du Chrysanthème *Laurence Zédé.*

Tons 2 à 4 : Bractées du *Bougainvillea glabra Sanderiana.* — Tonalité que prend la *Rose à parfum de L'Haÿ* à sa déclinaison.

Ton 4 : Dessus des pétales âgés de la Rose *Souvenir de Ducher.*

Pourpre de Tyr

Origine : Désignation commerciale de cette couleur, qui rappelle la plus belle nuance des étoffes pourpres sorties des teintureries de Tyr et de Sydon, dans l'antiquité.

Synonymes français : Rouge de Tyr. Rose de Tyr.

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Tyruspurpur, hell.
Angl. : Tyrian rose.
Esp. : Púrpura de Tiro.
Ital. : Porpora di Tiro.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *à parfum de l'Haÿ* (fleurs jeunes); ton 1 : pétales âgés; ton 2 : retroussis; tons 3 et 4 : dessus des jeunes pétales. (Les reflets du cœur sont Pourpre carminé.)

Ton 1 : Dessus des pièces corollaires supérieures de l'*Epiphyllum truncatum*.

Pourpre carminé

Origine : Mélange de Pourpre et de Carmin de Cochenille.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Purpur-Carmin.
Angl.: Carmin purple.
Esp. : Carmin púrpura.
Ital. : Porpora carminato.

Remarques :

Ton 1 : Bois (jeune) de l'*Iresine Herbstii* (*Achyranthes acuminata*).

Tons 1 à 3 : Bois du *Phytolacca decandra*.

Tons 1 à 4 : Tonalité de la Rose *Reine Marie-Henriette*; ton 1 : revers des pétales extérieurs; ton 2 : revers des pétales intérieurs; ton 3 : dessous des pétales du cœur; ton 4 : dessus des pétales du cœur et reflets. — Couleur d'ensemble de la Rose *Ulrich Brunner*, placée à la lumière diffuse et de manière à n'en voir les reflets carmins que le moins possible.

Tons 2 à 4 : Chrysanthème *Jacques Cœur*; ton 2 : dessus des ligules; ton 4 : tonalité de la fleur avancée.

Solférino

Origine : Dénomination de cette couleur dans les commerces des laines, cotons, rubans et soieries.

Synonymes français : Pourpre violacé. Rose Amarante (impropre).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Solferinorot.
Angl. : Solferino red.
Esp. : Rojo Solferino.
Ital. : Rosso Solferino.

Remarques :

Ton 1 : Nuance fréquente dans les variétés de Cyclamens.

Tons 2 à 4 : Tonalité que prend la Rose *à parfum de L'Haÿ* un peu avant sa déclinaison.

Ton 2 : Dessus des ligules, dans leur partie médiane, du Chrysanthème *Rosamonde* (sans considérer leur marge blanche, qui en atténue la tonalité générale).

Rubis

Origine : Vue sous un certain angle, cette couleur rappelle un peu celle de la pierre précieuse de ce nom.

Synonymes français : Néant.



Synonymes étrangers :

All. : Rubin.
Angl.: Ruby.
Esp. : Rubi.
Ital. : Rubino.

Remarques :

Nous paraît peu applicable dans le règne végétal.

Carmin cramoisi

Origine : Pourpre de Tyr mêlé de Carmin de Cochenille.

Synonymes français : Pourpre de Tyr passé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Carmin Purpur. Tyruspurpur, dunkel.

Angl.: Crimson carmine. Pure red (1) (tons 3 et 4).

Esp. : Carmin carmesi.

Ital. : Carminio cremisinio.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Nuances dans les fleurs de l'*Epiphyllum truncatum* : ton 1 : dans le haut; ton 2 : extrémités des pétales du haut; ton 3 : dessus des pétales du bas.

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Jean Lorrain*, sans en considérer la macule rouge.

(1) Amer Flor. : *A Chart of Col.*

Fuchsine

Origine : Couleur formée par divers sels de la Rosaniline. C'est une des premières matières colorantes artificielles connues. Elle fut découverte en 1856 par Natanson.

Synonymes français : Rose Fuchsine. Rouge Fuchsine. Rose d'Aniline.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Anilinrot. Fuchsinrot.

Angl.: Lilac purple. Anilin red. Fucsin red.

Esp. : Rubina. Magenta. Roseina.

Ital. : Fuchsina. Rosa d'Anilina.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Pélargonium zoné *Monsieur Poirier*.

Tons 2 et 3 : Tonalité générale de la Rose *Docteur Baillon*.

Tons 3 et 4 : Nuances vives du *Cosmos bipinnatus*.

Pourpre

Origine : Reproduction du *Purpureus* du professeur Saccardo. — Les Anciens tiraient leur Pourpre de plusieurs mollusques (*Murex brandaris, M. trunculus ; Purpura hemostoma, P. Papillus*, etc.) — La teinturerie moderne emploie aujourd'hui un Pourpre tiré des dérivés de la Houille et dit Pourpre de Hesse.

Synonymes français : Laque Amarante (Lorilleux); Laque de Garance pourpre (Bourgeois).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Purpurrot.
Angl. : French purple. Reddish purple.
Esp. : Púrpura.
Ital. : Purpura.

Remarques :

Ton 1 : Pédoncules, boutons et jeunes fleurs du Raisin d'Amérique (*Phytolacca decandra*).

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du cœur de la Rose *Victor Hugo*.

Tons 1, 2 et 3 : Tiges et pétioles de l'Amarante Queue-de-Renard (*Amarantus caudatus*).

Tons 2 et 3 : Revers des pétales de la Rose (adulte) *Marie d'Orléans* (à leur base).

Ton 4 : Inflorescences de l'Amarante Queue-de-Renard (*Amarantus caudatus*).

Grenat

Origine : Couleur rappelant celle de la pierre précieuse de ce nom.

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Granat.
Angl. : Garnet.
Esp. : Granate.
Ital. : Granato.

Remarques :

Nous paraît peu applicable dans le régne végétal, si ce n'est à la tonalité de certains Chrysanthèmes.

Grenat (mat)

Origine : Nuance « Grenat » du commerce des étoffes.

Synonymes français : Laque indienne (Bourg.). Cuir de Russie. Laque Grenat.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Matt Granatrot.

Angl.: Garnet dull. Crimson Lake (impropre) (1). Red Maroon (impropre) (1).

Esp. : Granat mate (opaco).

Ital. : Granat opaco.

Remarques :

Tons 1 à 3 : Reflets intérieurs de la Rose *Eugène Furst.*

Tons 1 à 4 : Revers des pétales de la Rose *Victor Hugo.*

Tons 2 et 3 : L'une des nuances que prend le feuillage de la Vigne vierge (*Ampelopsis quinquefolia*) en automne.

Ton 4 : Dessus des ligules du Chrysanthème *Triboulet.*

(1) Le ton 2 correspond au *Crimson Lake* de W. B. Warhurst (*A Col. Dict.*); le ton 3, au *Red Maroon* de la *Chart of Col.* de l'Amer. Flor.

Grenat brûlé

Origine : L'une des nuances Grenat du commerce des étoffes.

Synonymes français : Grenat passé. Vieux-grenat.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Gebrannt Granatrot.
Angl. : Garnet brown.
Esp. : Granate quemada.
Ital. : Granat bruciato.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Ras Ménélick*; tons 1 et 2 : dessus des ligules âgées; ton 3 : dessus des jeunes ligules; tons 3 et 4 : reflets du cœur dans la fleur avancée ; ton 4 : nuance du cœur.

Tons 2 à 4 : Ton du rebord des feuilles, à l'extrémité des tiges, du *Coleus Verschaffelti*.

Grenat pourpré

Origine : Grenat mêlé de Pourpre.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Purpurn Granatrot.
Angl. : Purple Garnet.
Esp. : Granate púrpura.
Ital. : Granate porporino.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du Chrysanthème *Neva Triehman*; ton 1 : revers des ligules âgées; ton 2 : dessus de ces mêmes ligules; ton 3 : dessus des ligules jeunes; ton 4 : dessus de celles du cœur.

Ton 4 : Partie centrale du dessus des feuilles vers l'extrémité ou à l'extrémité des tiges du *Coleus Verschaffelti*. — Grain du Haricot *Flageolet Rognon-de-Coq* venant d'être récolté.

Palissandre

Origine : Couleur rappelant celle du bois de Palissandre sous la forme ouvrée, que le public connaît le mieux. — *Atropurpureus* (Saccardo).

Synonymes français : Laque brûlée (Bourg.). Carmin brûlé foncé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Palissanderrot.
Angl. : Purple brown.
Esp. : Palisandro.
Ital. : Palissandro. Lacca bruciata. Atropurpureo.

Remarques :

Ton 1 : Reflets de certaines ligules dans le Chrysanthème *Neva Triehman*.

Tons 2 et 3 : Nuances du revers des feuilles de l'Irésine (*Achyranthes*) *Wallisii*, vers le milieu de la hauteur de la plante, sans en considérer les nervures, les taches pourpres, ni les tiges.

Ton 4 : Couleur des fruits du Rosier Pimprenelle (*Rosa Pimpinellifolia*) et du dessus du feuillage de l'Irésine (*Achyranthes*) *Lindeni*, sans en considérer les nervures ni les tiges. — L'une des colorations du feuillage de la Betterave potagère.

Vin de Bordeaux

Origine : Couleur rappelant celle du Vin de Bordeaux, abstraction faite de sa transparence et de ses reflets à travers le verre.

Synonymes français : Rouge de Bordeaux.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Bordeauxweinrot.
Angl. : Claret.
Esp. : Vino de Burdeos.
Ital. : Rosso bordo. Vino di Bordeaux.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Nuances formant la tonalité générale de la Rose *Duchesse de Wagram*; ton 1 : revers des pétales; tons 2 et 3 : dessus des pétales (abstraction faite de leur velouté); ton 4 : reflets intérieurs.

Tons 1 et 2 : Revers des pétales les plus âgés de la Rose *Eugène Furst.*

Tons 3 et 4 : Dessus des pétales extérieurs étalés de la Rose *Eugène Furst* (abstraction faite de leur velouté).

Ton 4 : Betterave rouge cuite, en tranches minces.

Amarante

Origine : Couleur d'ensemble (tons 3 et 4) des crêtes de l'Amarante Crête-de-Coq type (*Celosia cristata*), abstraction faite de leur réflexion rougeâtre en plein soleil.

Synonymes français : Violet végétal (1, Lorilleux); ton 3 : Pourpre clair (ton foncé, Bourgeois); ton 4 : Pourpre foncé, (Bourgeois). Rouge Célosia.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Amarantrot.

Angl. : Amarante red. Dark crimson dull (1).

Esp. : Amaranto.

Ital. : Amaranto.

Remarques :

Ton 1 : Revers des pétales incurvés du cœur de la Rose *Duchesse de Wagram*, et de la partie médiane des pétales âgés de la Rose *Eugène Furst*.

Ton 2 : Tiges et nervures dans les jeunes feuilles de l'*Iresine* (*Achyranthes*) *Lindeni*.

Ton 3 : Épis de l'Amarante à panaches (*Amarantus paniculatus*).

Ton 4 : Revers des feuilles de l'*Iresine* (*Achyranthes*) *Lindeni*.

(1) Amer Flor. : *A Chart of Col.*

Magenta rougeâtre

Origine : Combinaison du Magenta et du Solférino.

Synonymes français : Solférino de Lorilleux (impropre). Solférino violacé.

1



2



3



4



Synonymes étrangers :

All. : Rotmagenta.

Angl. : Rosy Magenta. Magenta (1) (impropre).

Esp. : Magenta rojizo.

Ital. : Magenta rossastro.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Tonalité générale de la Rose *Reine des Violettes* (fleurs jeunes).

Ton 3 : Salicaire effilée (*Lithrum virgatum.*

Ton 4 : Macule du labelle de nombreux *Cattleya labiata.* — Dolique Lablab (*Dolichos Lablab*). — *Cuphæa Jorullensis.*

Les différents tons de cette couleur s'observent fréquemment sur le labelle d'un grand nombre d'Orchidées, notamment des *Lælia, Lælio-Cattleya* et *Cattleya.*

(1) Amer Flor. : *A Chart of Col.*

Gros Vin

Origine : Couleur rappelant les nuances des vins du Midi, abstraction faite de leurs reflets à travers le verre.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Dunkel Weinrot.
Angl.: Dull purple lake.
Esp. : Vino espeso.
Ital. : Vino carico.

Remarques :

Ton 1 : Nuance observée sur les fleurs de la Fritillaire Pintade (*Fritillaria Meleagris*).

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs de la Jacinthe de Hollande *L'Espérance*.

Tons 2 et 3 : Nuance observée sur les fleurs de l'*Erythronium dens canis*.

Ton 4 : Couleur d'ensemble des fleurs du *Corydallis solida*.

Lie-de-Vin

Origine : Couleur la plus ordinaire de la lie du vin. — Reproduction du *Vinosus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Weinhefenrot.
Angl. : Vinous purple.
Esp. : Vinoso.
Ital. : Vinaccia.

Remarques :

Ton 1 : Nuance observée sur les tubercules du Topinambour (*Helianthus tuberosus*).

Ton 2 : Eupatoire deltoïde (*Eupatorium deltoideum*).

Tons 1 à 3 : Couleur assez fréquente sur beaucoup de variétés de la Rose de Noël (*Helleborus niger*) et sur plusieurs autres espèces d'Hellébores.

Tons 3 et 4 : Coloration dominante observée sur le bois (aoûté de l'année) des Rosiers *Madame Périer*, *Madeleine Beauvillain*, *Papillon* et *Zéphirine Drouhin*.

Violet Prune

Origine : Couleur (ton 4) de l'épiderme des Prunes *de Monsieur* et des Quetsches mûres, et abstraction faite de la pruine qui les recouvre.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Pflaumenviolett.
Angl. : Plum violet.
Esp. : Viola de Ciruela morada.
Ital. : Viola Prugna.

Remarques :

Ton 1 : Coloration observée longitudinalement sur le bois aoûté du Rosier *Madame Laurette de Messimy.*

Ton 2 : Revers des feuilles du *Tradescantia zebrira.*

Ton 3 : Coloration, observée longitudinalement, sur le bois aoûté des Rosiers *Maurice Rouvier* et *Crimson Rambler.*

Ton 4 : Revers des jeunes feuilles du *Perilla nankinensis.* — Coloration observée sur le bois aoûté du Rosier *Amazone.*

Violet livide

Origine : Reproduction du *Lividus* du professeur Saccardo.

Synonymes français : Violet (n° 43, Lorill.). Violet ardoisé.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Fahlviolet.
Angl. : Slate violet.
Esp. : Violado livido.
Ital. : Livido. Viola livido.

Remarques :

Ton 1 : L'une des colorations de l'épiderme des tubercules du Topinambour.

Tons 1 et 2 : Couleur du sabot (labelle) du *Cypripedium glaucophyllum*.

Tons 1 à 4 : Nuance fréquemment observée sur beaucoup de variétés de la Rose de Noël (*Helleborus niger*) et plusieurs autres espèces d'Hellébores.

Violet d'Iris

Origine : Couleur s'observant assez souvent dans le genre Iris. — Dénomination commerciale de cette couleur (Lefranc, nº 40).

Synonymes français : Laque violette (Lor.). — Analogue : Violet solide (nº 33, Lefranc).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Iris Violett.
Angl. : Deep carmine violet.
Esp. : Violado de Lirio.
Ital. : Viola Iris.

Remarques :

Ton 1 : Nuance d'une variété répandue de la Primevère des Jardins à courte hampe (*Primula acaulis*).

Tons 2 et 3 : Extérieur des jeunes boutons floraux du *Dendrobium nobile*.

Tons 3 et 4 : Nuance observée sur quelques hybrides des *Helleborus purpurascens*, *H. Abschasicus* et *H. Colchicus*.

Ton 4 : Intérieur de la gorge du labelle des fleurs du *Dendrobium nobile*.

Lilas violacé

Origine : Nuance intermédiaire entre les Violets rougeâtres et les Lilas, obtenue par un mélange de Violet Pétunia et de Rose Neyron (fabrication spéciale de Lorilleux).

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Lila-Violett.
Angl. : Violet lilac. Magenta lilac (1).
Esp. : Lila violáceo.
Ital. : Lilla violaceo.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Ismen*, vu par ses tubules et les revers de ses ligules.

Ton 1 : *Daphne Delphini* (Tonalité générale de l'inflorescence).

Ton 3 : Dessus des ligules du cœur du Chrysanthème *Rosamonde* à la déclinaison.

Ton 4 : Couleur des fleurs du *Vernonia prœalta* et du *Centaurea Scabiosa*.

(1) Amer. Flor. : *A Chart of Col.*

Lilas

Origine : Couleur d'ensemble de la fleur du Lilas (*Syringa vulgaris*); les quatre tons s'observent isolément en examinant les diverses parties de la corolle. — Reproduction du *Lilacinus* du professeur Saccardo. — Dégradation du Violet d'Iris.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Lila.
Angl. : Lilac.
Esp. : Lila.
Ital. : Lilla.

Remarques :

Ton 1 : Revers des ligules du Chrysanthème *Sapho*. — L'une des colorations du Chrysanthème *Lucien Rémy* à la déclinaison.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Joseph Allemand*.

Tons 1 à 4 : Tonalité générale des tubules du Chrysanthème *H. de la Rocheterie*.

Ton 4 : *Merendera Bulbocodium*, vu de près et en l'absence de radiation solaire.

Lilas saumoné

Origine : Lilas tirant sur le Saumon, par la présence d'un peu de Laque de Garance.

Synonymes français : néant.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Lila mit rötlichen Schein.
Angl. : Salmon lilac.
Esp. : Lila salmonado.
Ital. : Lilla salmone.

Remarques :

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des jeunes capitules du Chrysanthème *Charles Bonamy*, alors qu'ils commencent seulement à développer leurs tubules. — — Nuance assez répandue dans les fleurs de variétés des *Helleborus purpurascens*, *H. Abschasicus*, *H. niger*, *H. orientalis* et *H. Colchicus*.

Lilas de Perse

Origine : Tonalité générale de la floraison du Lilas de Perse (*Syringa persica*). — Nuance obtenue par un mélange de Violet Pétunia et de Rose Neyron (fabrication spéciale de Lorilleux).

Synonymes français : néant.

1

2

3

4

Synonymes étrangers :

All. : Syringarot.
Angl. : Pale lilac rose.
Esp. : Lila rosa.
Ital. : Lilla di Persia.

Remarques :

Tons 1 et 2 : Revers des ligules de l'*Aster roseus*.

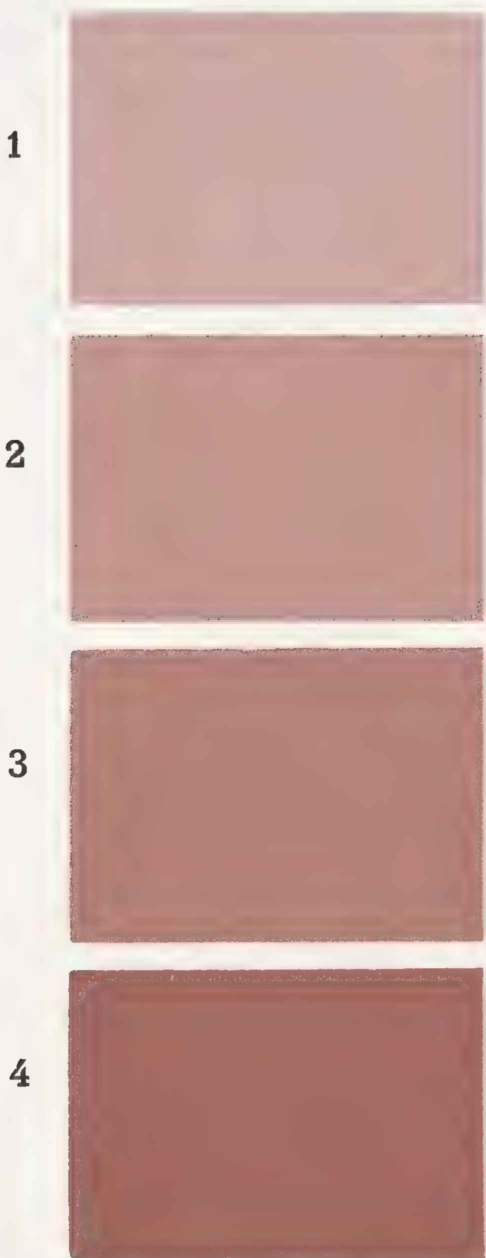
Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble du Chrysanthème *Miss Lily Montfort*, sans considérer les ligules blanc lilacé du cœur.

Tons 3 et 4 : Couleur des fleurs de la Bruyère commune (*Calluna vulgaris*).

Lilas rougeâtre

Origine : Lilas tirant sur les Vieux-roses; obtenu par un mélange de Violet Pétunia et de Rose Neyron (fabrication spéciale de Lorilleux).

Synonymes français : néant.



Synonymes étrangers :

All. : Rötlich Lila.
Angl. : Reddish lilac.
Esp. : Lila rojizo.
Ital. : Lilla rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Dessus des ligules du pourtour du Chrysanthème *Baronne Victor Reille.*

Tons 1 à 4 : L'une des colorations du Chrysanthème *Adonis.*

Tons 2 à 4 : Tonalité générale du Chrysanthème *Mistress J. Beer*; ton 2 : dessus des ligules dans leur partie médiane; ton 3 : vers leur extrémité; ton 4 : couleur des ligules du cœur.

Violet rougeâtre

Origine : Nuance intermédiaire entre les Pourpres et les Violets.

Synonymes français : Violet végétal (2, Lorilleux); violet Magenta, violet pourpré. Faïence allemande.

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Rötlich Violett.
Angl. : Reddish violet.
Esp. : Viola rojizo.
Ital. : Viola rossastro.

Remarques :

Ton 1 : Violette *La Perle rose.*

Ton 2 : Violette : *Viola odorata rubra.*

Tons 1 à 4 : Couleur d'ensemble des fleurs de la Jacinthe de Hollande *L'Espérance* à complet épanouissement.

Ton 3 : Nuance du rebord du dessus du labelle dans beaucoup de *Lælia Anceps.*

Ton 4 : Macule du labelle de beaucoup de *Lælia Anceps.* — Parties les plus colorées des fleurs du *Lælia autumnalis* déclinant.

Mauve (vrai)

Origine : Couleur des fleurs de la Mauve la plus commune : *Malva rotundifolia* (tons 1 et 2).

Synonymes français : néant.



1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Malvenfarbig.
Angl. : Pure mauve.
Esp. : Malva.
Ital. : Malva (vera).

Remarques :

Ton 1 : Sépales et pétales latéraux de plusieurs variétés du *Cattleya Skinneri.* — Sépales et pétales latéraux de certains *Lælia Anceps* de nuance très foncée, dans lesquels le labelle est Violet pourpré.

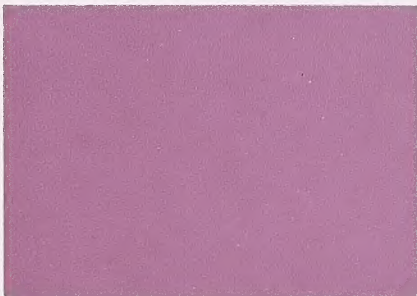
Tons 1, 2 et 3 : Couleur d'ensemble des fleurs de la Comméline (*Commelina communis*).

Ton 4 : Inflorescence complète de l'*Epidendrum arachnoglossum.* — Extrémités des pétales latéraux, des sépales et du labelle du *Lælia autumnalis.*

Magenta

Origine : Dénomination ordinaire de cette couleur dans les commerces des laines, étoffes, cotons, rubans, etc.

Synonymes français : Violet rougeâtre (impropre). Violet Amarante (impropre).

1 

2 

3 

4 

Synonymes étrangers :

All. : Magenta. Neurot.
Angl. : Magenta. New red.
Esp. : Magenta. Rojo Solferino (impropre).
Ital. : Magenta. Rosso nuovo.

Remarques :

Tons 2 à 4 : Amarantoïde violette (*Gomphrena globosa*) sans en considérer les reflets.

Tons 3 et 4 : Extérieur des corolles jeunes (à l'extrémité de l'inflorescence) du *Lobelia Gerardi.*



I RÉPERTOIRE DE COULEURS